

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Atlas linguistique de la France

Gilliéron, Jules

Paris

32e FASCICULE

ATLAS LINGUISTIQUE

DE LA FRANCE

PUBLIÉ PAR

J. GILLIÉRON

DIRECTEUR ADJOINT A L'ÉCOLE PRATIQUE DES HAUTES-ÉTUDES

ET

E. EDMONT

AUTEUR DU LEXIQUE SAINT-POLOIS

Zuv. 6680



Ce Fascicule contient les 100 cartes suivantes :

B 1472	BOURGEON	B 1505	CLÉMATITE	B 1537 A	QUE LE DOMESTIQUE
B 1473	BOURRELIER	B 1506	CLOCHETTE	B 1537 B	A CHARGÉE
B 1474	BOUVREUIL	B 1507	CLOUTIER	B 1538	DOUCE-AMÈRE
B 1475	BRIZE TREMBLANTE	B 1508	COCCINELLE	B 1539	ÉBLOUIR
B 1476	LE BROU DE LA NOIX	B 1509	COCOTTE	B 1540	ÉCHASSES
B 1477	BRU	B 1510	COING, COGNASSIER	B 1541	ÉCHEVEAU
B 1478	BRULER	B 1511	JOUER A COLIN-MAILLARD	B 1542	ÉCOUVILLON
B 1479	BRYONE	B 1512	COLZA	B 1543	ÉCROUELLES
B 1480	BUGRANE	B 1513	COMBIEN DE PERSONNES	B 1544	ÉGRATIGNER
B 1481	CABLE	B 1514 A	COMBIEN ÇA PEUT-IL VALOIR	B 1545	EST-ELLE DÉJÀ
B 1482	JOUER A CACHE-CACHE	B 1514 B		B 1546	EMPEIGNE
B 1483	CAILLE	B 1515	CONE	B 1547	ENRAYER
B 1484	CAMOMILLE	B 1516	CONNU, CONNUE	B 1548	ENSORCELER
B 1485	CAMPANULE	B 1517	CORNOUILLER SANGUIN	B 1549	ENTONNOIR
B 1486	CANE, CANETON	B 1518	COSSE	B 1550	ENTRAVE
B 1487	CARDÈRE	B 1519	ELLE S'EST COUCHÉE	B 1551	ENTRAVER
B 1488	CARILLON, CARILLONNER, CARILLONNEUR	B 1520	COUCOU	B 1552	S'ÉPANOUIR
B 1489	CATÉCHISME	B 1521	COUSU, COUSUE	B 1553	ÉPARGNER
B 1490	CENELLE	B 1522	COUENNE	B 1554	ÉRÉSIPÈLE
B 1491	CHAMOIS	B 1523	COUTRE	B 1555	ERGOT
B 1492	CHARANÇON	B 1524	COUVREUR	B 1556	ÉTAU
B 1493	CHARDONNERET	B 1525	SE COUVRIRE	B 1557	ÉTEULE
B 1494	CHARGÉ, CHARGÉE	B 1526	CRUCHE	B 1558	ÉTIENNE
B 1495	CHARPIE	B 1527	CUIRE	B 1559	NOUS SOMMES
B 1496	LA CHARRETTE	B 1528	CUSCUTE	B 1560	QUE TU SOIS
B 1497	CHATAIGNIER	B 1529	CUVE	B 1561	S'ÉVANOUIR
B 1498	CHATTE, CHATON	B 1530	DAMEJEANNE	B 1562	ÉVIER
B 1499	CHEVALET	B 1531	DÉCHIRER	B 1563	FAUFILER
B 1500	CHEVRON	B 1532	DÉNOUER	B 1564	FAUSSET
B 1501	CHIFFONNIER	B 1533	DÉPECER	B 1565	FENOUIL
B 1502	CHOUETTE	B 1534	DES DETTES	B 1566	FIEL
B 1503	CIGUË	B 1535	DÉVIDOIR	B 1567	FIGUIER, FIGUE
B 1504	CLAIE	B 1536	DIGITALE	B 1568	FIL D'ARCHAL
				B 1569	VOTRE FILLETTE

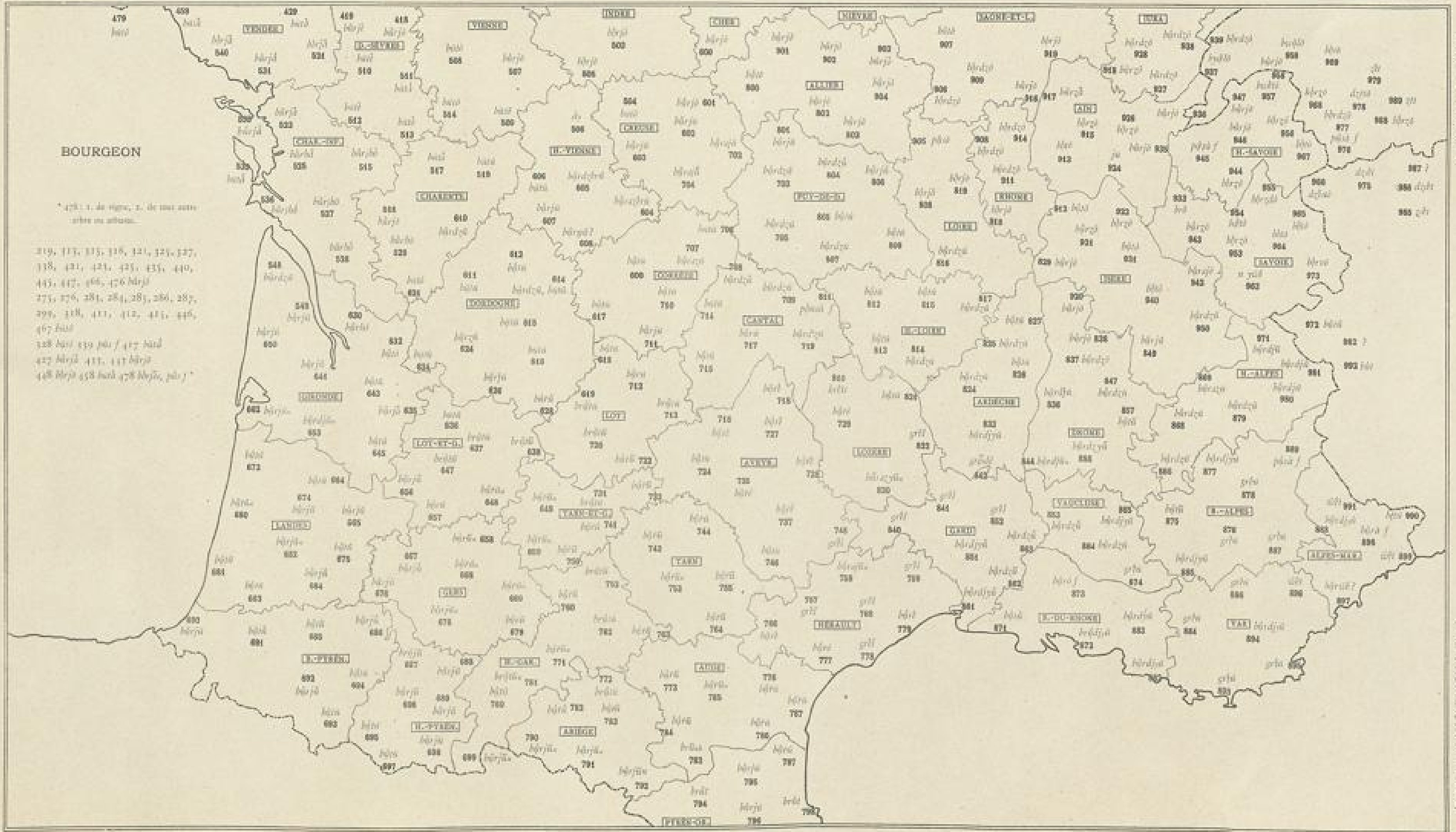
PARIS

HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR

LIBRAIRIE SPÉCIALE POUR L'HISTOIRE DE LA FRANCE ET DE SES ANCIENNES PROVINCES

5, QUAI MALAQUAIS, 5

1908



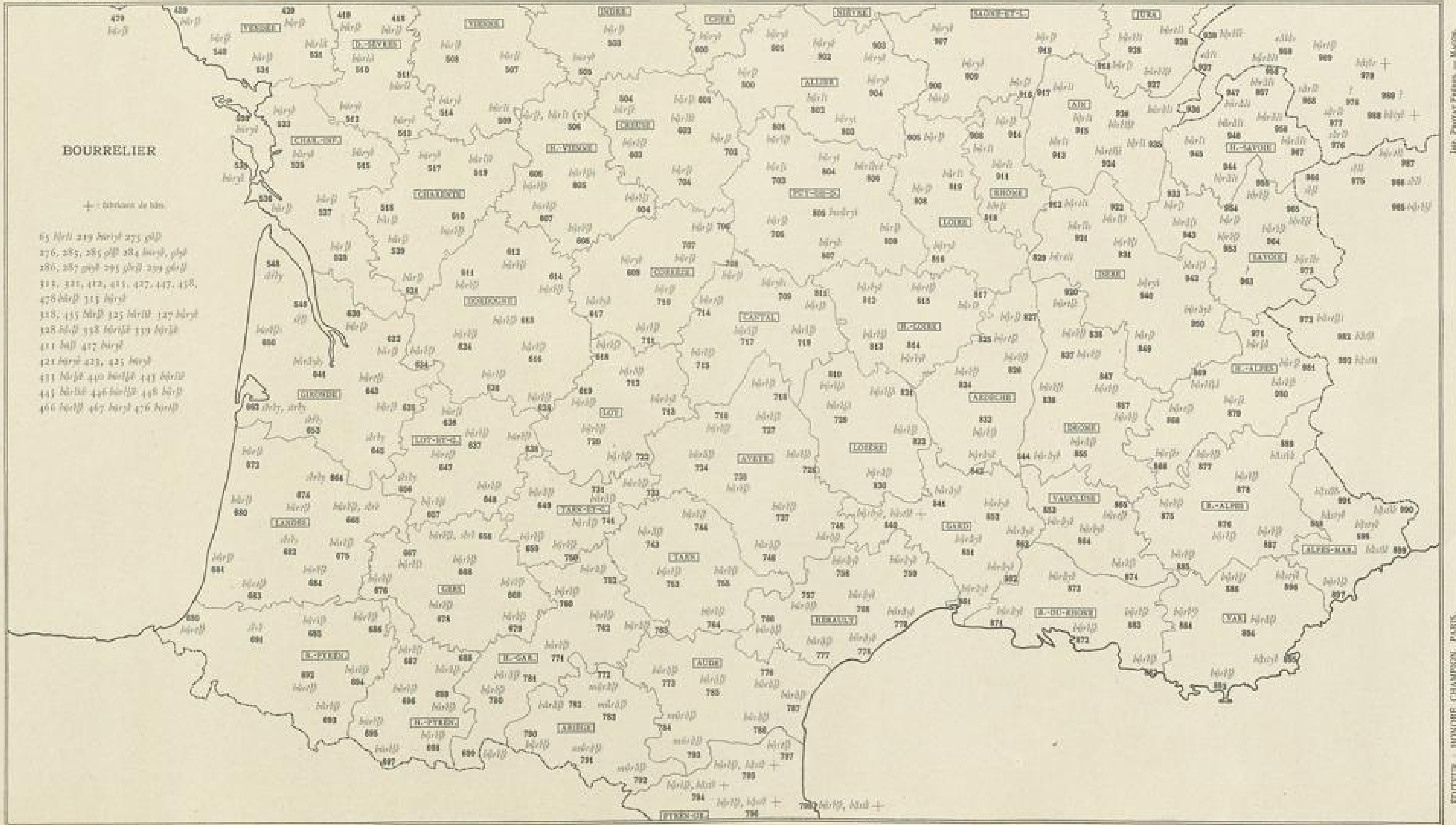
BOURGEON

* 478: 1. de ligne, 2. de sous-arrondissement ou arrondissement.

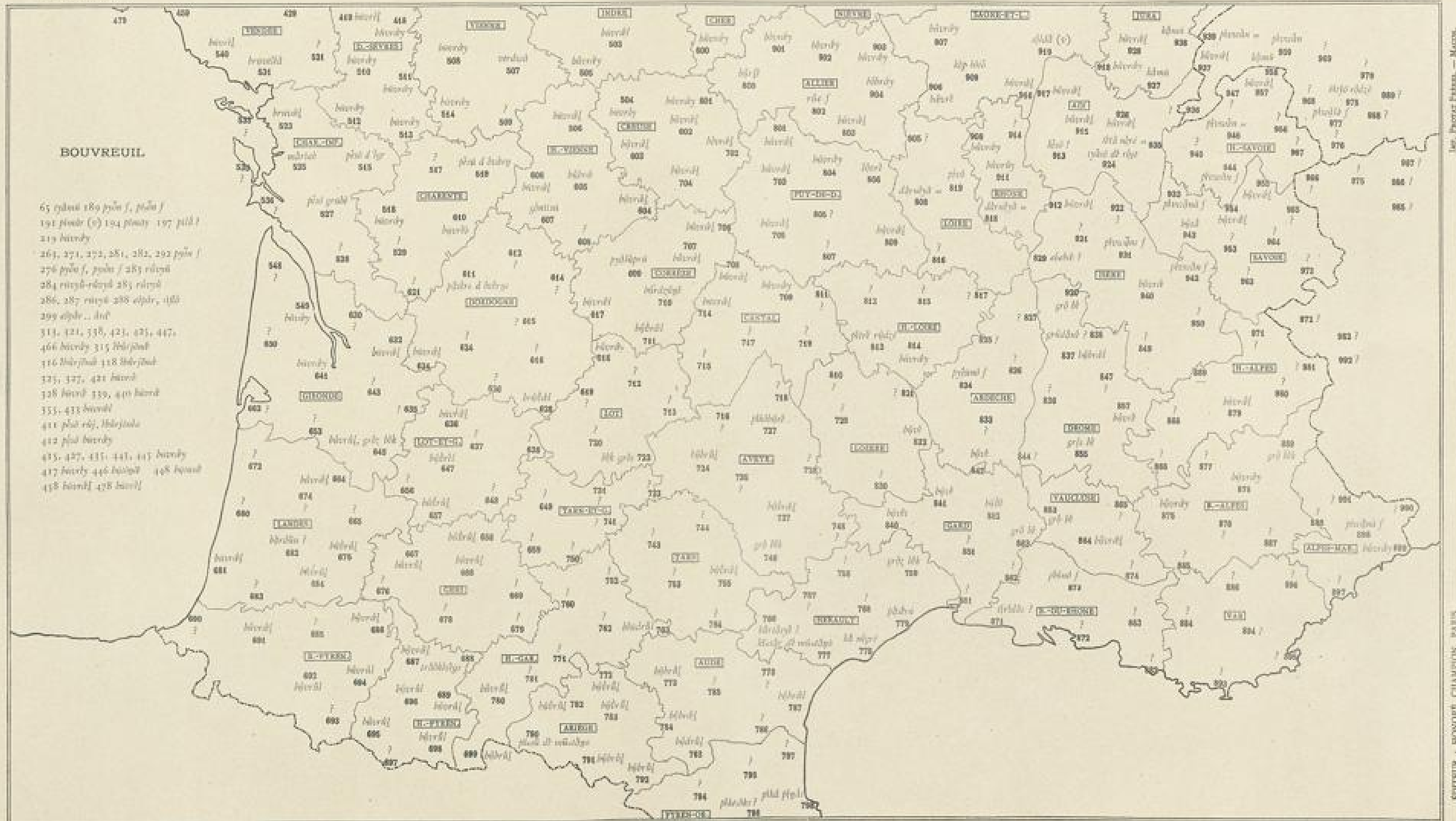
319, 323, 325, 326, 341, 345, 347,
 338, 431, 433, 435, 436, 440,
 445, 447, 448, 456, 457, 460,
 471, 476, 481, 484, 485, 486, 487,
 499, 518, 413, 412, 411, 446,
 467, 468
 528, 461, 459, 460 / 417, 462
 427, 463, 411, 412, 413, 414
 448, 464, 458, 465, 478, 466, 467, 468

Par. Pierre Fatales. — Mazon.

EDITEUR : HONORÉ CHAMPON, PARIS.



63 Niv. 219 Niv. 275 Niv.
 276, 283, 285 Niv. 284 Niv., Niv.
 286, 287 Niv. 293 Niv. 299 Niv.
 315, 321, 412, 415, 427, 447, 456,
 478 Niv. 115 Niv.
 118, 119 Niv. 125 Niv. 127 Niv.
 128 Niv. 138 Niv. 139 Niv.
 141 Niv. 147 Niv.
 121 Niv. 221, 225 Niv.
 431 Niv. 440 Niv. 441 Niv.
 443 Niv. 446 Niv. 448 Niv.
 466 Niv. 467 Niv. 476 Niv.



Lett. Proust, G. - M. -

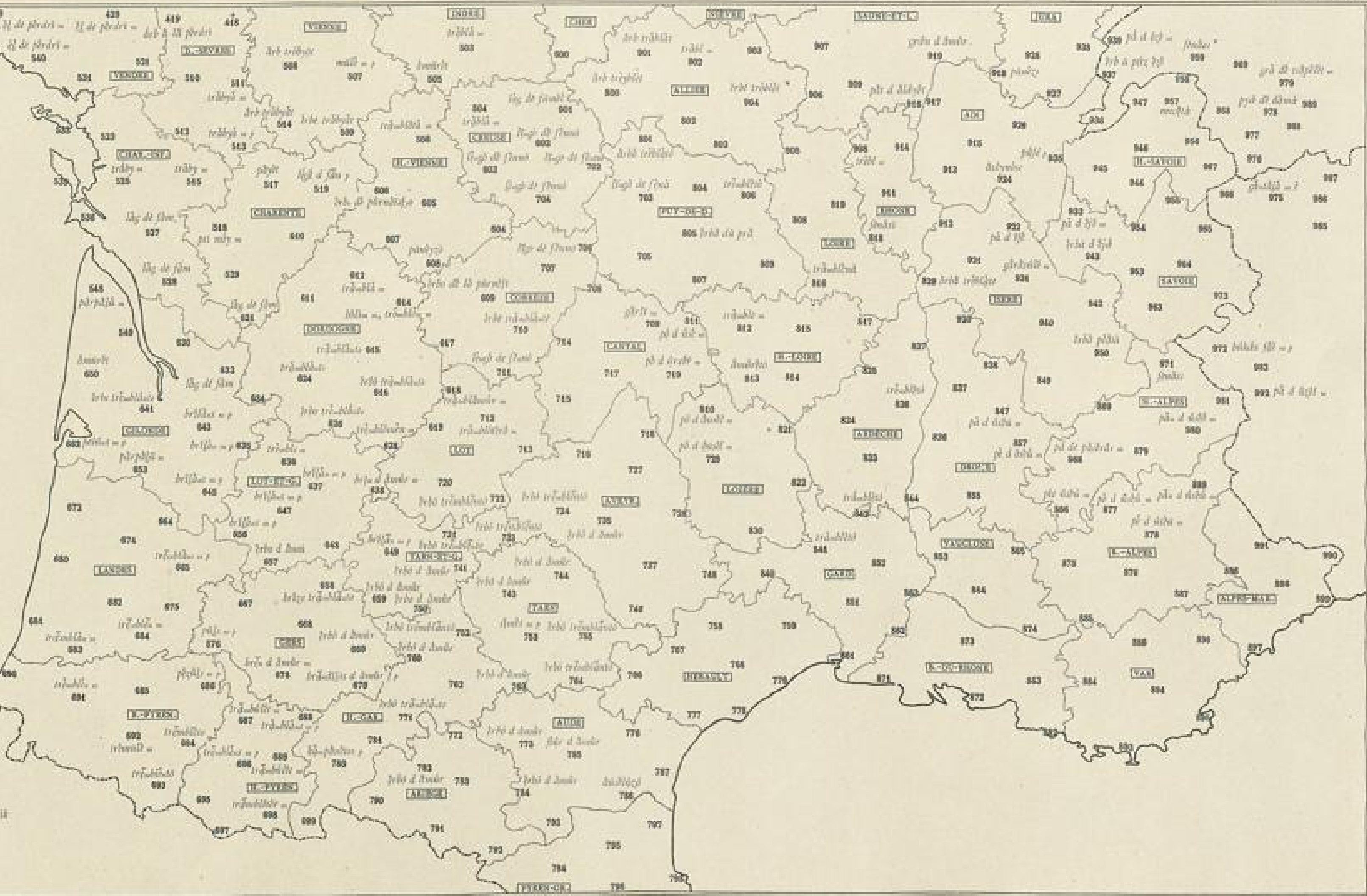
EDITEUR : HENRI CHAMPON, PARIS

BRIZE TREMBLANTE

* 919 : toutes les grandes portes ou
non.

- 1, 103, 104 pl d dende =
- 27 arb trébille 38 gribit = p
- 41 gribit = 46 arb trébille 47 gribit = p
- 54, 204, 217, 306, 406, 408,
- 411, 450 dende 35 arb trébille
- 58 trébille = 68 dende =
- 77 trébille = 87 trébille =
- 101 arb trébille = 102 pl d dende =
- 103 arb d arb = 113 trébille =
- 118, 404 pl d dende = 122 trébille
- 150 dende 176 dende
- 206 pl d dende =, pl d arb =
- 209 arb d arb = 271 arb d arb
- 276 trébille 283 trébille =
- 284 arb trébille, trébille = trébille =
- 285 trébille = 286 trébille =, arb = p
- 287 trébille = 296 trébille =
- 301, 435 dende 307 arb trébille
- 311 trébille =, pl d arb = 315 gribit = p
- 315 arb d arb 316 phélophe = p
- 318 pl d dende = 321 arb d arb
- 325 gribit = p 328 pl d dende =
- 336 trébille 338, 339 arb trébille
- 343, 355, 425 trébille
- 345 trébille, arb d arb 351 trébille
- 356 arb trébille 400 arb trébille =
- 404 arb trébille = 405 dende trébille =
- 421 trébille
- 423, 431 arb trébille 427 trébille =
- = 40 arb trébille
- 443, 446, 447 trébille =
- 445 arb d arb trébille 453 dende p
- 466 trébille =

443 arb dende, arb d arb trébille



LES ÉDITIONS PASTEL - MONTPELLIER

ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS

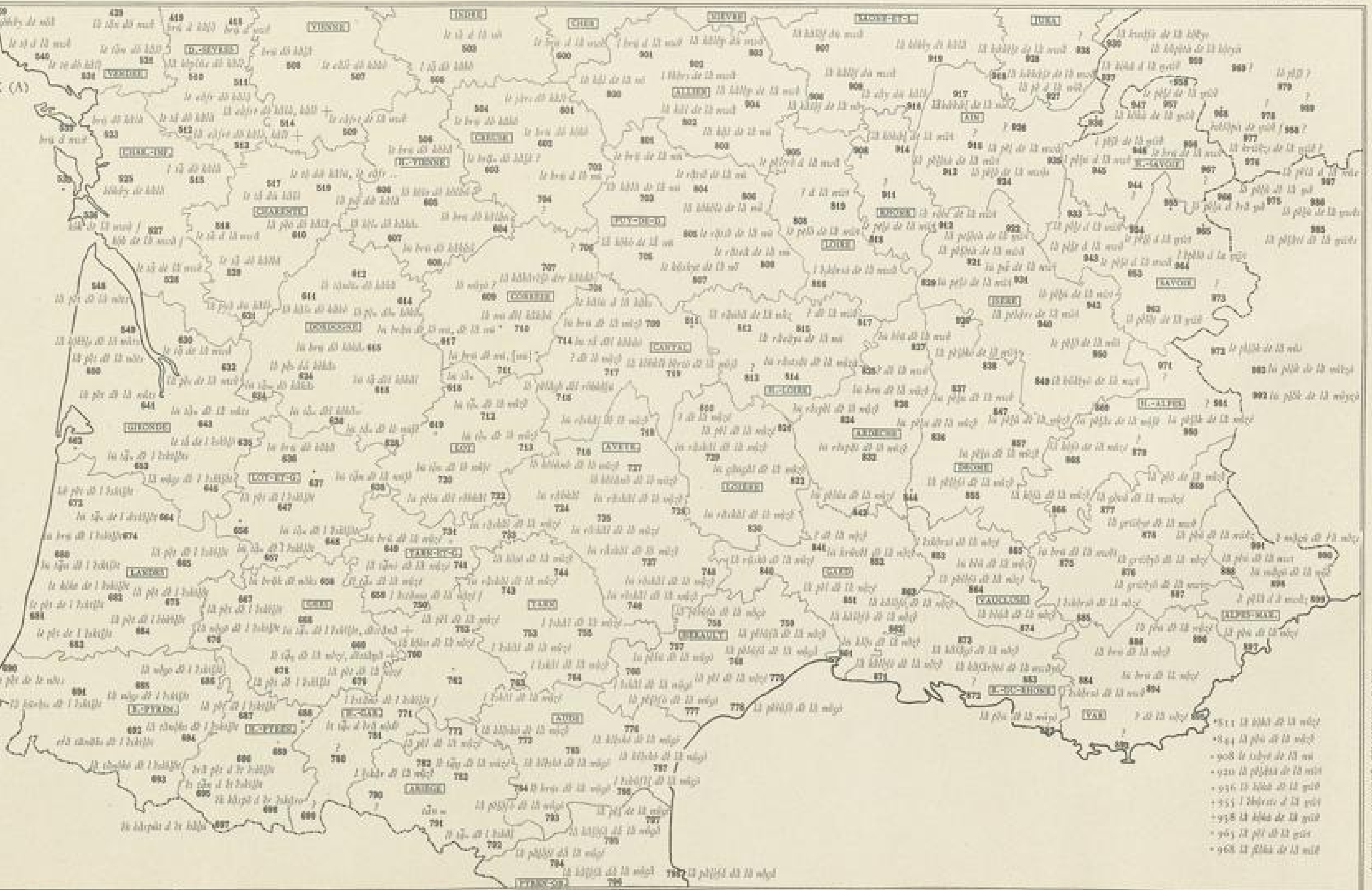
LE BROU DE LA NOIX (A)

+ : enlever le brou de la noix.

- * 40 : se dit du brou détaché de la noix.
- * 407 : des noix vertes (avec leur brou).
- * 409 : noix non mûres et manqué de son brou.
- * 711 : noix avec son brou.

- 5 bêt / 12 bêt / 28 bêt / 37 f
- 113 bêt / 122 bêt / 131 f
- 128 bêt / 137 f / 146 f
- 219 bêt / 228 f / 237 f
- 273, 281 de bêt / 276, 286 de bêt
- 281 bêt / 290 f / 284, 285 de bêt
- 287 de bêt / 296 bêt / 305 f
- 313, 321 bêt / 330 f
- 315 bêt / 324 f
- 328 bêt / 337 f / 346 f
- 328 bêt / 337 f / 346 f
- 339 bêt / 348 f / 357 f
- 411, 412 bêt / 421 f
- 415 bêt / 424 f / 433 f
- 421 bêt / 430 f / 439 f
- 425 bêt / 434 f / 443 f
- 431 bêt / 440 f
- 435 bêt / 444 f / 453 f
- 443 f / 452 f / 461 f
- 446 bêt / 455 f / 464 f
- 448 bêt / 457 f / 466 f
- 458 bêt / 467 f / 476 f
- 466 bêt / 475 f / 484 f
- 476 bêt / 485 f / 494 f

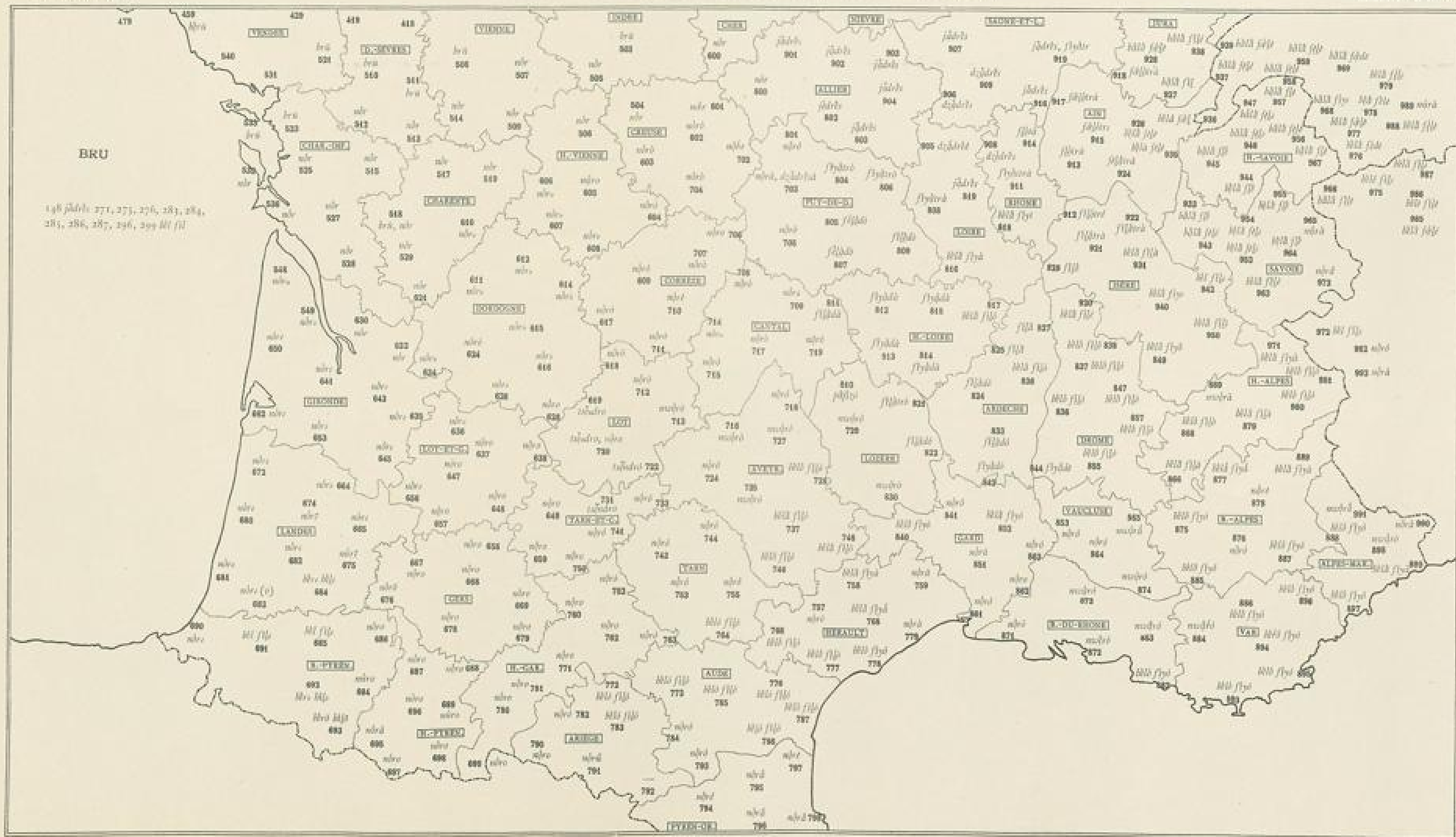
- 515 bêt / 524 f
- 619 bêt / 628 f
- 637 bêt / 646 f
- 656 bêt / 665 f
- 664 bêt / 673 f
- 688 bêt / 697 f
- 689 bêt / 698 f
- 731 bêt / 740 f
- 762 bêt / 771 f



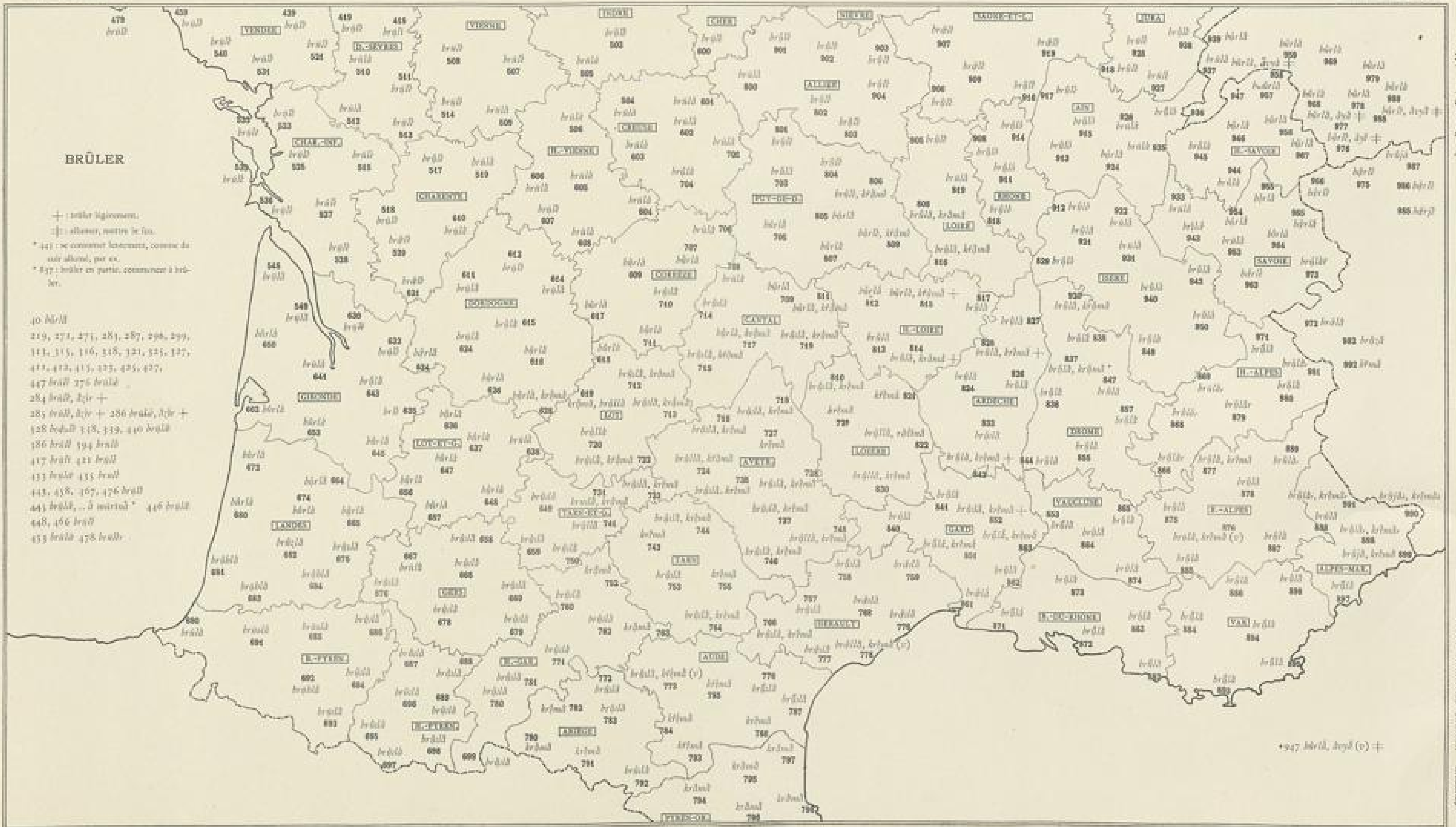
- 811 bêt / 820 f
- 824 bêt / 833 f
- 908 bêt / 917 f
- 920 bêt / 929 f
- 936 bêt / 945 f
- 951 bêt / 960 f
- 958 bêt / 967 f
- 965 bêt / 974 f
- 968 bêt / 977 f

Int. Pierre Fournier - M. Lucas.

EDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS



148 jârls 271, 273, 276, 281, 282,
285, 286, 287, 296, 299 M. N.



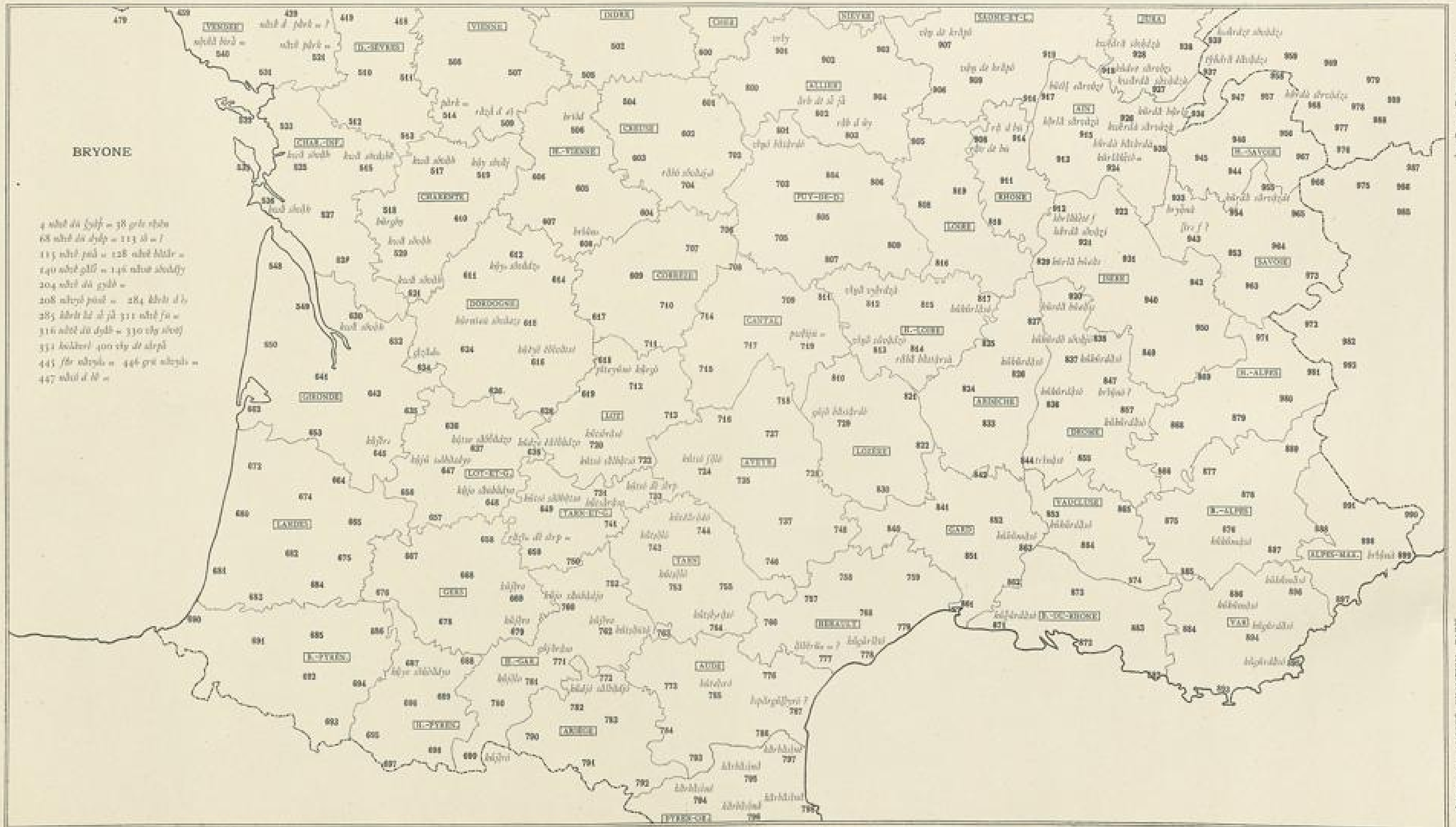
BRÜLER

+ : autre signification
 [] : ailleurs, autre loc.

* 441 : se connaitent localement, comme de
 suite adjacent, par ex.
 * 817 : brüler en partie, commence à brü-
 ler.

40 brül
 419, 471, 471, 481, 487, 496, 499,
 513, 515, 516, 518, 521, 525, 527,
 471, 472, 473, 475, 485, 487,
 447 brül, 276 brül
 284 brül, 37r +
 285 brül, 37r + 286 brül, 37r +
 328 brül 318, 319, 410 brül
 386 brül 394 brül
 417 brül 421 brül
 433 brül 435 brül
 443, 438, 467, 476 brül
 441 brül, ... à brül + 446 brül
 448, 466 brül
 453 brül 478 brül

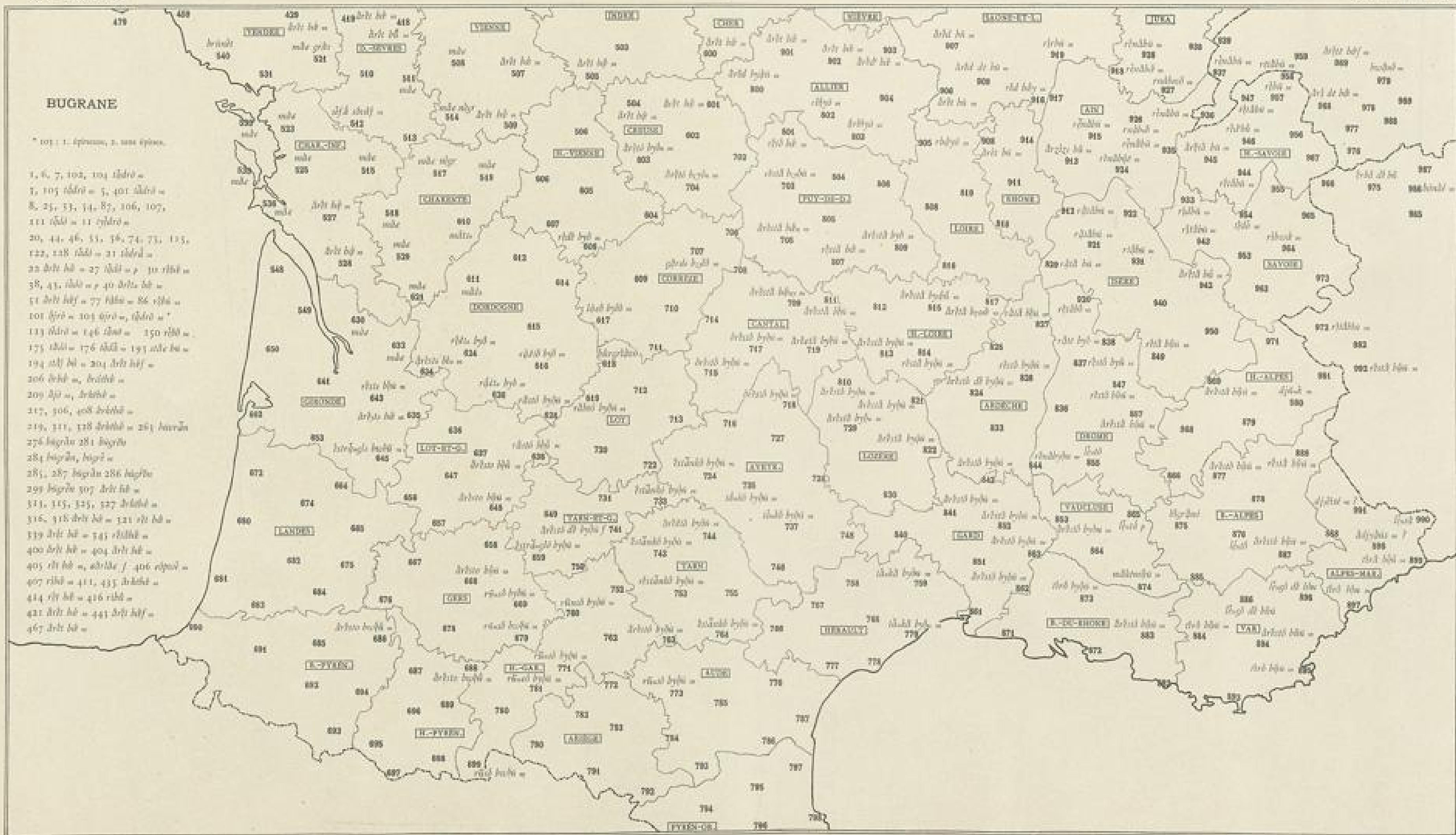
+947 brül, brül (v) +



4 mâle d' / mâle = 38 pâle d' / pâle = 1
 68 mâle d' / mâle = 113 pâle d' / pâle = 1
 113 mâle d' / mâle = 128 pâle d' / pâle = 1
 140 mâle d' / mâle = 146 pâle d' / pâle = 1
 204 mâle d' / mâle = 210 pâle d' / pâle = 1
 208 mâle d' / mâle = 214 pâle d' / pâle = 1
 285 mâle d' / mâle = 311 pâle d' / pâle = 1
 316 mâle d' / mâle = 330 pâle d' / pâle = 1
 331 mâle d' / mâle = 340 pâle d' / pâle = 1
 445 / 446 mâle d' / mâle = 446 / 447 pâle d' / pâle = 1

Impr. Fernand Nathan - Paris

ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS



BUGRANE

* 101 : 1. éprouve, 2. sans éprouve.

- 1, 6, 7, 102, 104 *âbrâ* =
- 1, 105 *âbrâ* = 1, 401 *âbrâ* =
- 8, 21, 33, 34, 87, 106, 107,
- 111 *âbrâ* = 11 *âbrâ* =
- 20, 44, 46, 51, 54, 74, 75, 105,
- 122, 128 *âbrâ* = 21 *âbrâ* =
- 22 *âbrâ* = 27 *âbrâ* = 30 *âbrâ* =
- 38, 43, *âbrâ* = 40 *âbrâ* =
- 51 *âbrâ* = 77 *âbrâ* = 86 *âbrâ* =
- 101 *âbrâ* = 101 *âbrâ* = *âbrâ* =
- 133 *âbrâ* = 146 *âbrâ* = 150 *âbrâ* =
- 175 *âbrâ* = 176 *âbrâ* = 193 *âbrâ* =
- 194 *âbrâ* = 204 *âbrâ* =
- 206 *âbrâ* =, *âbrâ* =
- 209 *âbrâ* =, *âbrâ* =
- 217, 206, 408 *âbrâ* =
- 219, 211, 218 *âbrâ* = 261 *âbrâ* =
- 276 *âbrâ* 281 *âbrâ* =
- 284 *âbrâ*, *âbrâ* =
- 281, 287 *âbrâ* 286 *âbrâ* =
- 299 *âbrâ* 307 *âbrâ* =
- 311, 315, 325, 327 *âbrâ* =
- 316, 318 *âbrâ* = 321 *âbrâ* =
- 339 *âbrâ* = 345 *âbrâ* =
- 400 *âbrâ* = 404 *âbrâ* =
- 405 *âbrâ* =, *âbrâ* / 406 *âbrâ* =
- 407 *âbrâ* = 411, 415 *âbrâ* =
- 414 *âbrâ* = 416 *âbrâ* =
- 421 *âbrâ* = 441 *âbrâ* =
- 467 *âbrâ* =

Édit. P. V. P. — M. M.

ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPION, PARIS.

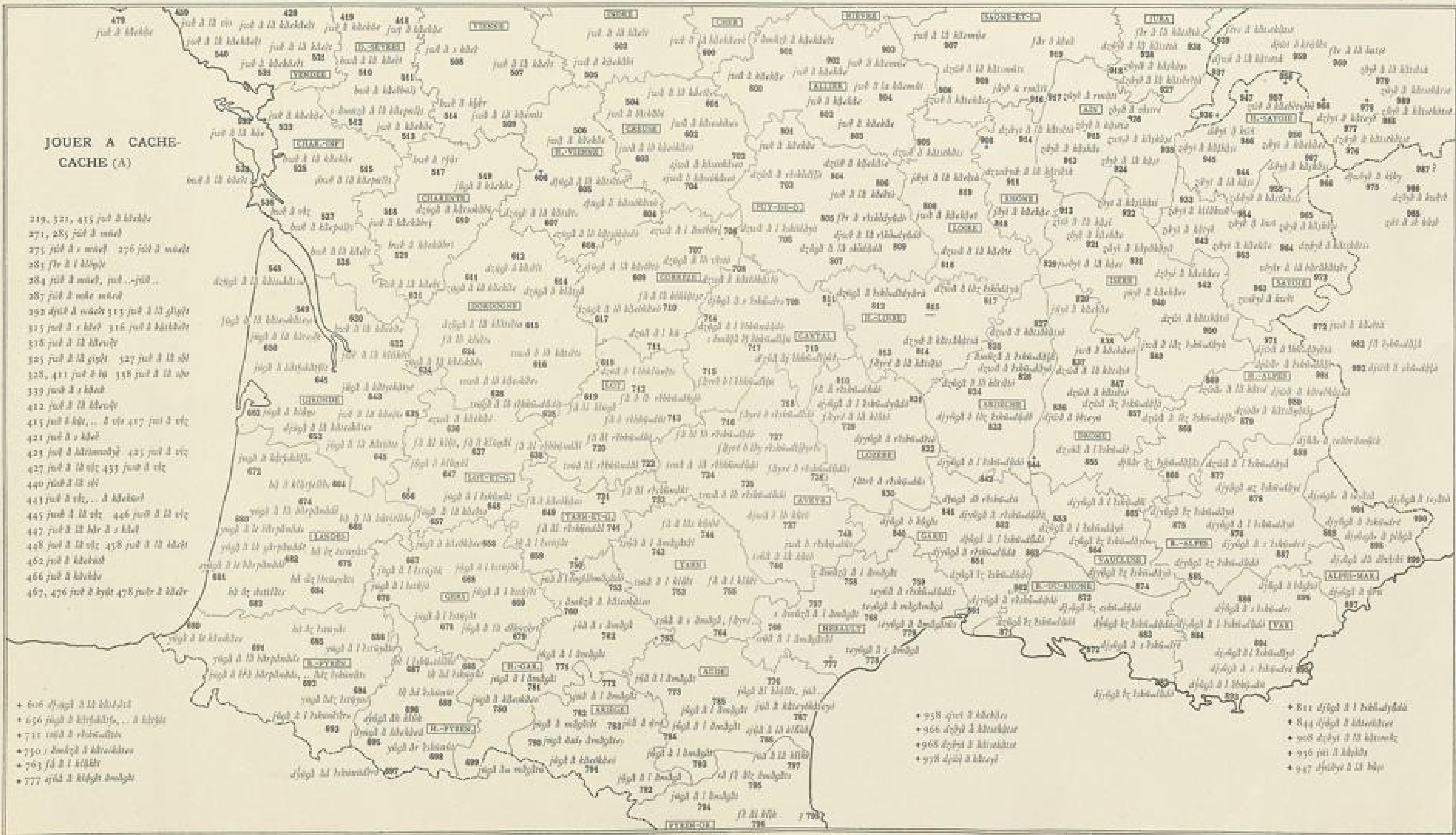
JOUER A CACHE-CACHE (A)

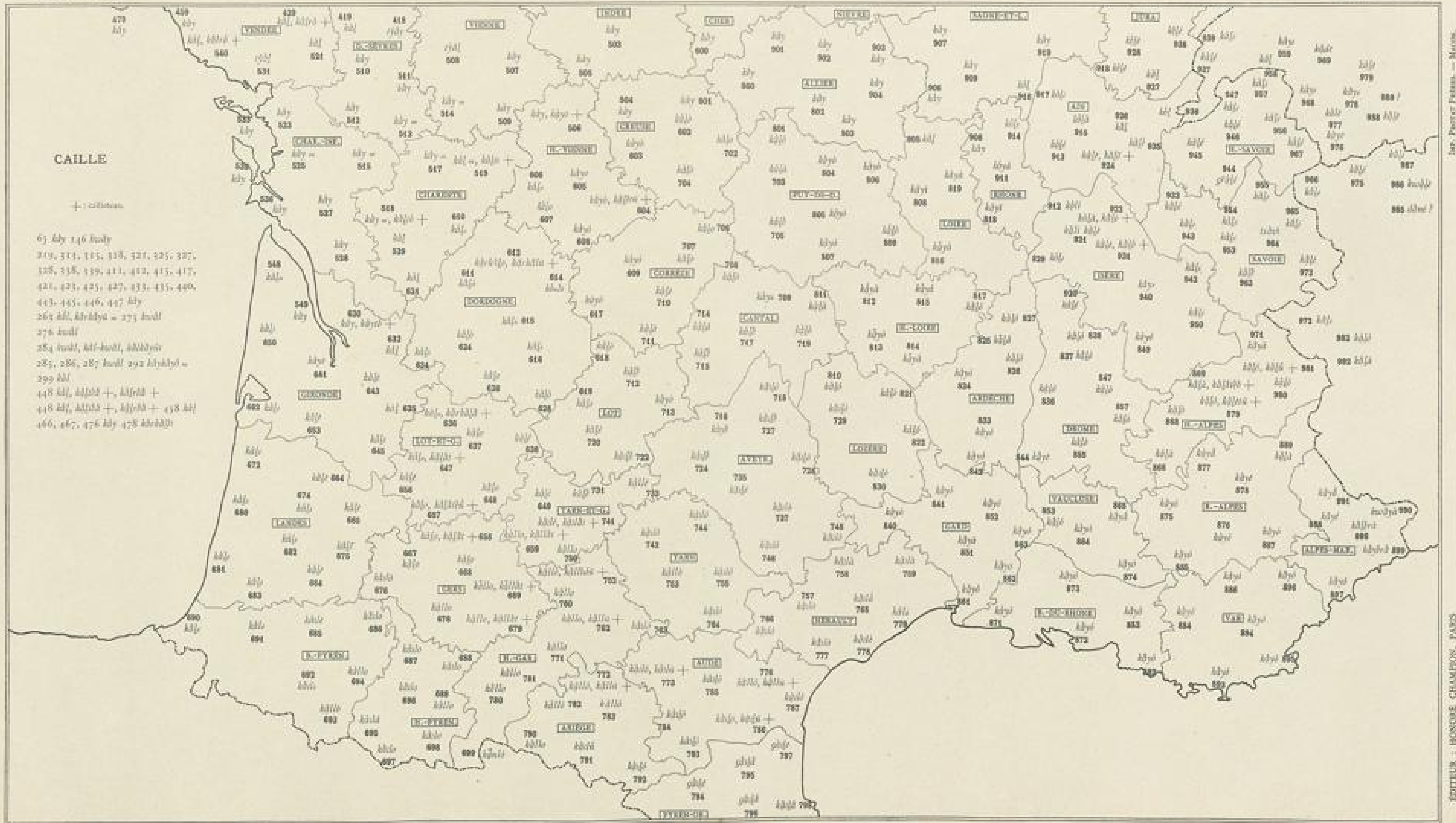
- 219, 325, 475 *jeu à cache-cache*
- 271, 285 *jeu à cache-cache*
- 275 *jeu à cache-cache* 276 *jeu à cache-cache*
- 281 *jeu à cache-cache*
- 284 *jeu à cache-cache, jeu à cache-cache*
- 287 *jeu à cache-cache*
- 302 *jeu à cache-cache* 313 *jeu à cache-cache*
- 315 *jeu à cache-cache* 316 *jeu à cache-cache*
- 318 *jeu à cache-cache*
- 325 *jeu à cache-cache* 327 *jeu à cache-cache*
- 328, 411 *jeu à cache-cache* 358 *jeu à cache-cache*
- 379 *jeu à cache-cache*
- 412 *jeu à cache-cache*
- 415 *jeu à cache-cache, ... à cache-cache* 417 *jeu à cache-cache*
- 421 *jeu à cache-cache*
- 425 *jeu à cache-cache* 426 *jeu à cache-cache*
- 427 *jeu à cache-cache* 433 *jeu à cache-cache*
- 440 *jeu à cache-cache*
- 443 *jeu à cache-cache, ... à cache-cache*
- 445 *jeu à cache-cache* 446 *jeu à cache-cache*
- 447 *jeu à cache-cache* 448 *jeu à cache-cache*
- 458 *jeu à cache-cache* 458 *jeu à cache-cache*
- 462 *jeu à cache-cache*
- 466 *jeu à cache-cache*
- 467, 476 *jeu à cache-cache* 478 *jeu à cache-cache*

- + 606 *jeu à cache-cache*
- + 656 *jeu à cache-cache, ... à cache-cache*
- + 711 *jeu à cache-cache*
- + 750 *jeu à cache-cache*
- + 763 *jeu à cache-cache*
- + 777 *jeu à cache-cache*

- + 958 *jeu à cache-cache*
- + 966 *jeu à cache-cache*
- + 968 *jeu à cache-cache*
- + 978 *jeu à cache-cache*

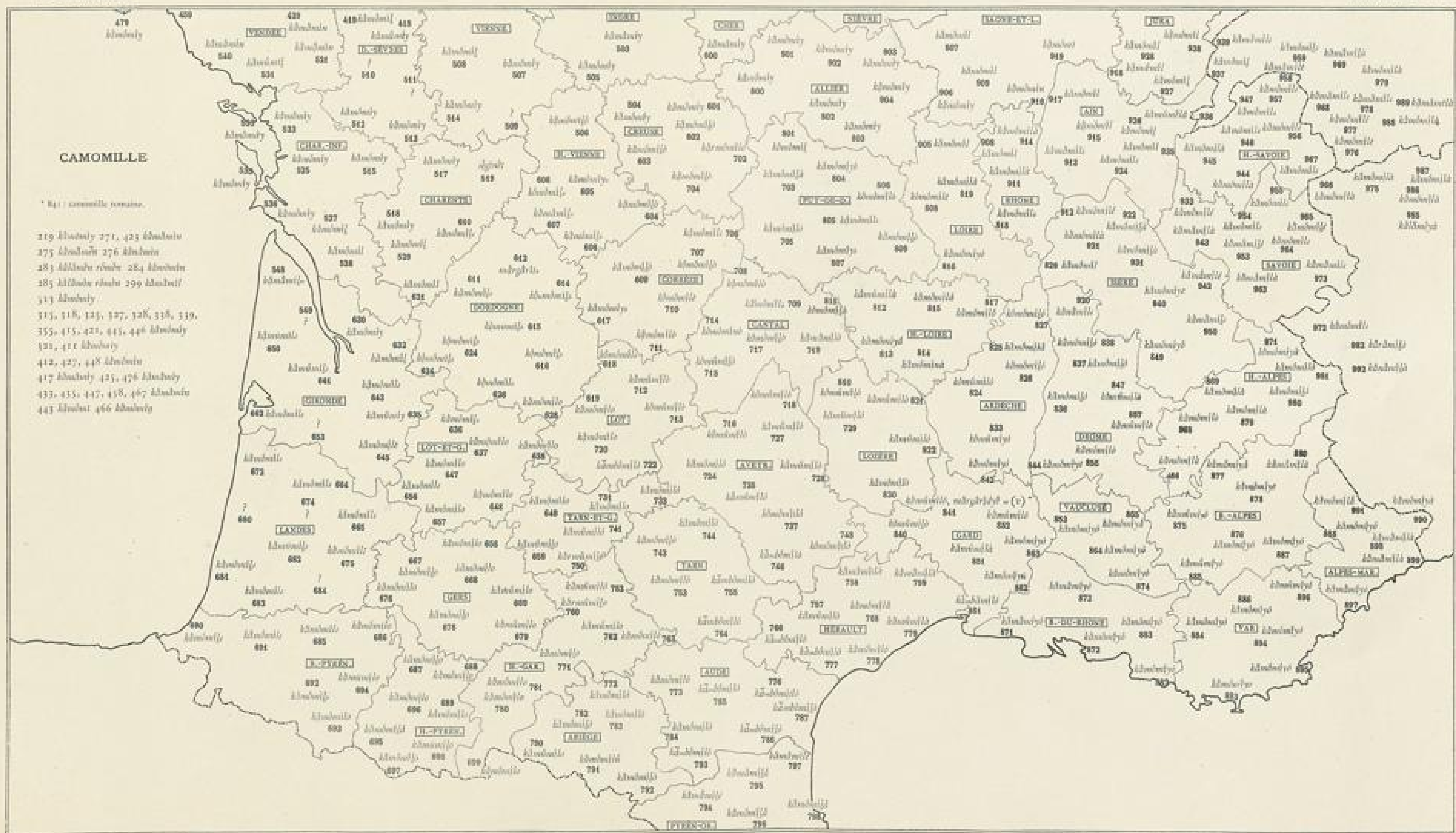
- + 811 *jeu à cache-cache*
- + 814 *jeu à cache-cache*
- + 908 *jeu à cache-cache*
- + 956 *jeu à cache-cache*
- + 947 *jeu à cache-cache*

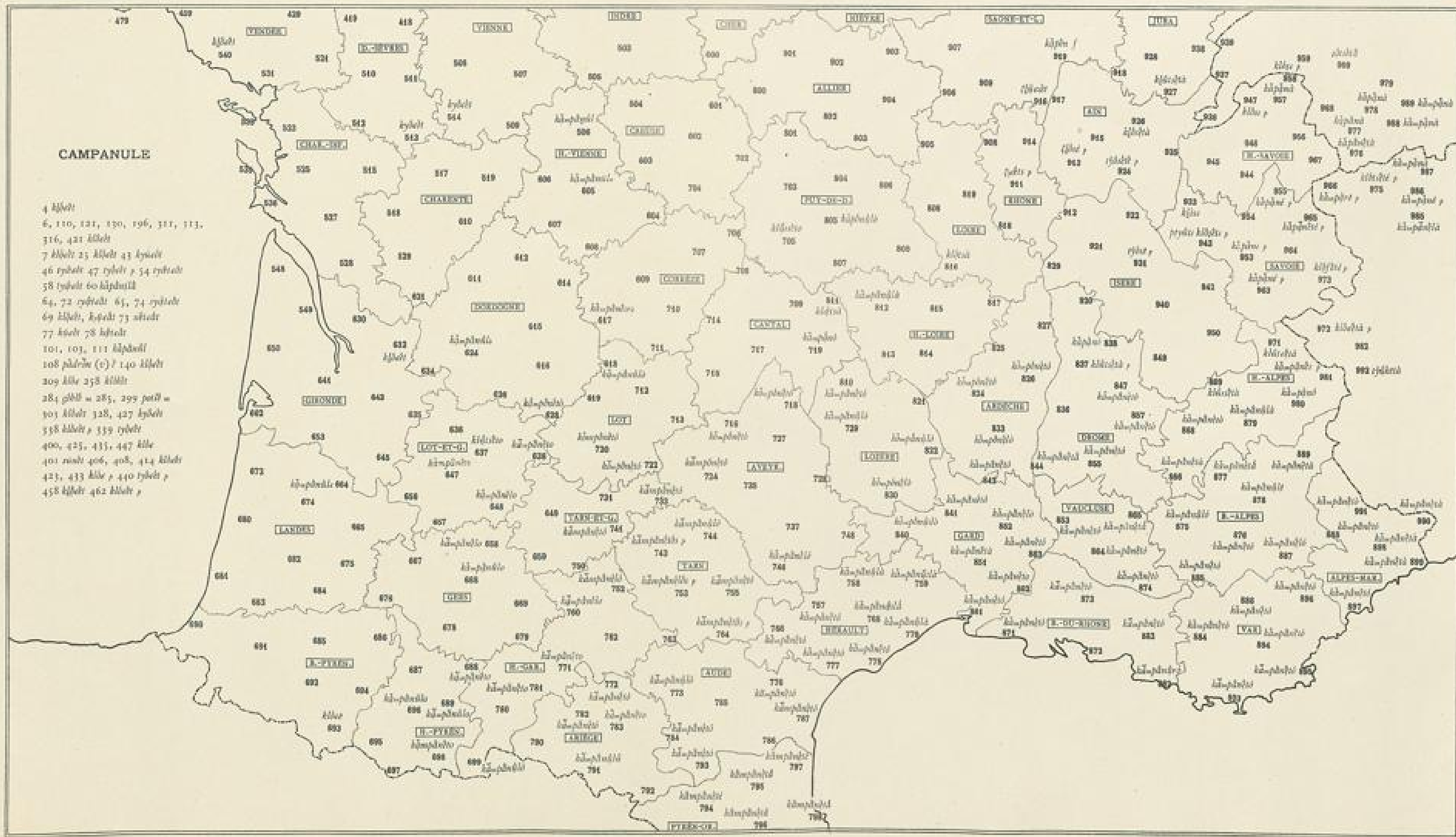




ÉDITEUR : MONDÉRIE CHAMPION, PARIS

ATLAS LINGUISTIQUE DE LA FRANCE



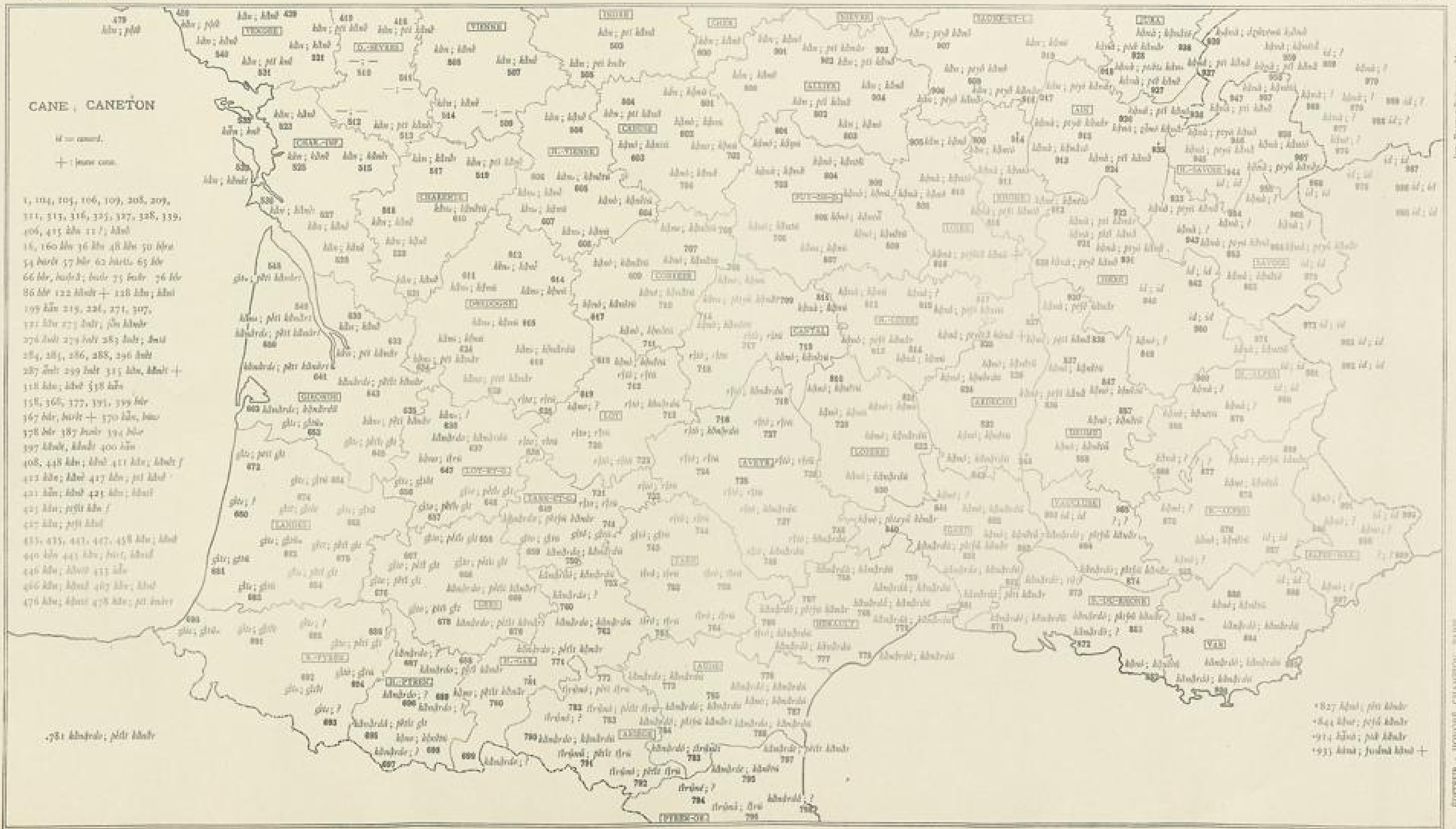


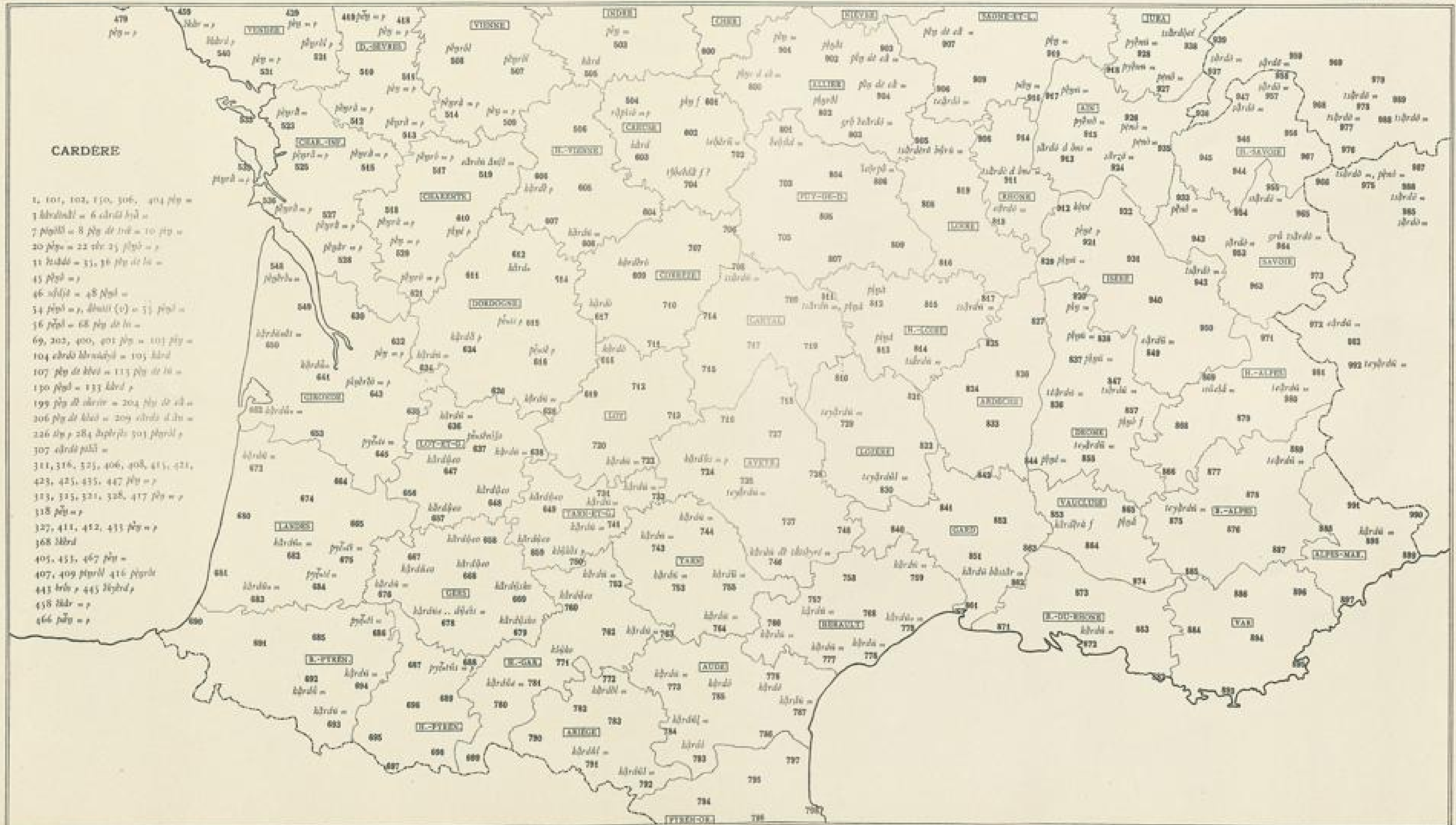
CAMPANULE

- 4 dialectes
- 6, 110, 121, 130, 196, 311, 313, 316, 421 dialectes
- 7 dialectes 21 dialectes 43 dialectes
- 46 dialectes 47 dialectes 54 dialectes
- 58 dialectes 60 dialectes
- 64, 72 dialectes 61, 74 dialectes
- 69 dialectes, 69 dialectes 73 dialectes
- 77 dialectes 78 dialectes
- 101, 103, 111 dialectes
- 108 dialectes (r) / 140 dialectes
- 209 dialectes 258 dialectes
- 284 dialectes = 285, 299 dialectes =
- 303 dialectes 328, 427 dialectes
- 338 dialectes 339 dialectes
- 400, 423, 431, 447 dialectes
- 401 dialectes 406, 408, 414 dialectes
- 423, 433 dialectes 440 dialectes 458 dialectes 462 dialectes

101. PROYAT PÉRISSÉ. — MACON.

EDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS.





Int. Pierre Fabas. — Maroc.

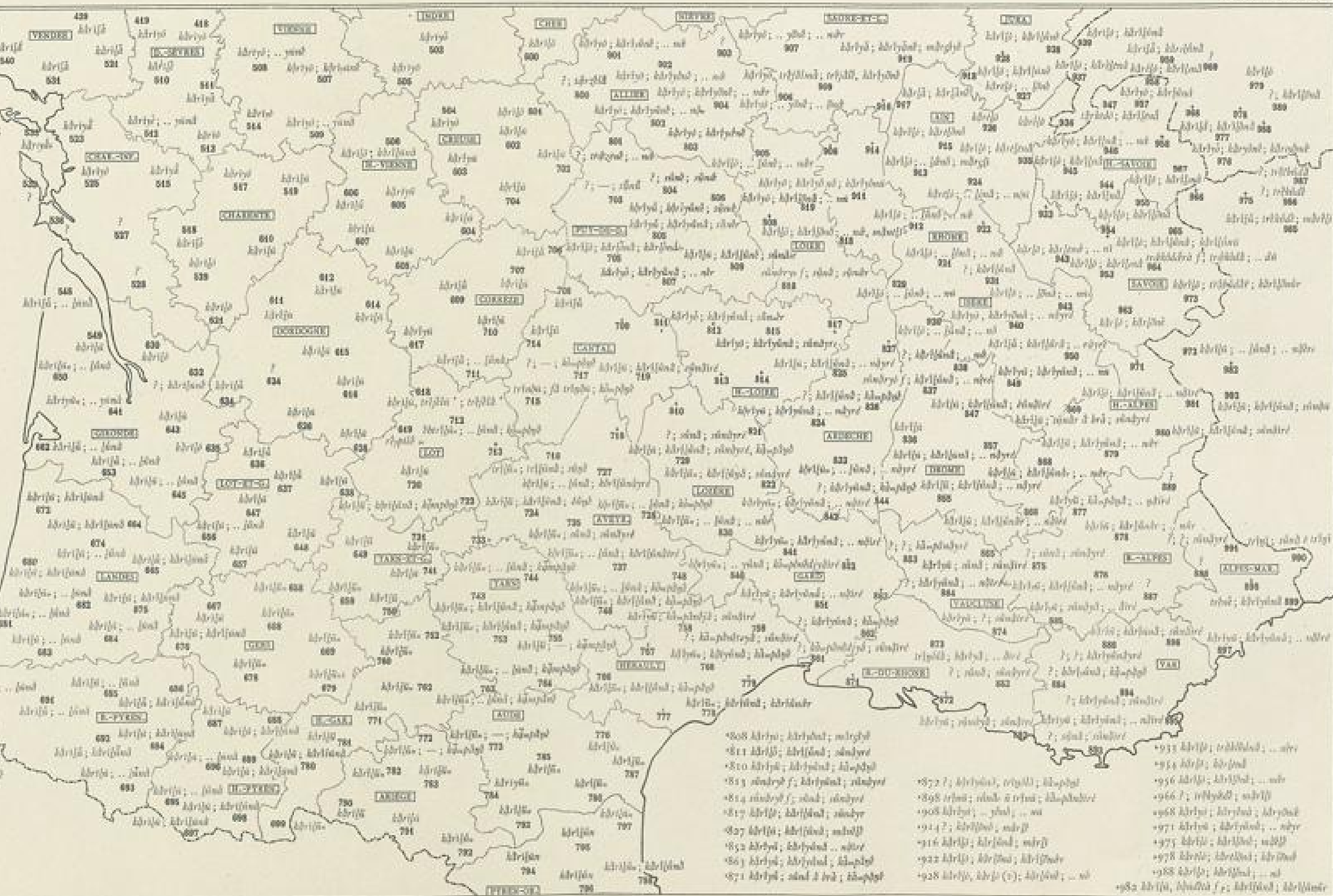
EDITEUR : HONGRE CHAMPION, PARIS

CARILLON; CARILLONNER;
CARILLONNEUR

* 408 : 4 ou haplème.
* 711 : à petits coups répétés.

- 319, 323, 328, 329, 330, 337, 338, 339, 413, 415, 421, 423, 425, 433, 440, 441, 467, 476 *à brève*
- 276 *à brève*; ... *à brève*; ... *à brève*
- 283 *à brève*; ... *à brève*; ... *à brève*
- 284 *à brève*; ... *à brève*; ... *à brève*
- 285 *à brève*; ... *à brève*; ... *à brève*
- 287 *à brève*; ... *à brève*; ... *à brève*
- 315, 425, 426, 466 *à brève*
- 412 *à brève*; 417 *à brève*; *à brève*
- 427 *à brève*; ... *à brève*; 458, 478 *à brève*
- 415 *à brève*; 447 *à brève*; 448 *à brève*

- 709 *à brève*; *à brève*; *à brève*
- 712 *à brève*; *à brève*; *à brève*; *à brève*; *à brève*
- 718 *à brève*; ... *à brève*; *à brève*
- 719 *à brève*; *à brève*; *à brève*
- 717 *à brève*; *à brève*; *à brève*
- 777 *à brève*; *à brève*; *à brève*
- 779 *à brève*; *à brève*; *à brève*



Les. FORTAT PÉREZ. — MOULIN.

ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPREDON, PARIS



ENTRETIEN : HONORE CHAMPTON, PARIS. — M. G. G. — M. G. G.

CENELLE (fruit de l'aube-
pine)

* que : sans général de tous les points de vue
sauvages (cousins, grates-cul, fruit d'a-
pine-vinette).

1. mill, pain de lit

5, 7, 12, 101, 219, 318, 321, 328,

401, 408, 411, 416, 425, 433, 447,

418, 467, 478 mill 4 pain de lit

5. mill, mill 6 pain de lit 8 mill

11, 20 pain de lit 16 mill

19, 104, 303, 404, 407, 409,

411, 413, 417, 421, 427, 446, 448,

476 mill 26 liton ? 28 pain =

41 liton 55 liton ? 69 liton

89 pain 101, 103, 107, 113, 115,

202, 206, 207, 400 mill

102 mill, pain de lit ? 122 liton

128 pain 146 pain

176 lit de lit = 184 pain 187 pain

191 pain ? 193 pain ? 196 pain

204, 209, 206, 311, 316 mill

258, 313 mill 263 pain 271 pain

271, 283 pain 274 pain

276, 284 pain = 285 pain

286 mill de pain, pain de lit

287 mill de pain 288 mill de pain

291 pain 296 mill de pain 299 pain

307 mill 315 mill 321, 345 mill

327, 343, 406, 466 mill

338, 339 liton 354 liton

353 liton = 376 mill 387 mill

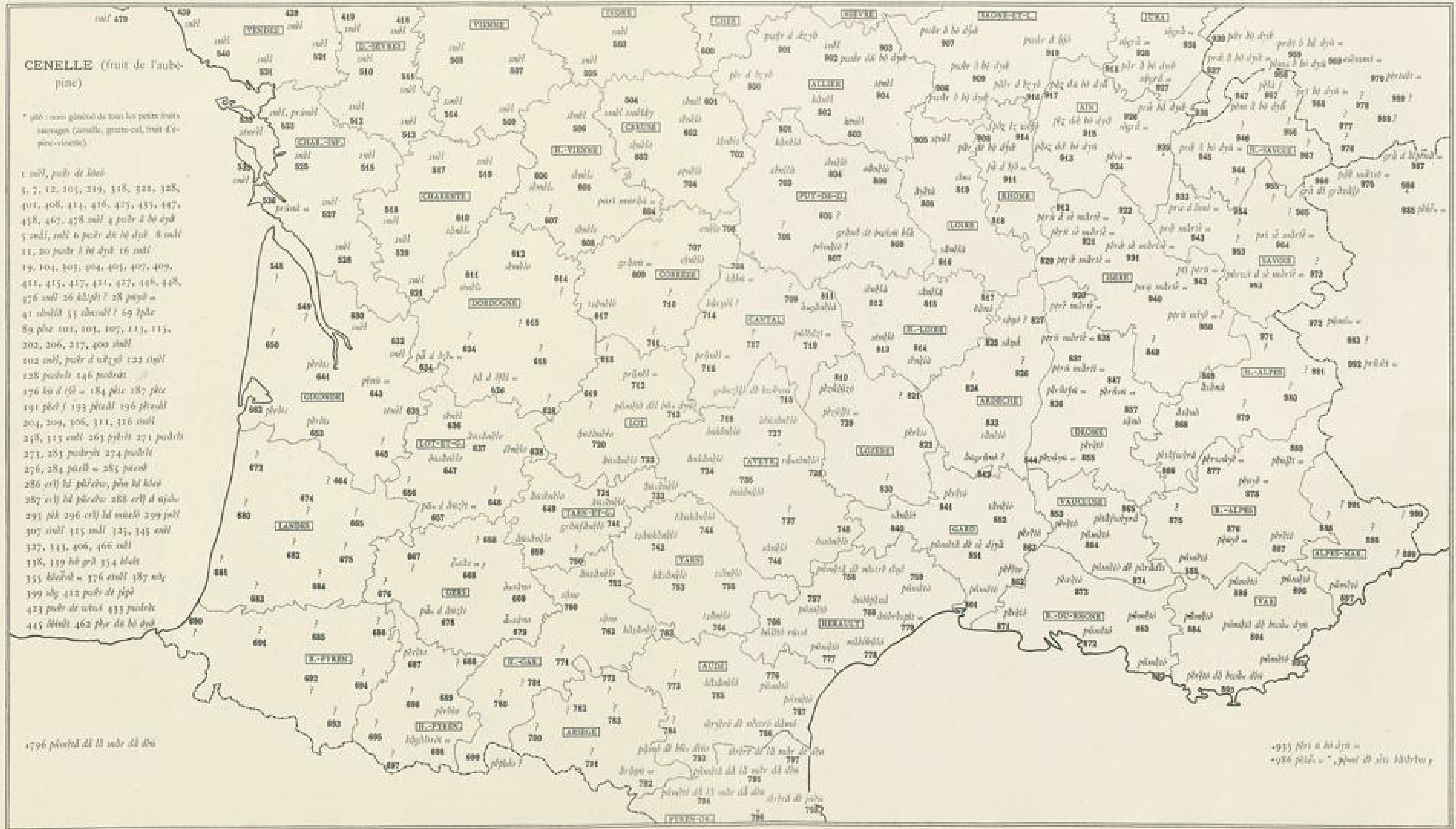
399 mill 412 pain de lit

423 pain de lit 433 pain

445 liton 462 pain de lit

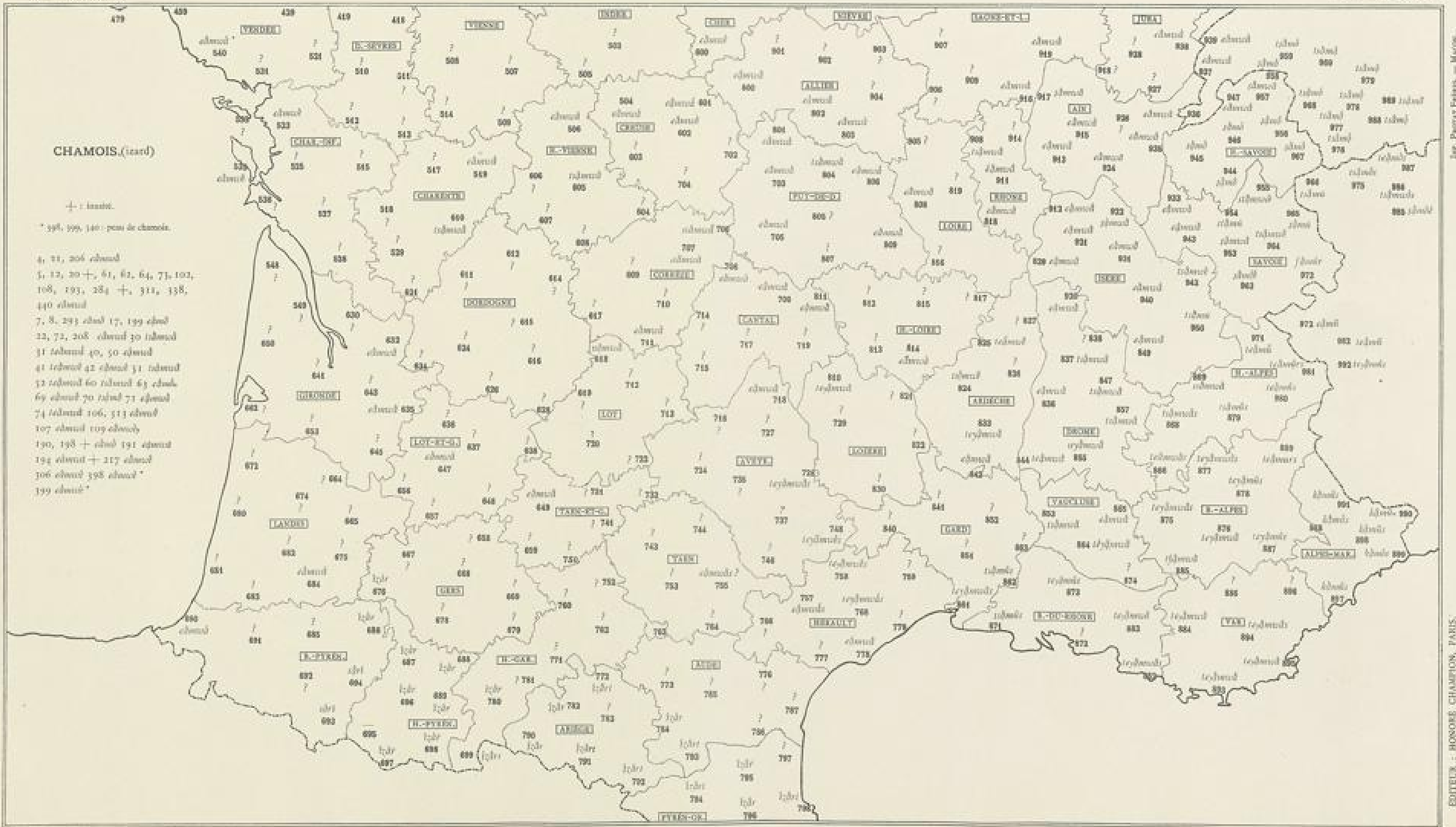
4796 pain de lit

4933 pain de lit =
4986 pain = " pain de lit liton ?



Impr. P. Perrin Frères. — M. L.

EDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS

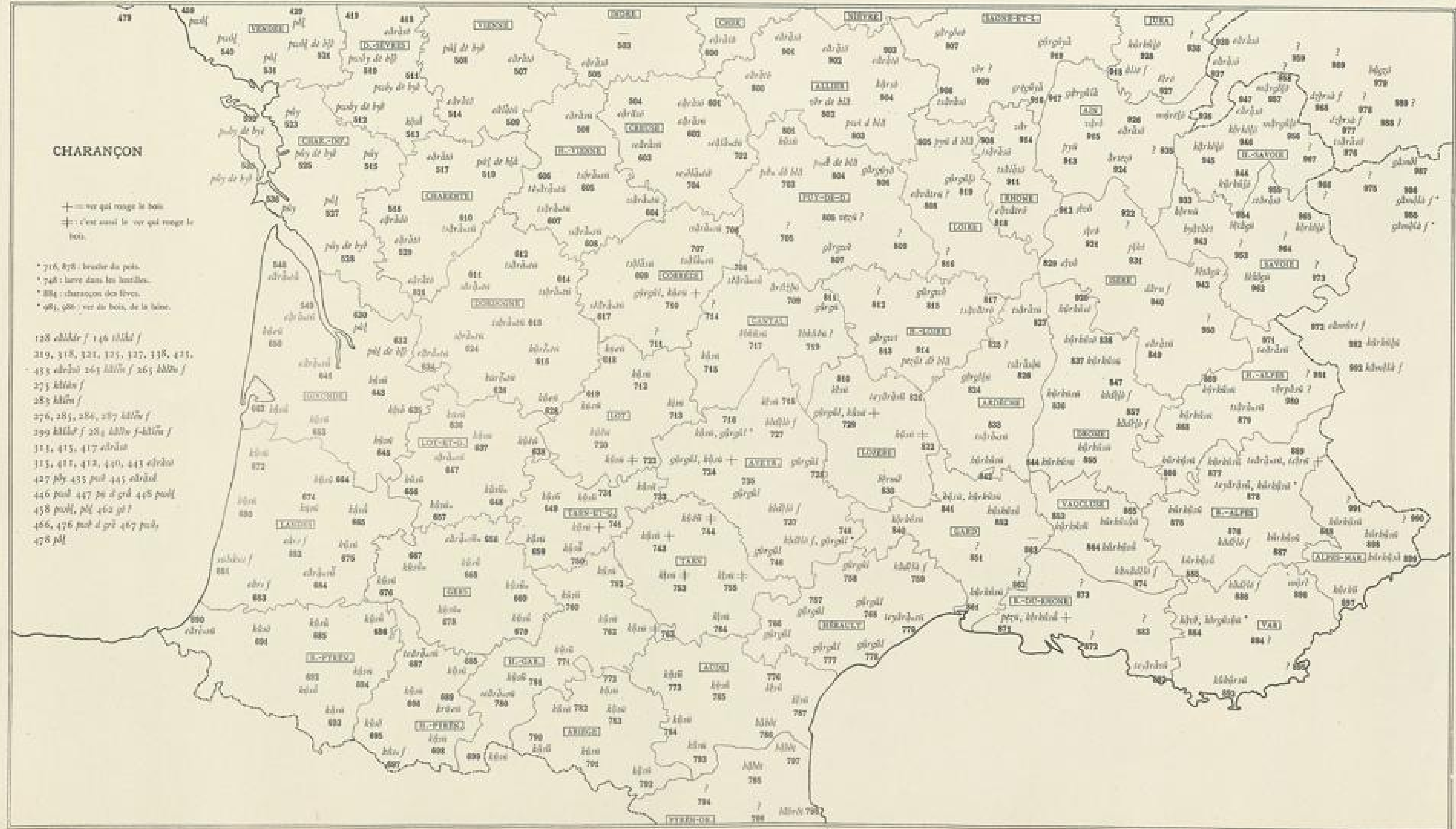


CHAMPOIS (card)
 + : roman.
 * 398, 399, 340 : pays de chambois.

- 4, 11, 206 chambois
- 1, 12, 20 +, 61, 62, 64, 71, 102, 108, 193, 284 +, 314, 338, 440 chambois
- 7, 8, 293 chambois 17, 199 chambois
- 22, 72, 268 chambois 30 chambois
- 31 chambois 49, 50 chambois
- 41 chambois 42 chambois 51 chambois
- 52 chambois 60 chambois 63 chambois
- 69 chambois 70 chambois 71 chambois
- 74 chambois 106, 313 chambois
- 107 chambois 109 chambois
- 190, 198 + chambois 191 chambois
- 194 chambois + 217 chambois
- 306 chambois 398 chambois *
- 399 chambois *

ser. Perron Peleus. - Mazon.

EDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS.



CHARANÇON

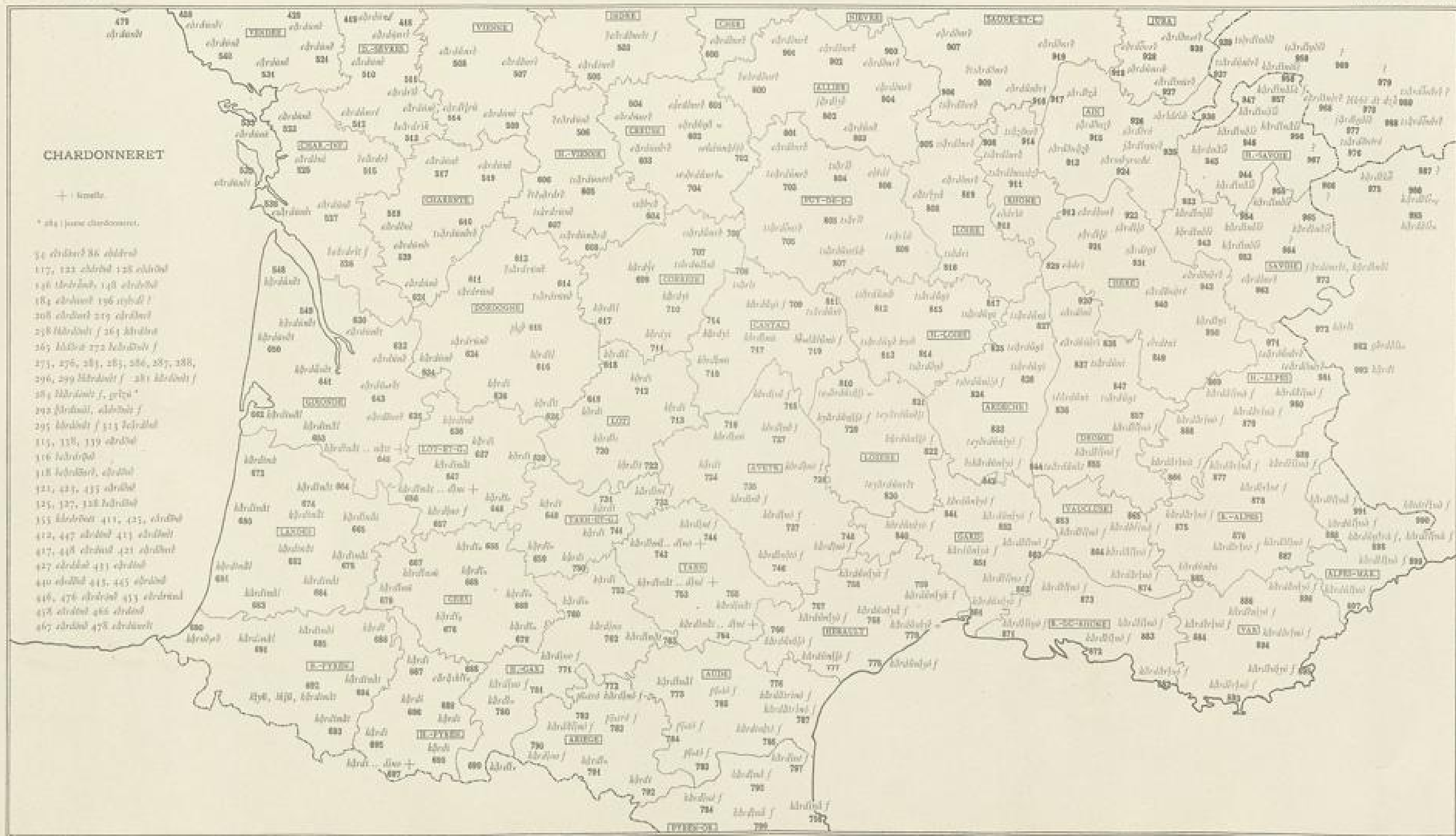
+ ... voir quel rouge le bois
 + ... c'est aussi le ... voir quel rouge le bois.

* 718, 878 : brèche du bois.
 * 748 : barre dans les hautes.
 * 884 : charançon des livres.
 * 981, 986 : voir des bois, de la haies.

128 ablat / 146 ablat /
 219, 318, 321, 325, 327, 338, 425.
 455 ablat 265 ablat / 265 ablat /
 275 ablat /
 285 ablat /
 276, 285, 286, 287 ablat /
 299 ablat / 285 ablat / ablat /
 311, 415, 417 ablat
 313, 417, 418, 420, 423 ablat
 427 ablat 435 ablat 445 ablat
 446 ablat 447 ablat 448 ablat
 458 ablat, ablat 462 ablat
 466, 476 ablat 481 ablat
 478 ablat

Im. Pierre Palau. — M. M.

EDITEUR : HONORE CHARANÇON, PARIS.



CHARDONNERET

+ locale

* 284 (sans chardonneret)

- 54 chardonneret 86 chardonneret
- 117, 121 chardonneret 128 chardonneret
- 136 chardonneret 140 chardonneret
- 184 chardonneret 196 chardonneret
- 208 chardonneret 219 chardonneret
- 238 chardonneret / 261 chardonneret
- 267 chardonneret 272 chardonneret /
- 271, 276, 281, 283, 286, 287, 288,
- 296, 299 chardonneret / 281 chardonneret /
- 284 chardonneret / 287
- 292 chardonneret, chardonneret /
- 295 chardonneret / 313 chardonneret
- 315, 318, 319 chardonneret
- 316 chardonneret
- 318 chardonneret, chardonneret
- 321, 323, 333 chardonneret
- 325, 327, 328 chardonneret
- 333 chardonneret 411, 423, chardonneret
- 412, 447 chardonneret 413 chardonneret
- 417, 418 chardonneret 421 chardonneret
- 427 chardonneret 433 chardonneret
- 440 chardonneret 443, 445 chardonneret
- 446, 476 chardonneret 433 chardonneret
- 458 chardonneret 464 chardonneret
- 467 chardonneret 478 chardonneret

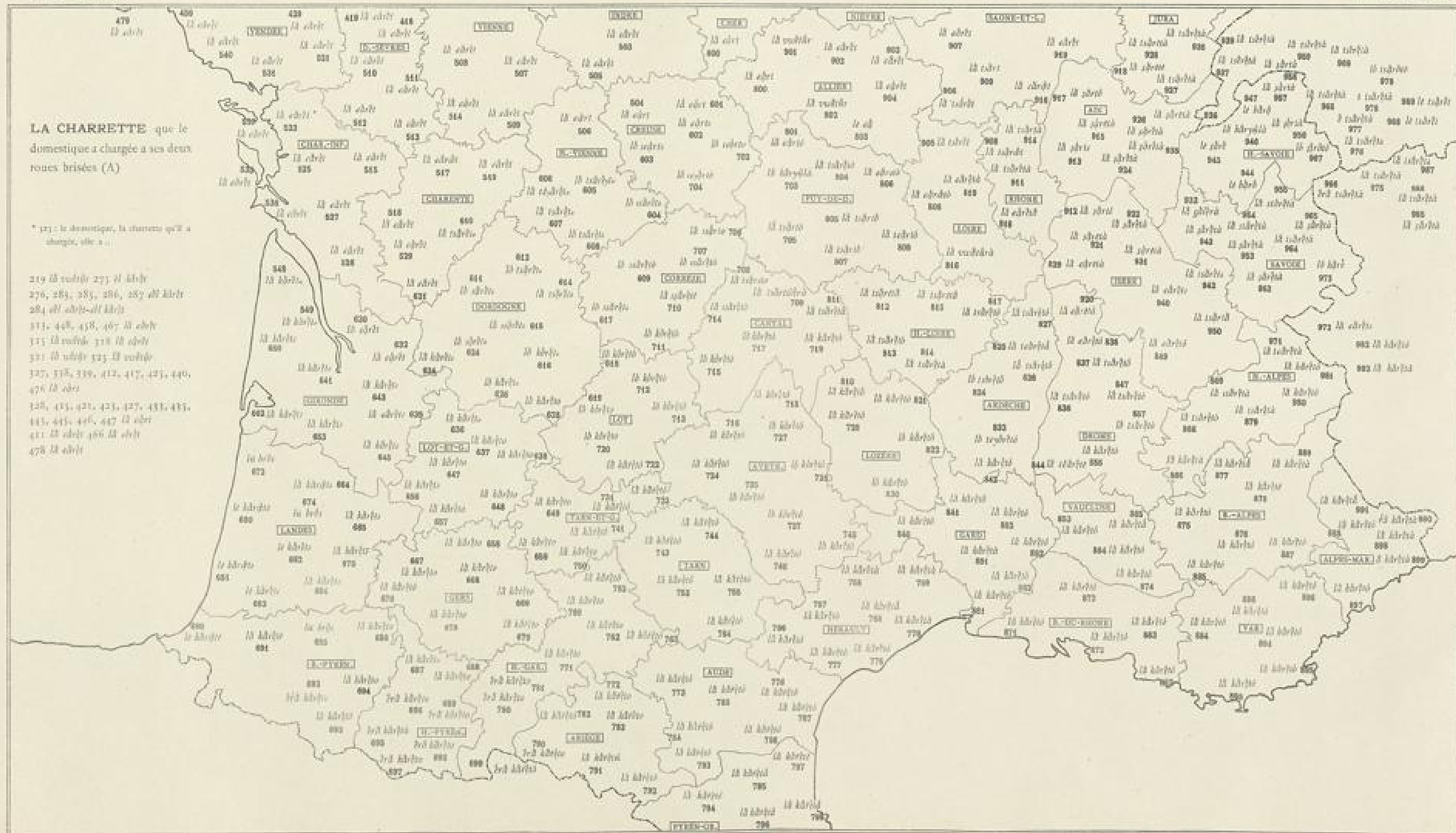
Im. Pequet Palais. — Macon

EDITEUR : HENRI CHAMPON, PARIS

LA CHARRETTE que le domestique a chargée a ses deux roues brisées (A)

* 121 : le domestique, la charrette qu'il a chargée, etc. :

- 219 *le conducteur* 227 *le maître*
- 276, 283, 285, 286, 287 *dit maître*
- 284 *dit maître-dit maître*
- 313, 448, 458, 467 *dit maître*
- 374 *dit maître* 378 *dit maître*
- 321 *dit maître* 323 *dit maître*
- 327, 335, 339, 412, 417, 423, 440, 476 *dit maître*
- 348, 413, 421, 423, 427, 431, 431, 443, 443, 445, 447 *dit maître*
- 411 *dit maître* 466 *dit maître*
- 478 *dit maître*



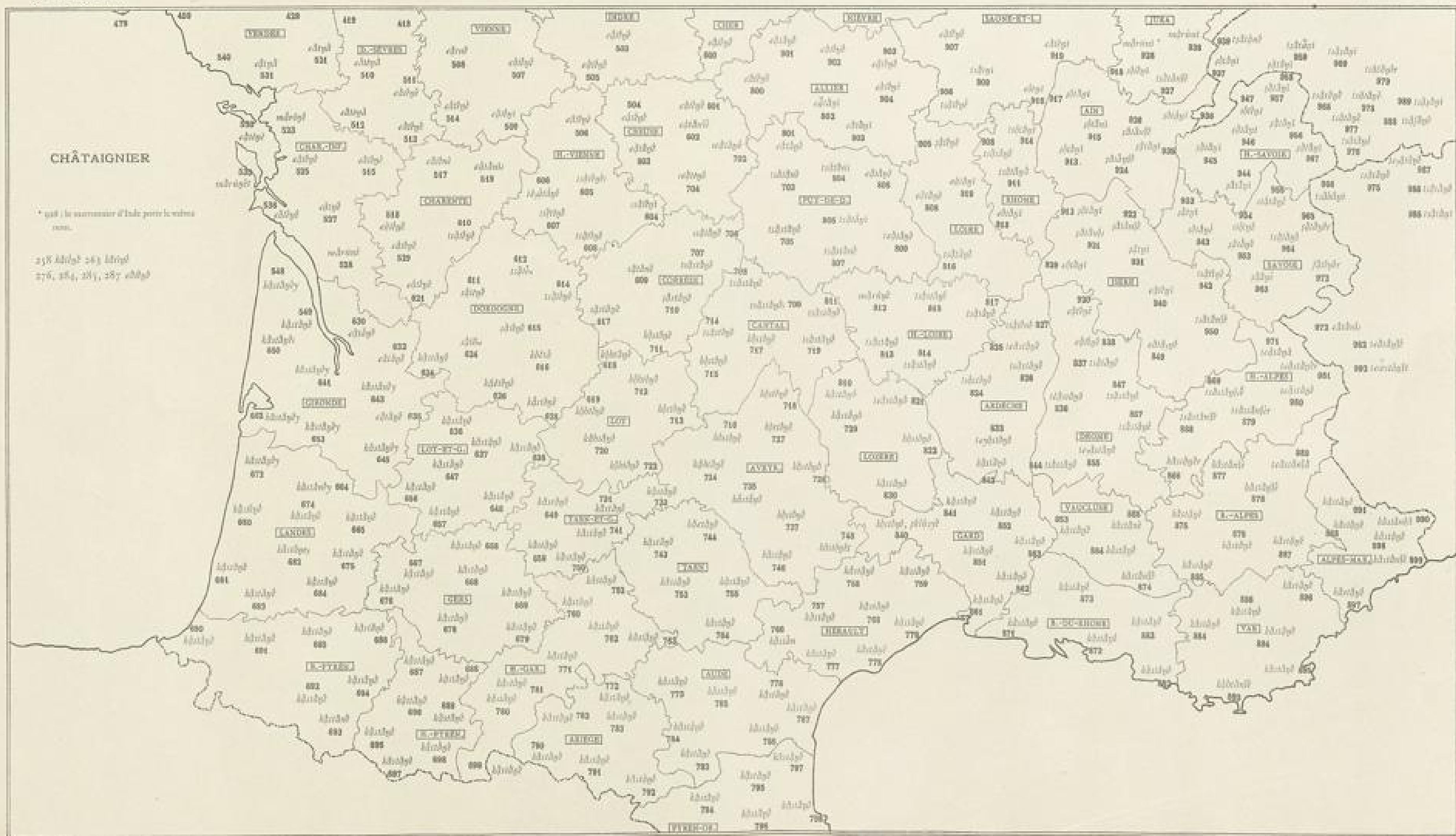
Int. Pierre Fabron - Monaco

ÉDITION : HONORE CHAMPREDON, PARIS

ATLAS LINGUISTIQUE DE LA FRANCE

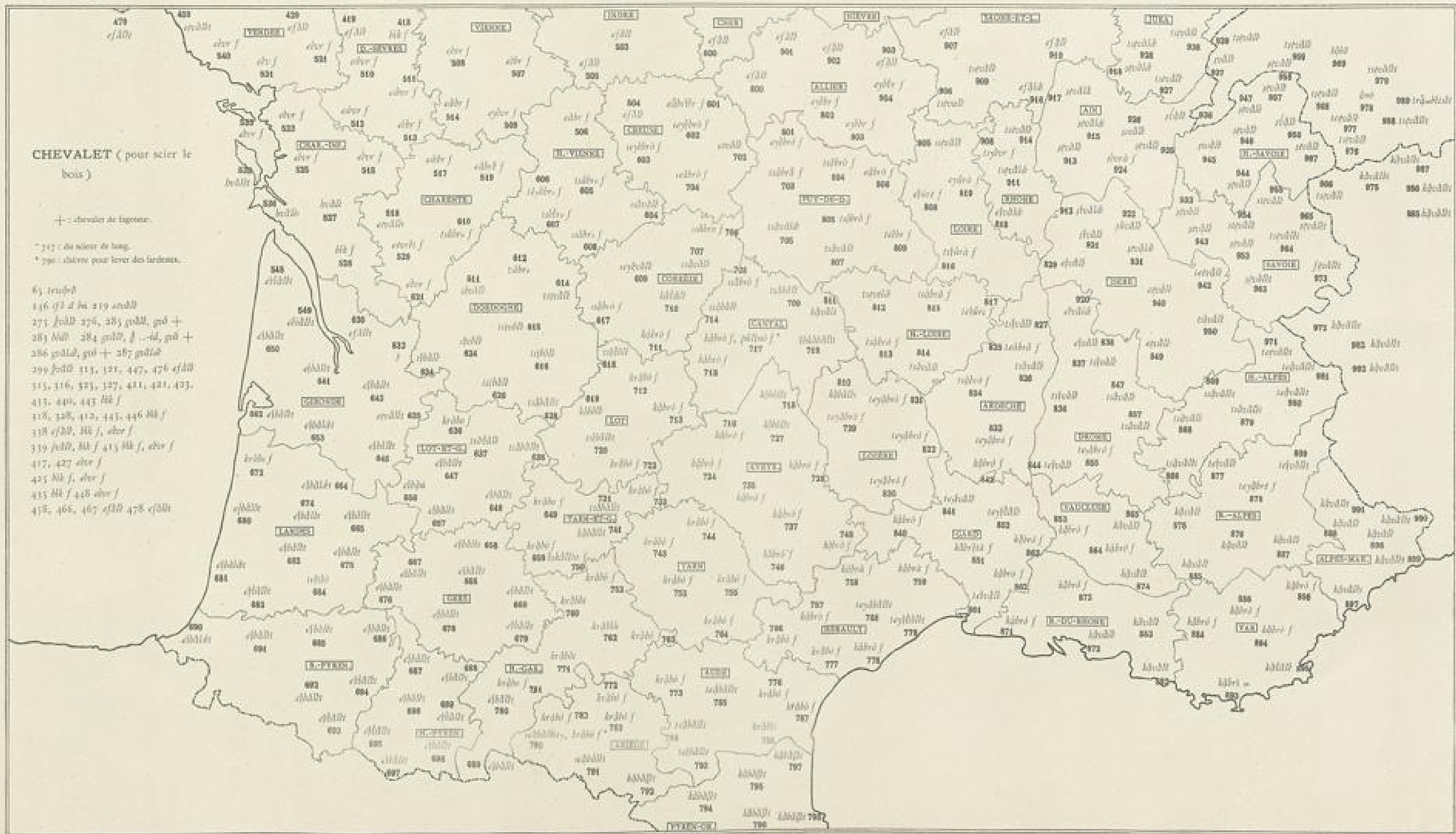
22 FASCICULE

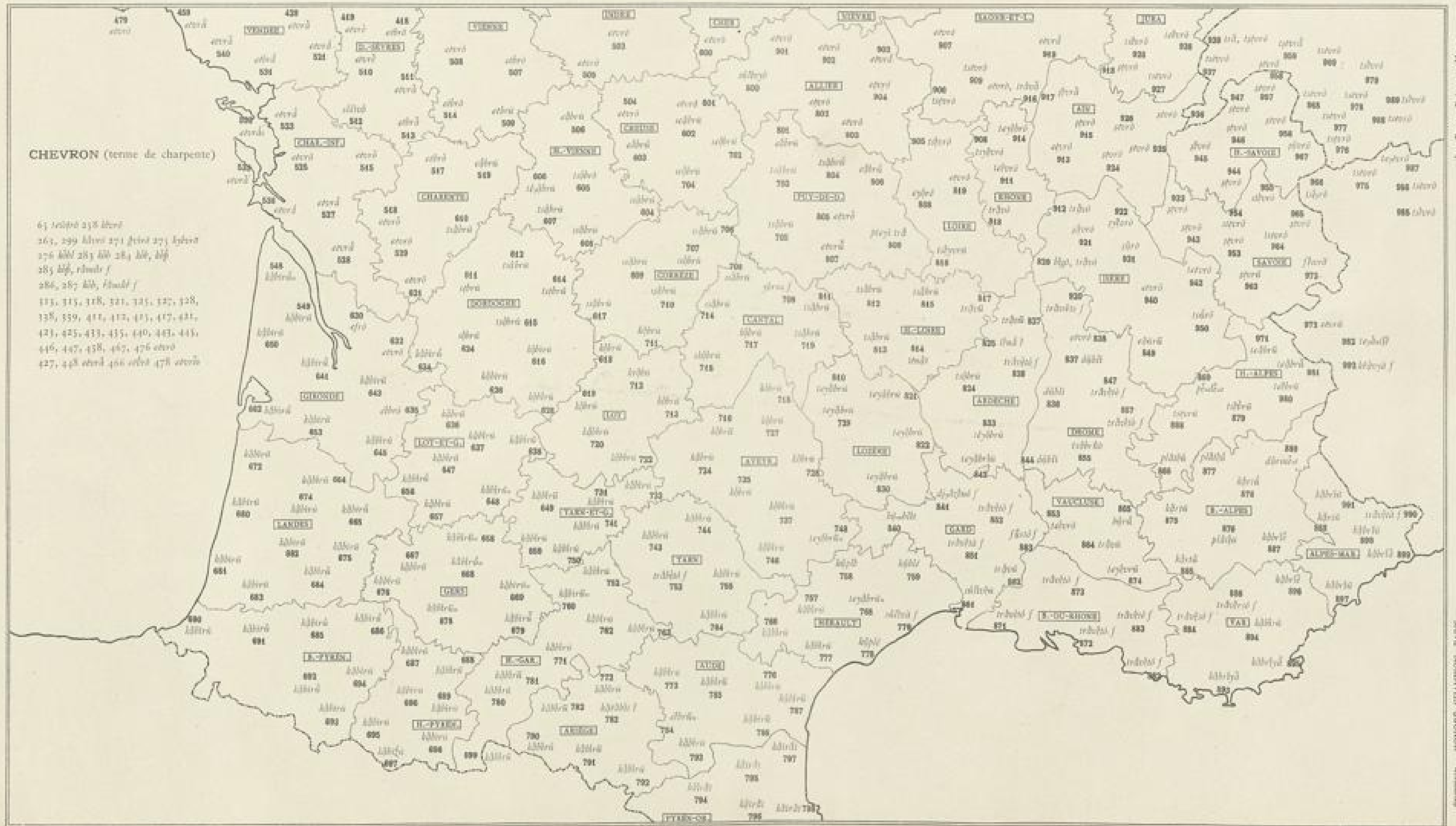
CARTE N° 1407



Im. P. P. P. P. P. P. — Macon.

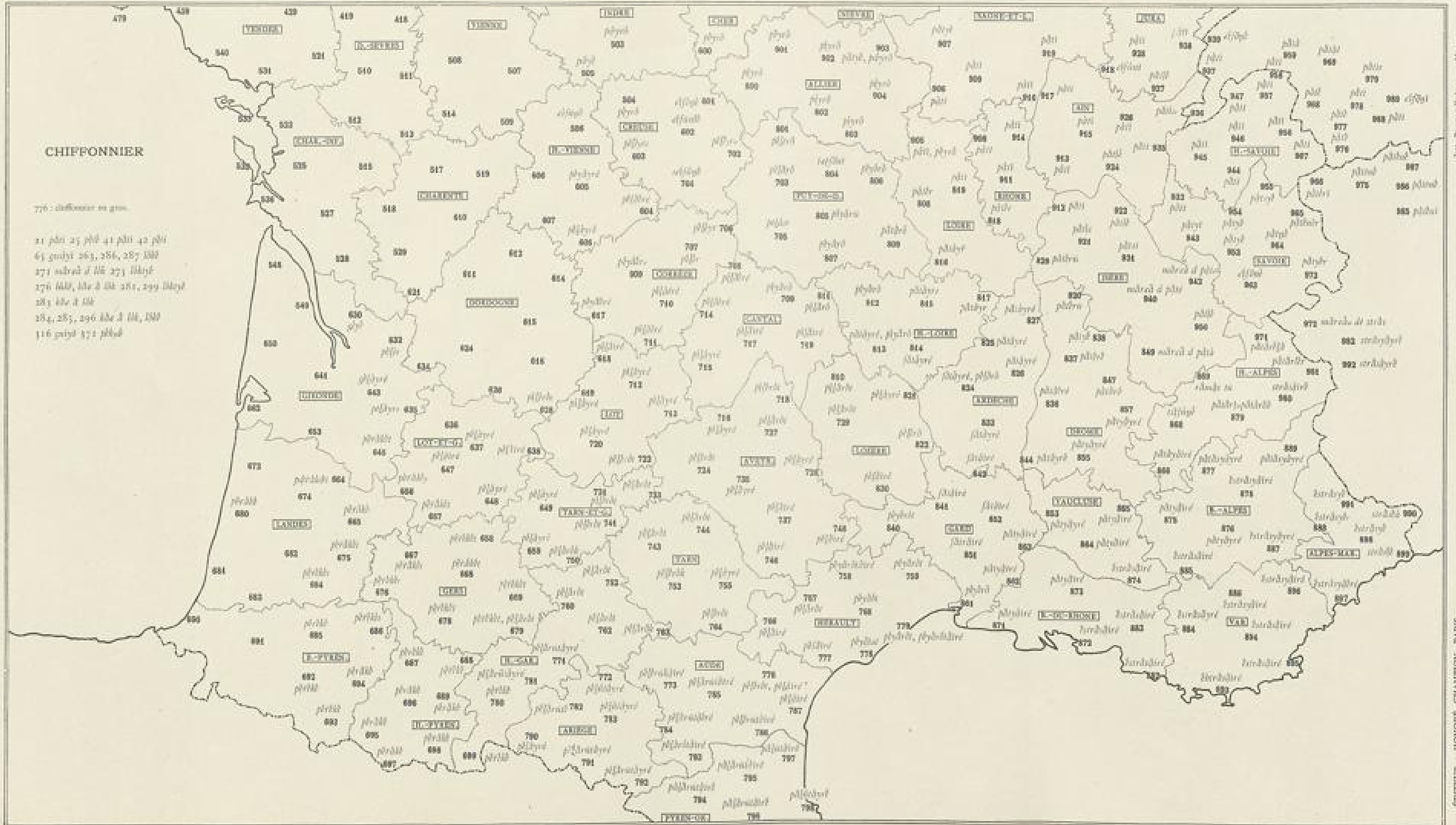
EDITEUR : HONORE CHAMPON, PARIS.





Int. - Perrot Pezant. - Mucos.

ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS.



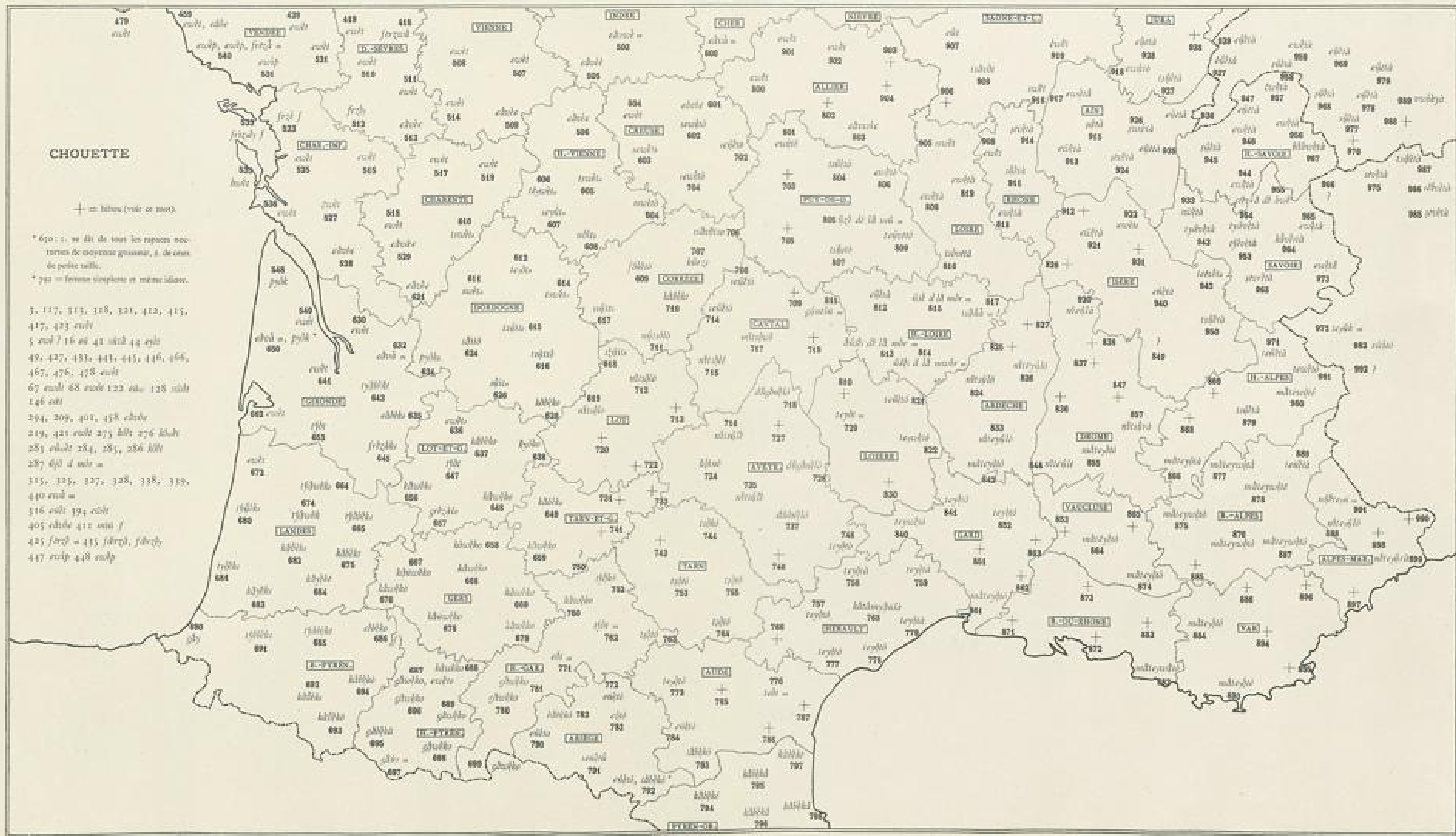
CHIPPONNIER

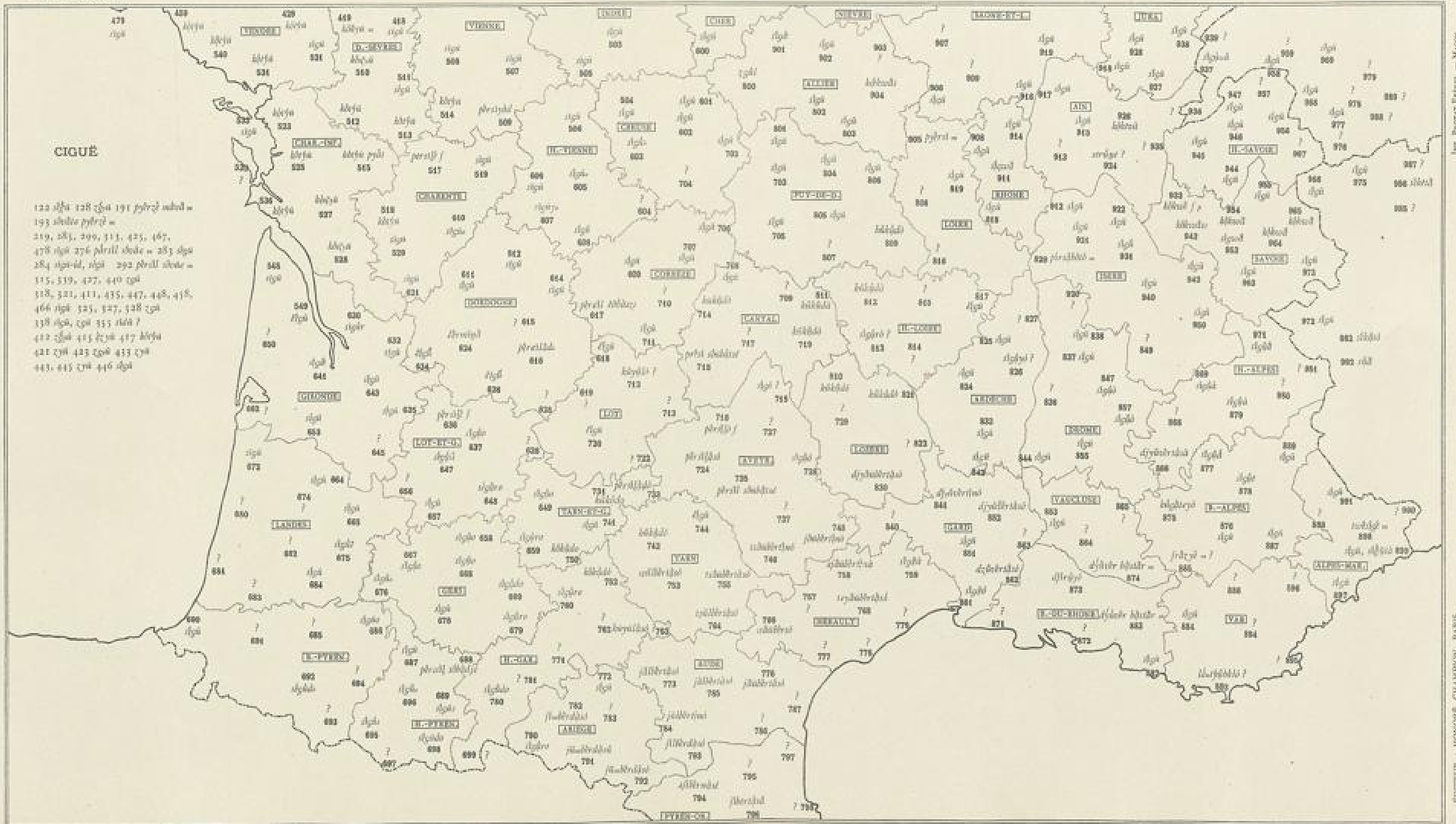
776 : distance en km.

- 21 pâtis, 23 pâtis, 41 pâtis, 42 pâtis
- 61 boudoir, 263, 286, 287 boudoir
- 271 boudoir à tête, 273 boudoir
- 276 boudoir, tête à tête, 281, 299 boudoir
- 283 tête à tête
- 284, 285, 296 tête à tête, tête
- 316 pâtis, 371 pâtis

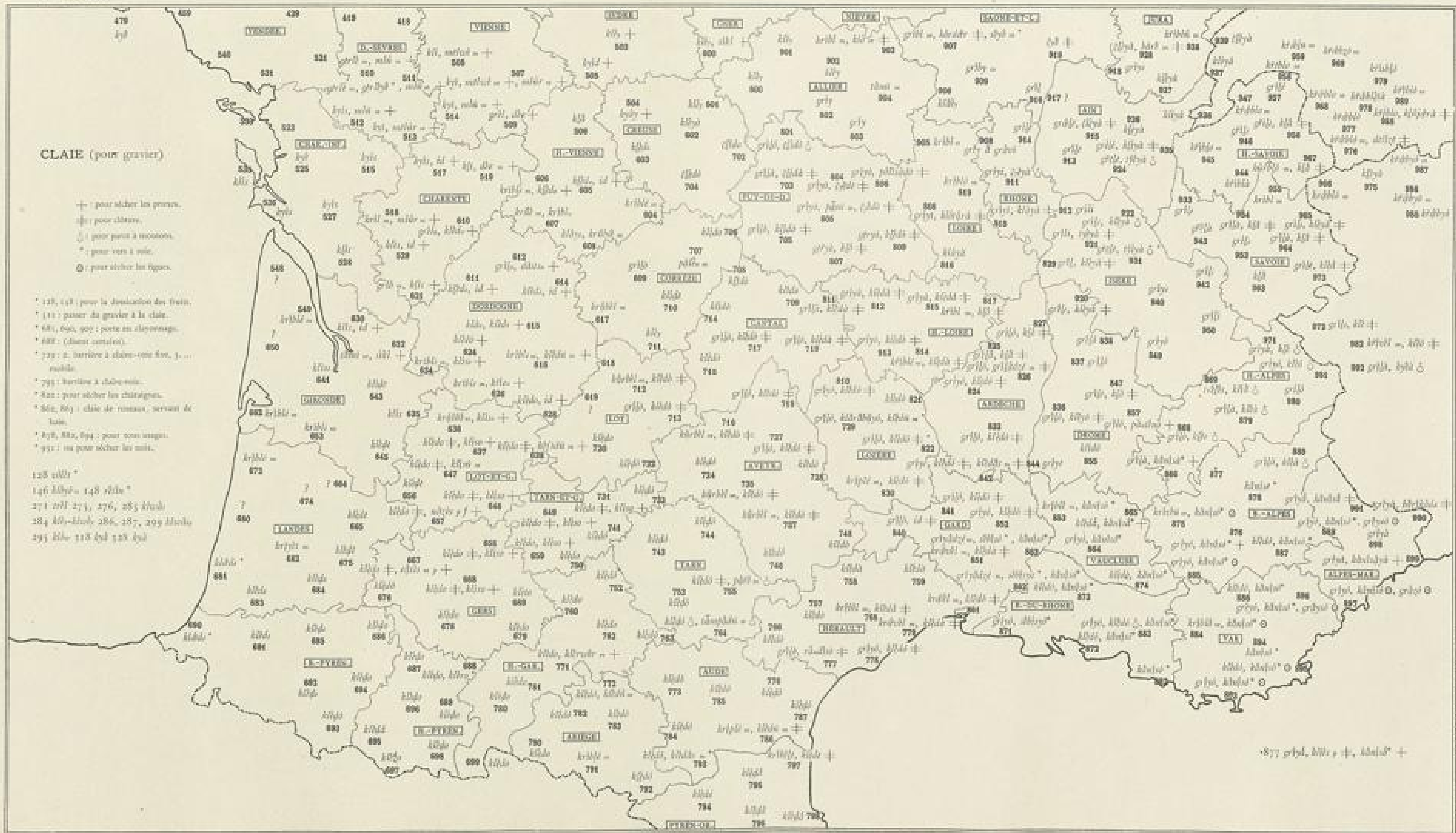
Int. P. Paris - M. Paris.

ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPION, PARIS





122 dipa 128 dpa 191 perra indra =
 193 abla perra =
 219, 281, 299, 311, 425, 467,
 478 dipa 276 perra abla = 283 dipa
 284 dipa-ab, dipa 292 perra abla =
 315, 319, 427, 449 dipa
 318, 321, 411, 435, 448, 448,
 466 dipa 323, 327, 328 dipa
 338 dipa 394 315 abla ?
 412 dipa 413 dipa 417 dipa
 421 dipa 423 dipa 433 dipa
 443, 443 dipa 446 dipa



CLAIE (pour gravier)

- + : pour sécher les pailles.
- a : pour sécher.
- o : pour ouvrir à l'écoulement.
- e : pour vers à sécher.
- o : pour sécher les fèves.

- * 125, 148 : pour la décoloration des fruits.
- * 141 : passer du gravier à la claie.
- * 681, 682, 692 : porte au charbonnage.
- * 688 : (chaux romaine).
- * 720 : 2. barrière à chaux-rose fort. 3. ...
- * 793 : barrière à chaux-rose.
- * 822 : pour sécher les châtaignes.
- * 862, 863 : claie de romans, servant de
- * 878, 882, 894 : pour tous usages.
- * 921 : ou pour sécher les pois.

- 125 aill*
- 146 aill* 148 aill*
- 271 aill 273, 276, 283 aill*
- 284 aill-aill* 286, 287, 299 aill*
- 293 aill 218 aill 228 aill

877 aill, aill +, aill* +

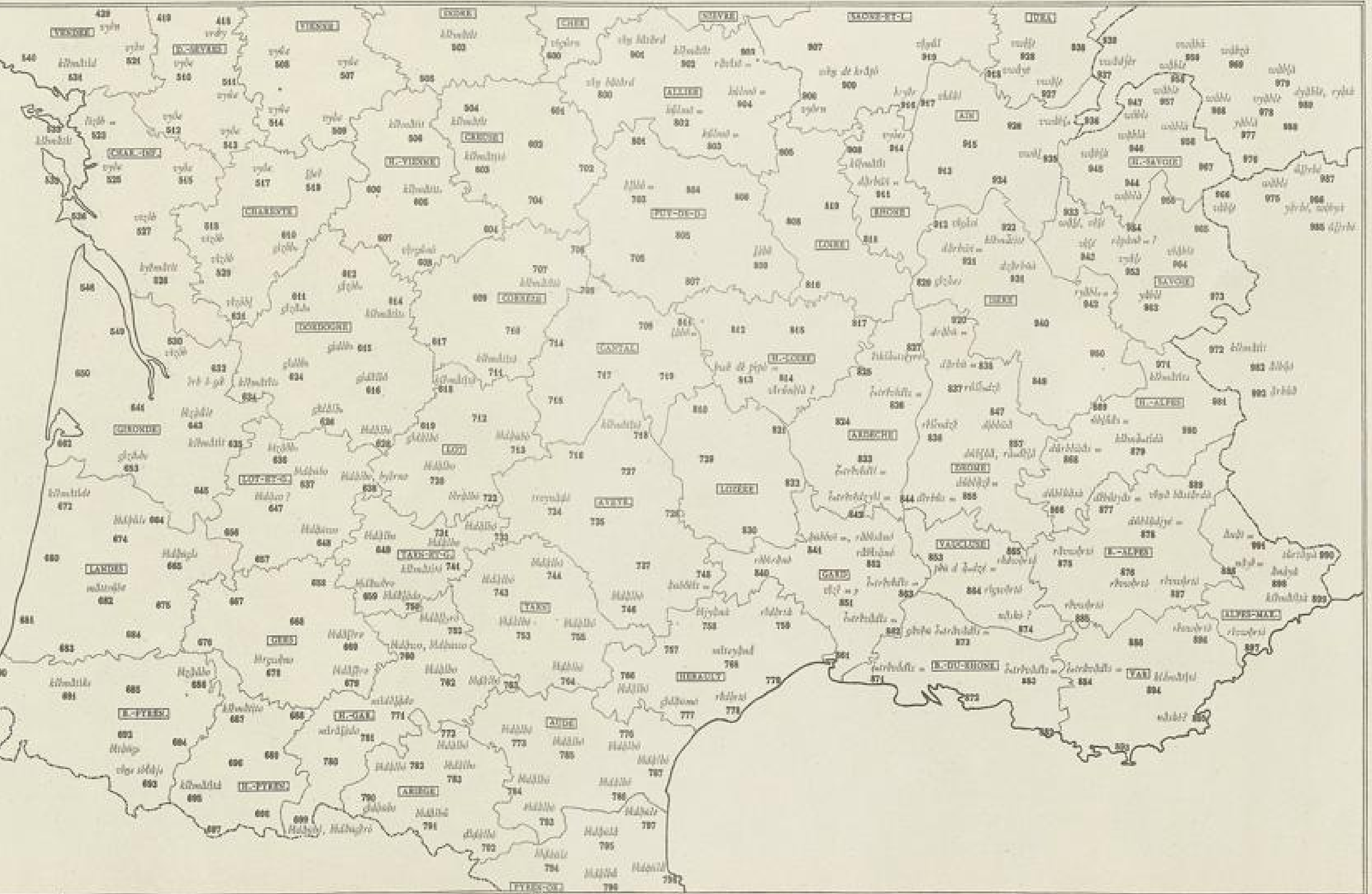
Im. P. FAYARD FRÈRES - MAISON.

EDITEUR : HENRI CHAMPON, PARIS.

CLÉMATITE

* 103 : 1. à deux blancs, 2. cl. stable,
 * 106 : à deux rires.
 * 107 : sans chassé à toutes les places
 groupées.

- 1 à l'indite 3 r'p' =
- 4, 104, 106, 107, 110, 114, 115, 117, 122, 128, 204, 209, 217, 219, 207, 311, 313, 316, 318, 321, 325, 405, 408, 411, 412, 415 r'p'm
- 6 ind' r'p'm, ind' d' p'p'
- 11 r'p'm = 12, 13, 44, 51, 291 à l'indite
- 14 ind' = 21 ind' 23 r'p' r'p'm
- 27, 111, 114, 127, 128, 138, 421, 440 r'p'm 41 r'p'
- 45 r'p'm 54 r'p'
- 60 r'p'm 64 ind' 68 à l'indite
- 71 à l'indite, à l'indite, r'p'm
- 72 ind' 74 r'p' 101 r'p'm 102 ind'
- 103 r'p'm 105 r'p'm, indite
- 108 à l'indite, r'p'm 109 r'p'm
- 113 à l'indite, r'p'm ?
- 121 r'p' =, r'p'm 206 r'p'm
- 226 r'p'm = 263 indite 275 indite
- 276, 288 indite
- 284 à l'indite-indite, indite
- 285 indite, .. indite, .. indite
- 286 indite
- 287 à l'indite 298 indite =
- 299 indite = 303, 414 r'p'm
- 306 r'p'm, à l'indite ? 319 ind'
- 400, 401 r'p'm 406 r'p'm
- 407 r'p'm 409, 416 r'p'm
- 421 r'p'm 427 indite
- 435 r'p'm



ÉDITEUR : HONORE CHAMPON, PARIS

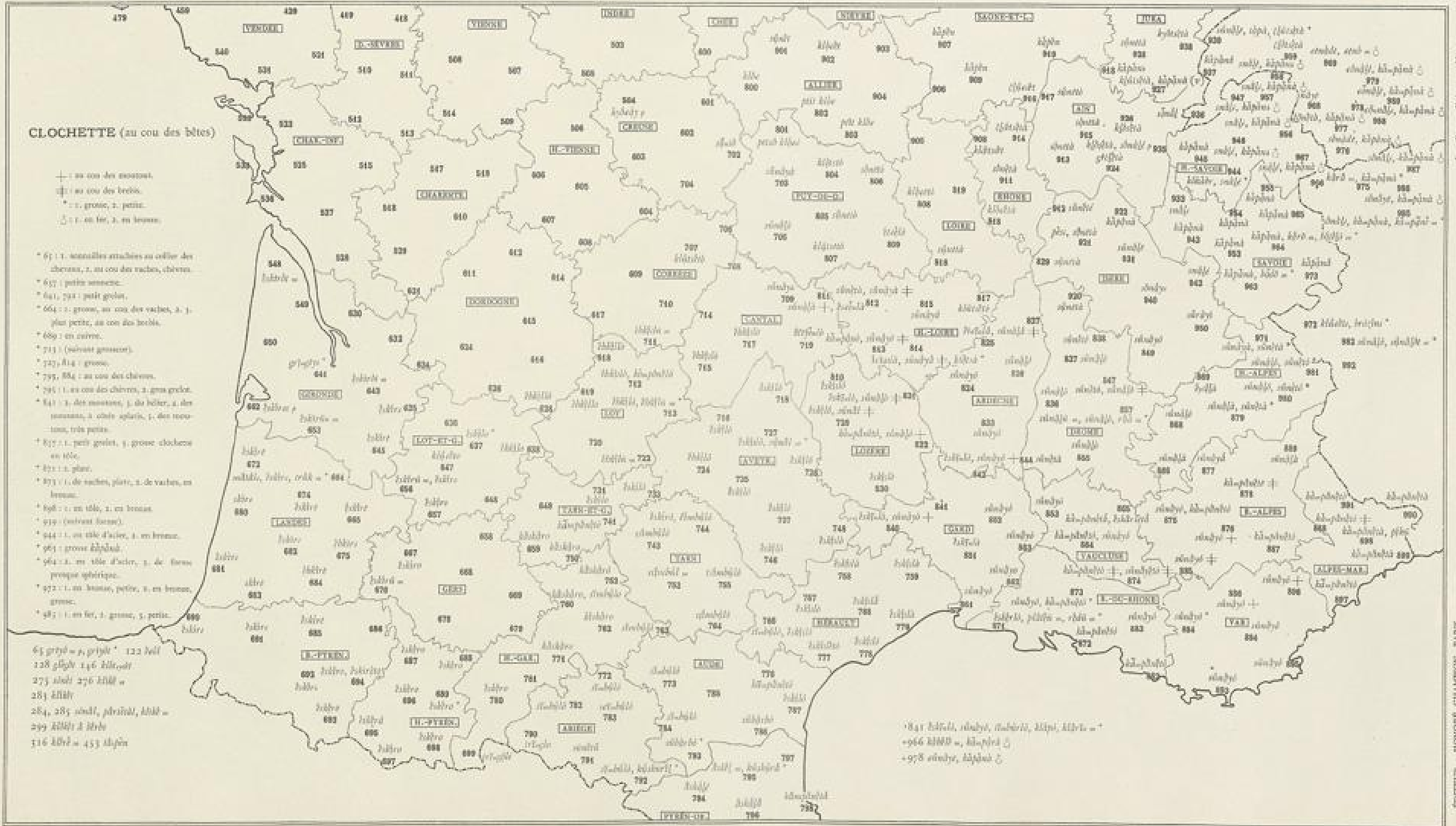
CLOCHETTE (au cou des bêtes)

- + : au cou des moutons.
- ⊕ : au cou des brebis.
- * : 1. grosse, 2. petite.
- △ : 1. en fer, 2. en bronze.

- * 67 : 1. sonnailles attachées au collier des chèvres, 2. au cou des vaches, chèvres.
- * 677 : petite sonnaille.
- * 681, 722 : petit grelot.
- * 664 : 1. grosse, au cou des vaches, 2. 1. plus petite, au cou des brebis.
- * 689 : en cuivre.
- * 713 : (suivant grammes).
- * 727, 814 : grosse.
- * 799, 854 : au cou des chèvres.
- * 791 : 1. au cou des chèvres, 2. gros grelot.
- * 841 : 1. des moutons, 2. du bétail, 3. des sonnailles, 4. cloche aplatis, 5. des sonnailles, très petites.
- * 852 : 1. petit grelot, 2. grosse clochette en tôle.
- * 871 : 1. plat.
- * 873 : 1. de vaches, plat, 2. de vaches, en bronze.
- * 898 : 1. en tôle, 2. en bronze.
- * 919 : (suivant forme).
- * 944 : 1. en tôle d'acier, 2. en bronze.
- * 963 : grosse clochette.
- * 964 : 1. en tôle d'acier, 2. de forme presque sphérique.
- * 972 : 1. en bronze, petit, 2. en bronze, gros.
- * 983 : 1. en fer, 2. grosse, 3. petite.

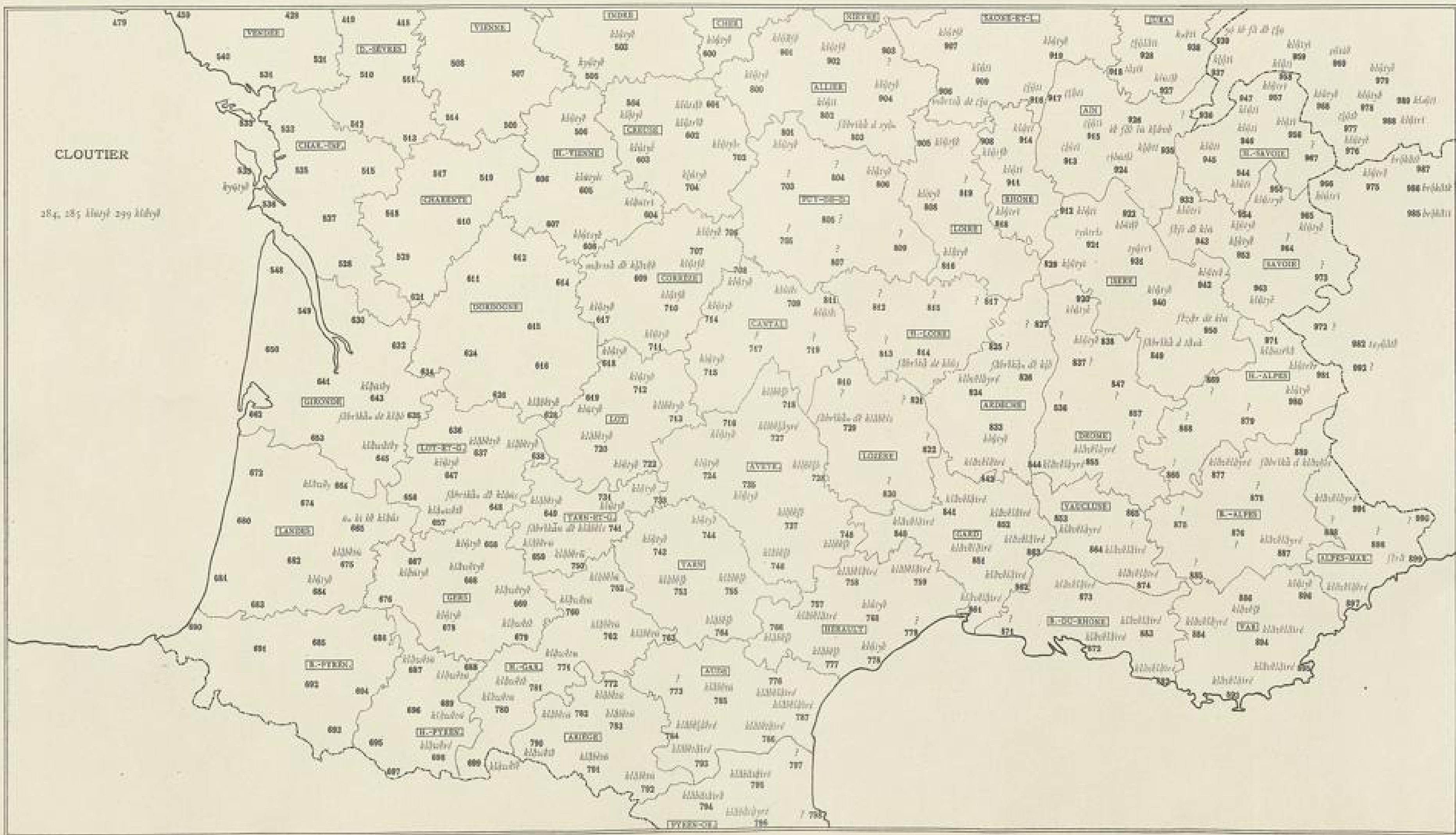
- 65 grelot = 4, grelot * 122 tôle
- 128 grelot 146 tôle, tôle
- 273 tôle 276 tôle =
- 281 tôle
- 284, 285 tôle, tôle, tôle =
- 299 tôle à tôle
- 316 tôle = 453 tôle

- * 841 tôle, tôle, tôle, tôle, tôle = *
- * 966 tôle =, tôle
- * 978 tôle, tôle



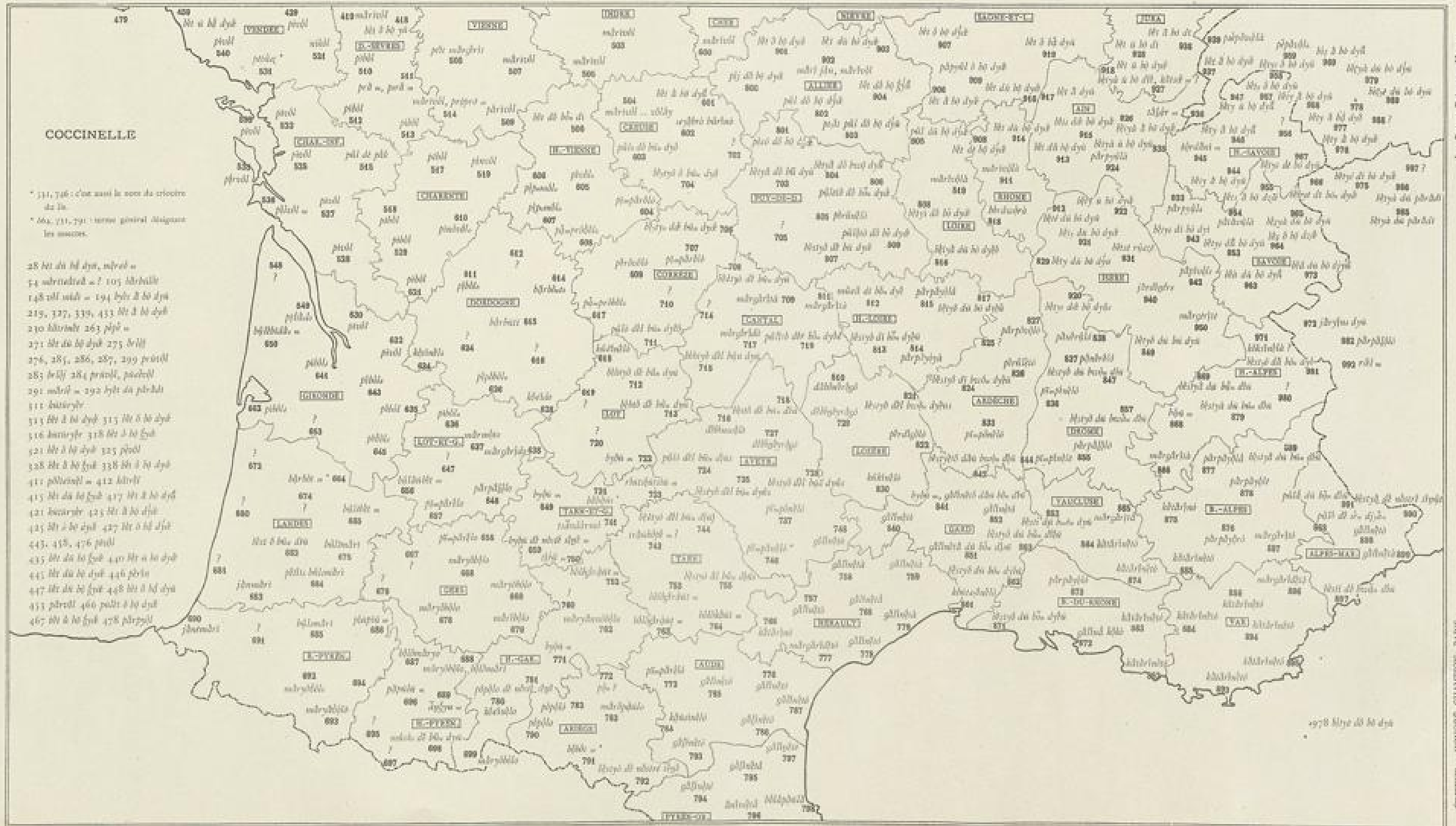
ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPON, PARIS.

ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPON, PARIS.



Im. Pierre Petit. — Micon.

ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS

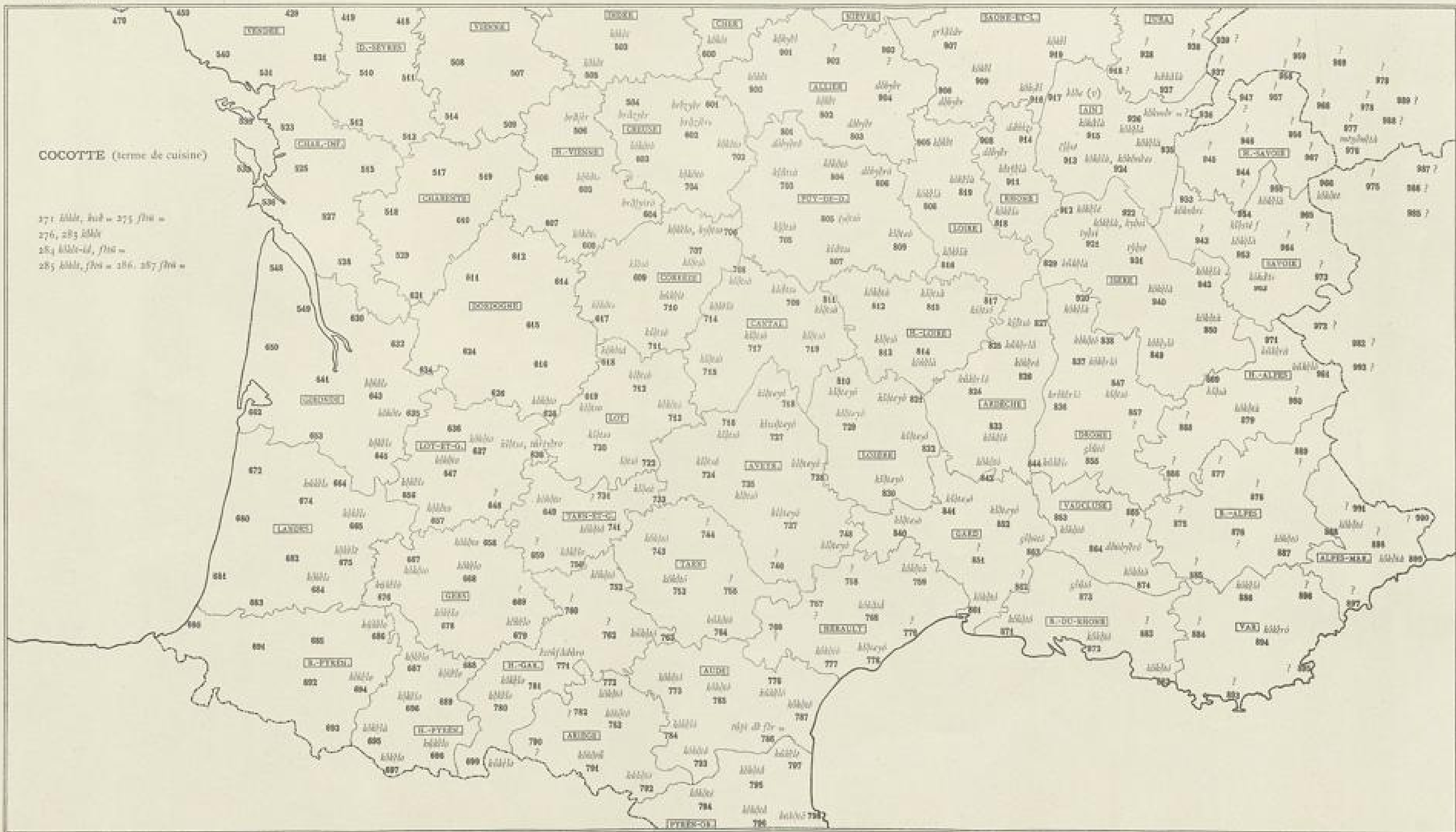


* 311, 746 : d'ont aussi le nom de cricoire de la.
 * 661, 711, 791 : terme général désignant les moutons.

28 M^o de la dya, m^o de la
 74 m^o de la dya = 107 m^o de la
 148 m^o de la dya = 194 m^o de la dya
 219, 327, 339, 433 M^o de la dya
 230 m^o de la dya 263 m^o de la
 271 M^o de la dya 275 m^o de la
 276, 281, 286, 287, 299 m^o de la
 285 m^o de la dya 284 m^o de la dya
 291 m^o de la dya = 292 m^o de la dya
 311 m^o de la dya
 313 M^o de la dya 315 M^o de la dya
 316 m^o de la dya 318 M^o de la dya
 321 M^o de la dya 325 m^o de la
 328 M^o de la dya 338 M^o de la dya
 411 m^o de la dya = 412 m^o de la
 415 M^o de la dya 417 M^o de la dya
 421 m^o de la dya 423 M^o de la dya
 425 M^o de la dya 427 M^o de la dya
 443, 448, 476 m^o de la
 425 M^o de la dya 427 M^o de la dya
 441 M^o de la dya 446 m^o de la
 447 M^o de la dya 448 M^o de la dya
 453 m^o de la dya 466 m^o de la dya
 467 M^o de la dya 478 m^o de la dya

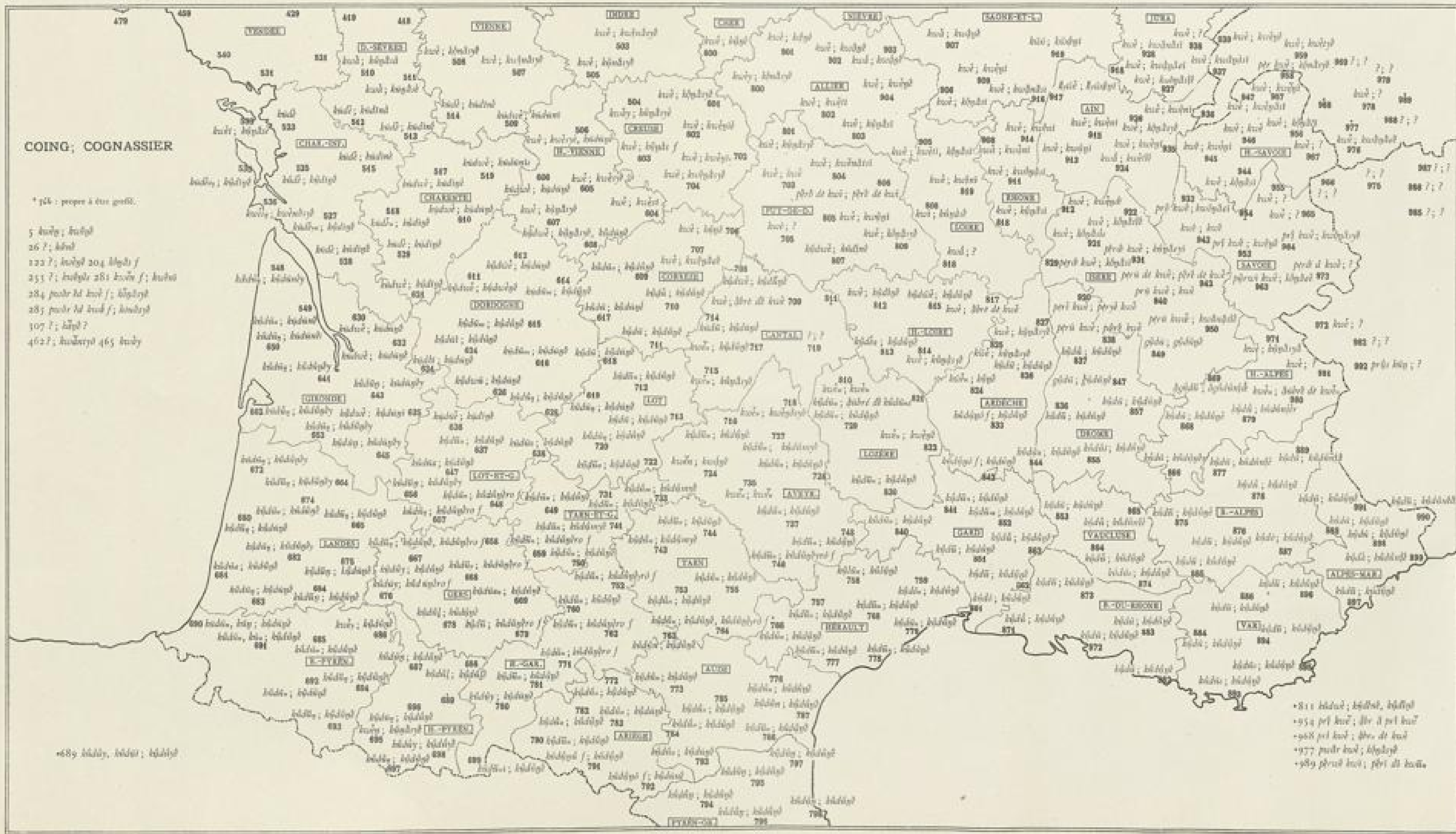
Im. POISSON FRAIS. — Mâcon.

EDITEUR : HONORE CHAMPAGNE, PARIS.



COCOTTE (terme de cuisine)

- 271. *âââ, âââ = 275. fââ =*
- 276. *âââ*
- 283. *âââ-ââ, fââ =*
- 285. *âââ, fââ = 286. 287. fââ =*



COING; COGNASSIER

* 965 : propre à deux genres

5 aouy; ouïy
 26 ?; ouï
 222 ?; ouïy 204 ouï f
 251 ?; ouïy 281 ouï f; ouï
 284 pouir de ouï f; ouïy
 285 pouir de ouï f; ouïy
 307 ?; ouï ?
 462 ?; ouïy 465 ouï

* 811 ouï; ouïy
 * 954 pel ouï; ôir à pel ouï
 * 968 pel ouï; ôir de ouï
 * 977 pouir de ouï; ouïy
 * 989 pouir de ouï; ôir à ouï

* 689 ouïy; ouï; ouïy

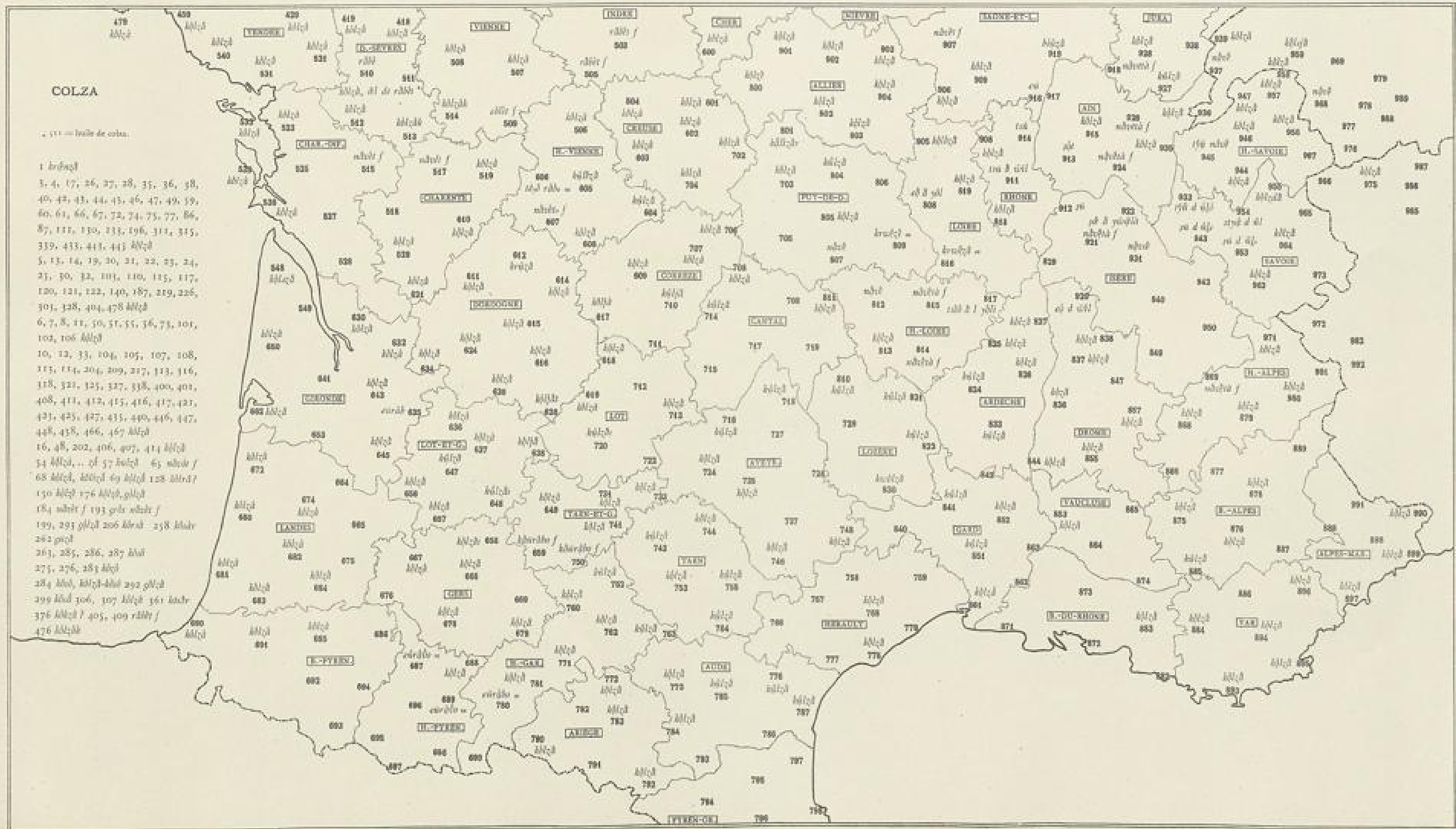
JOUER A COLIN-MAILLARD (A)

28 jout à / boubé 258 jout à bôtré
 275 jout à bôtré
 276, 283, 284, 287, 296 jout à bôtré
 284 jout à bôtré, jout ...-jout ...
 297 jout à bôtré 253 jout à bôtré pôté
 452 jout à / bôtré bôtré

2750 jout à / bôtré bôtré

2777 jout à / bôtré ... pôté bôtré
 2778 jout à / bôtré bôtré

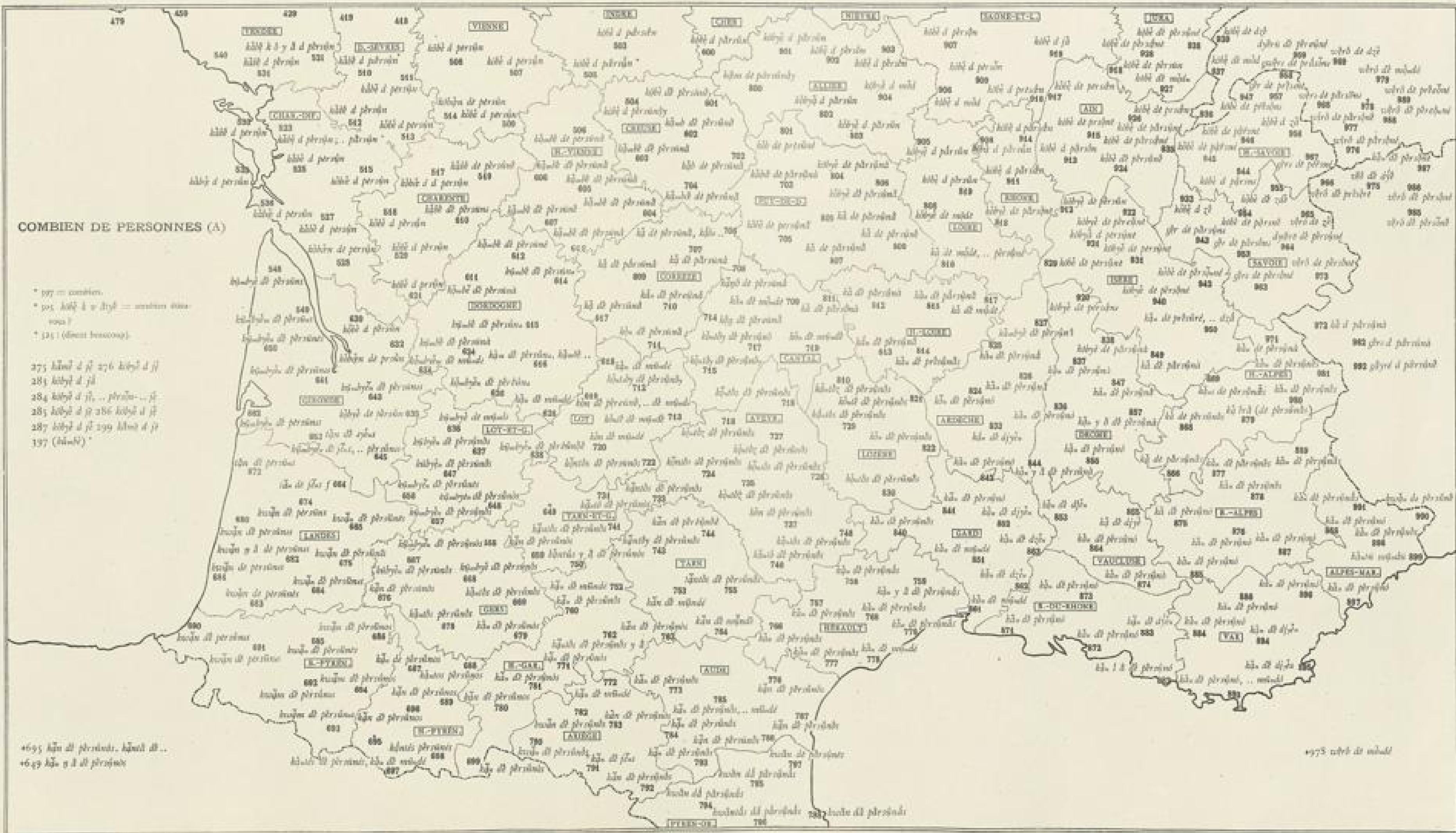




COLZA

111 = route de colza

- 1 *brézel*
- 3, 4, 17, 26, 27, 28, 35, 36, 38,
- 40, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 59,
- 60, 61, 66, 67, 72, 74, 75, 77, 86,
- 87, 112, 110, 113, 196, 312, 315,
- 319, 413, 413, 413 *brézel*
- 5, 11, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 24,
- 25, 30, 32, 103, 110, 115, 117,
- 120, 121, 122, 140, 187, 219, 226,
- 301, 328, 404, 478 *brézel*
- 6, 7, 8, 11, 30, 31, 35, 36, 73, 101,
- 102, 106 *brézel*
- 10, 12, 13, 104, 105, 107, 108,
- 111, 114, 204, 209, 217, 113, 116,
- 118, 321, 323, 327, 338, 400, 401,
- 408, 419, 419, 415, 416, 417, 421,
- 421, 425, 427, 431, 440, 446, 447,
- 448, 458, 466, 467 *brézel*
- 16, 48, 202, 406, 407, 414 *brézel*
- 34 *brézel*, ... *de 57 brézel* 63 *brézel /*
- 68 *brézel*, *brézel* 49 *brézel* 128 *brézel*?
- 150 *brézel* 176 *brézel*, *brézel*
- 184 *brézel /* 193 *brézel* *brézel /*
- 199, 293 *brézel* 206 *brézel* 258 *brézel*
- 262 *brézel*
- 263, 285, 286, 287 *brézel*
- 271, 276, 283 *brézel*
- 284 *brézel*, *brézel*-*brézel* 292 *brézel*
- 299 *brézel* 306, 307 *brézel* 361 *brézel*
- 376 *brézel /* 405, 409 *brézel /*
- 476 *brézel*



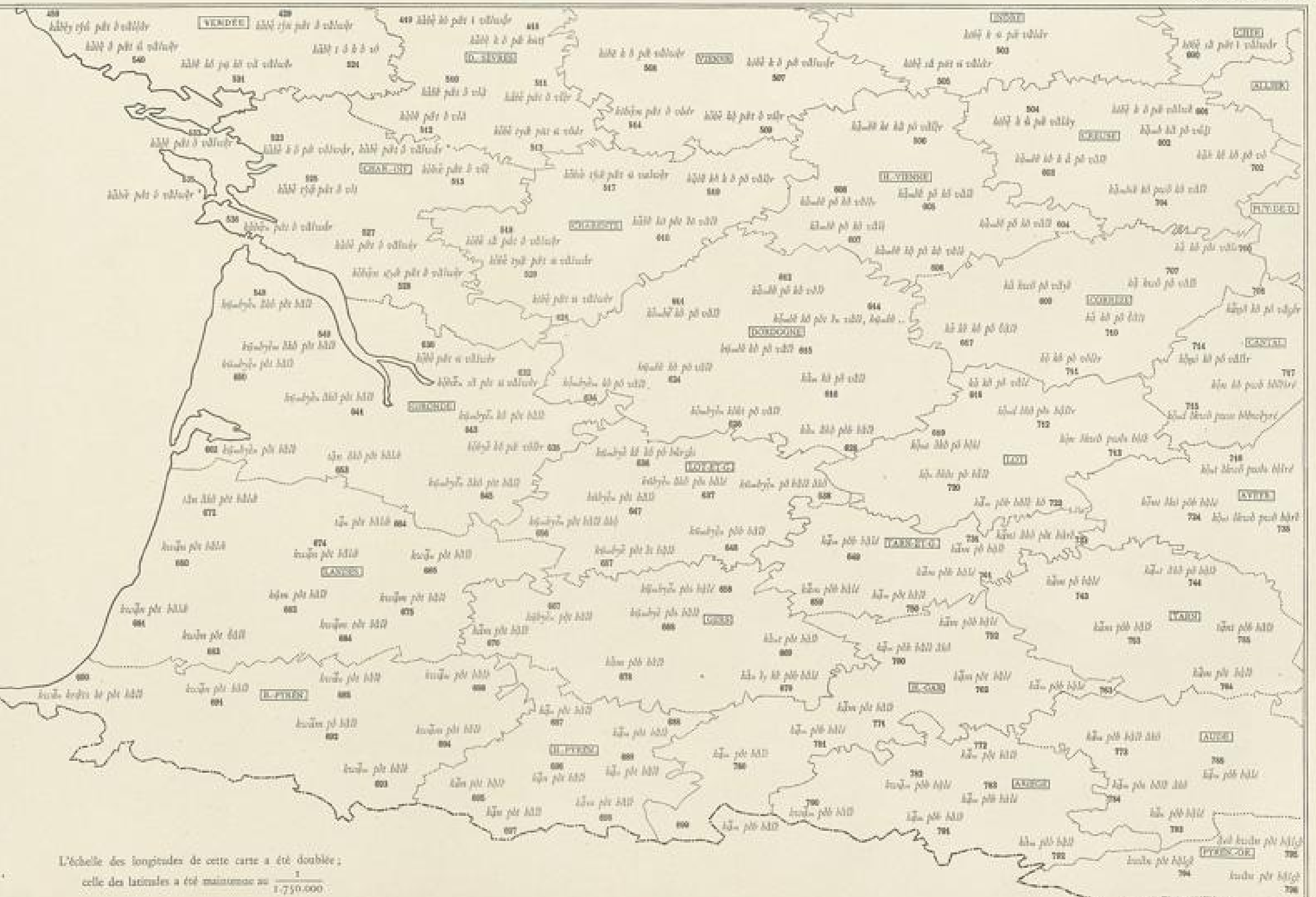
ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS. — MUSEUM.

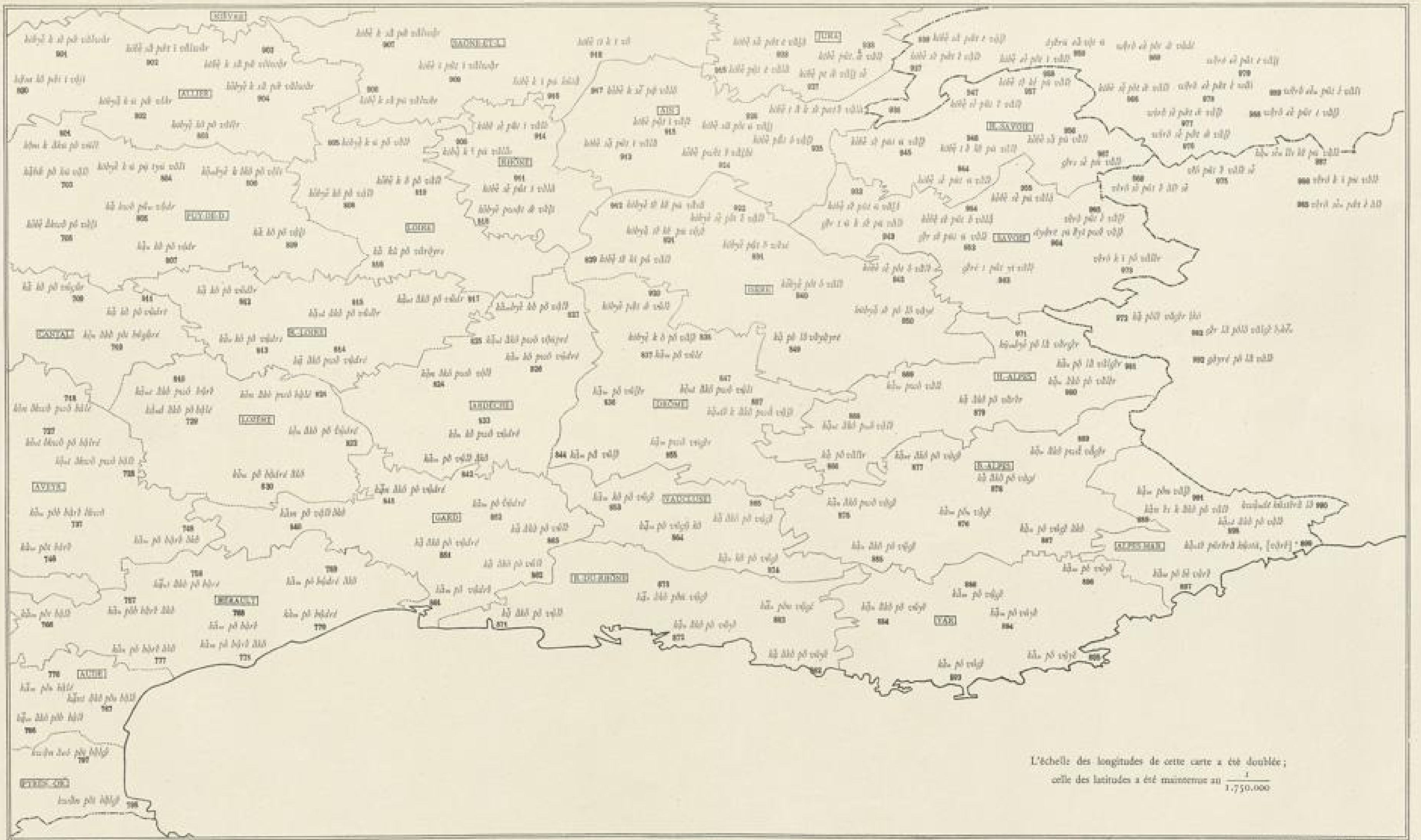
COMBIEN ÇA PEUT-IL VALOIR (A)

- * 47: kôk' est q' tchê = combien ça vaut-il?
- * 47a: kôk' k' d' tchê = combien ça vaut-il?
- * 47b: (ou tchê de préférence)
- * 51: kôk' est d' = combien ça vaut-il?
- * 89a: ou tchê.

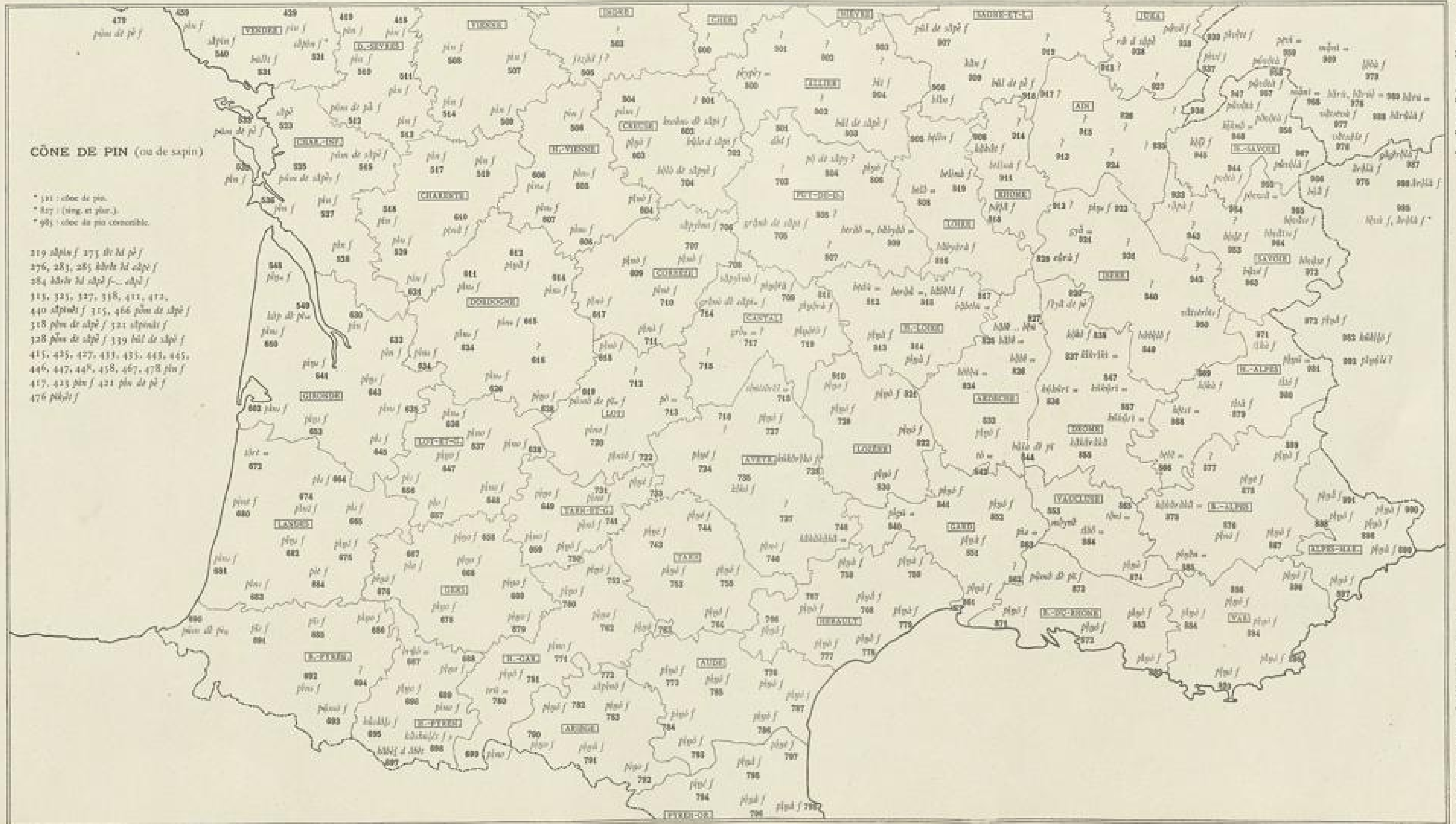
- 219 kôk' k' d' tchê
- 273 kôk' k' d' tchê
- 276 kôk' k' d' tchê
- 283 kôk' k' d' tchê
- 284 kôk' k' d' tchê, ... tchê
- 285 kôk' k' d' tchê
- 286, 287 kôk' k' d' tchê
- 313, 321 kôk' k' d' tchê
- 315 kôk' k' d' tchê, ... tchê
- 318 kôk' k' d' tchê
- 324 kôk' k' d' tchê
- 327 kôk' k' d' tchê
- 328 kôk' k' d' tchê
- 338 kôk' k' d' tchê
- 339 kôk' k' d' tchê
- 411 kôk' k' d' tchê
- 412 kôk' k' d' tchê
- 415 kôk' k' d' tchê
- 417 kôk' k' d' tchê
- 423, 424 kôk' k' d' tchê
- 425 kôk' k' d' tchê
- 427 kôk' k' d' tchê
- 433, 435 kôk' k' d' tchê
- 440 kôk' k' d' tchê
- 443 kôk' k' d' tchê
- 445 kôk' k' d' tchê
- 446 kôk' k' d' tchê
- 447 kôk' k' d' tchê
- 448 kôk' k' d' tchê
- 458 kôk' k' d' tchê
- 466 kôk' k' d' tchê
- 467 kôk' k' d' tchê
- 476 kôk' k' d' tchê
- 478 kôk' k' d' tchê

L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée;
celle des latitudes a été maintenue au $\frac{1}{1.750.000}$.





L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée ;
celle des latitudes a été maintenue au $\frac{1}{1.750.000}$

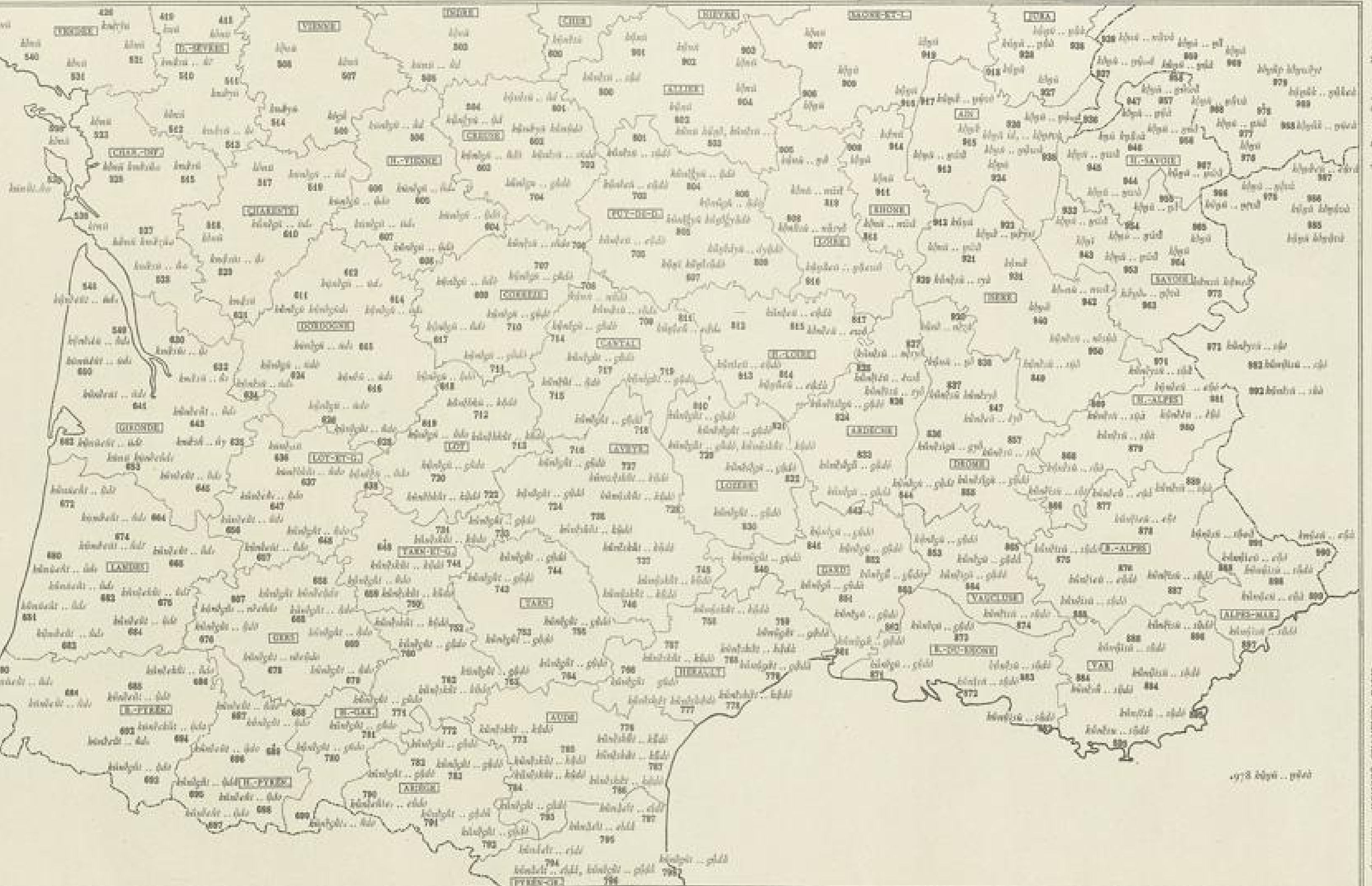


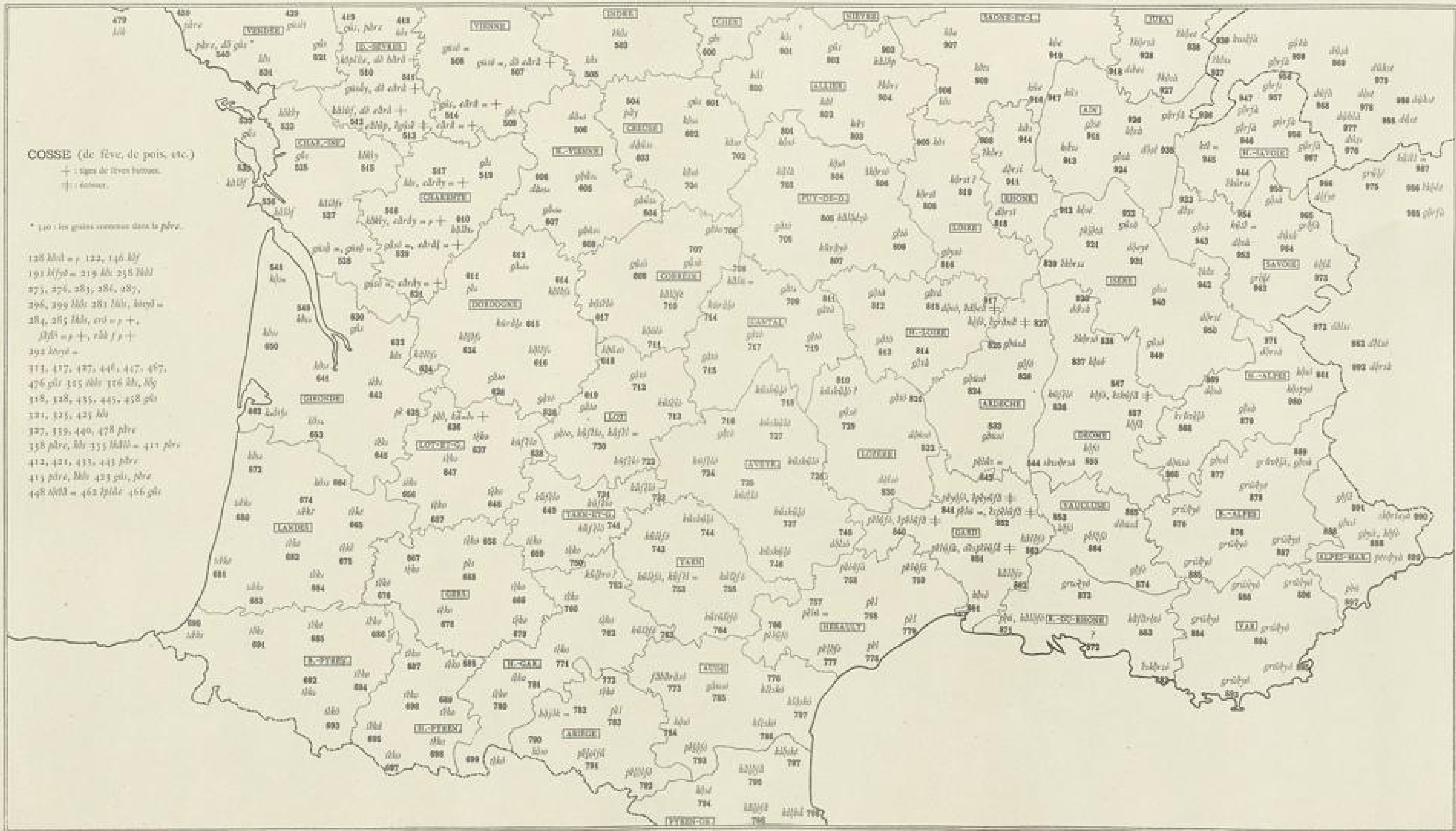
CONNU CONNUE

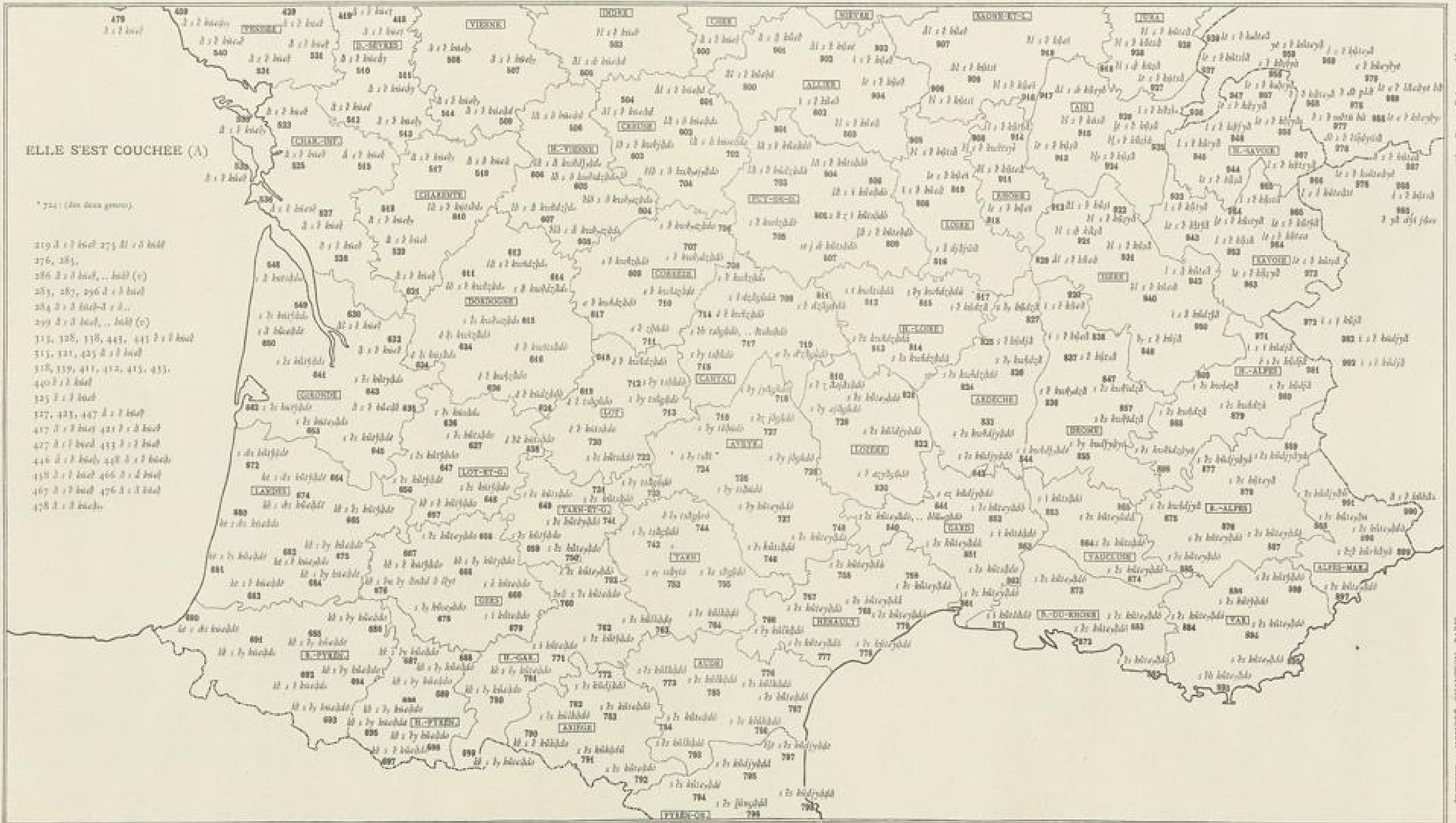
(La forme fém. n'est indiquée que lorsqu'elle n'est pas absolument identique avec la forme masc.)

- 1, 104, 307, 416, 478 connus
- 3, 271, 443, 446, 466, 476 connus
- 4 connus ; 489 connus 6 connus
- 7 connus 8 connus 10 connus 11 connus
- 12 connus 16 connus 19 connus
- 20, 22, 106 connus 101 connus
- 102 connus 103, 107, 393 connus
- 105 connus
- 110 connus 184 connus ... dy
- 187, 427 connus
- 193 connus 194 connus ... dy
- 196 connus 199 connus 202 connus
- 204 connus 206, 217, 219, 226, 327, 328, 339, 411, 423, 433, 447, 467 connus
- 209, 413, 423, 433, 440 connus
- 273, 276 connus 283, 399 connus
- 284 connus-él connus
- 285, 286, 287 connus connus
- 303, 409 connus
- 306, 313, 323, 338 connus
- 311 connus connus, 313 connus
- 316 connus connus
- 318 connus connus 321 connus connus
- 335 connus connus 400, 458 connus
- 401 connus connus 403 connus connus
- 405 connus 406 connus connus, 407 connus
- 408 connus connus 412 connus connus
- 414 connus 417 connus 421 connus connus
- 423 connus connus 448 connus

4699 connus-él, connus-él ... les
4689 connus-él ... les, connus-él ... les



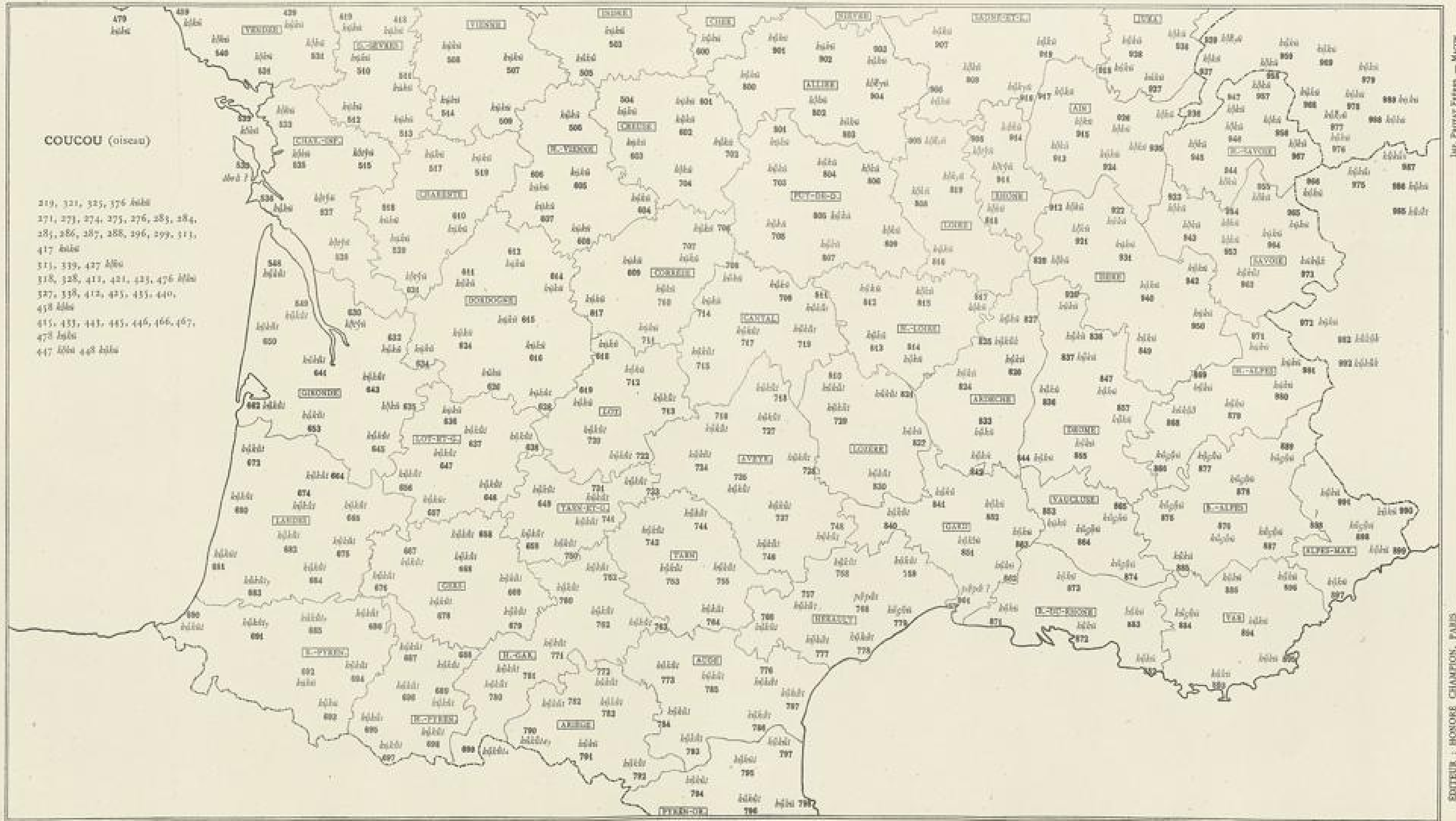




ELLE S'EST COUCHEE (A)

* 724 (des deux genres)

- 219, 273, 275, 276, 281,
- 286, 287, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000



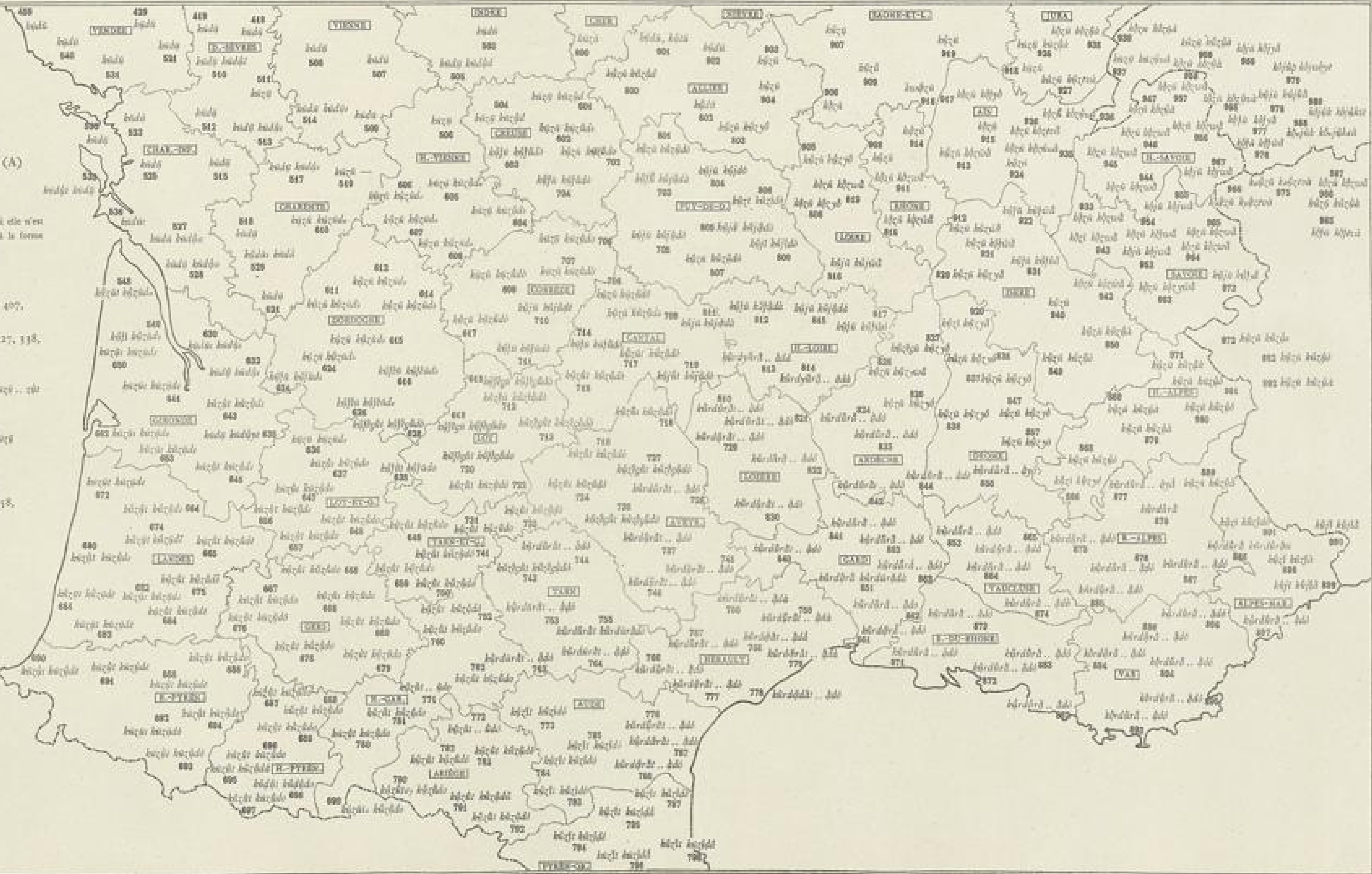
COUCOU (oiscau)

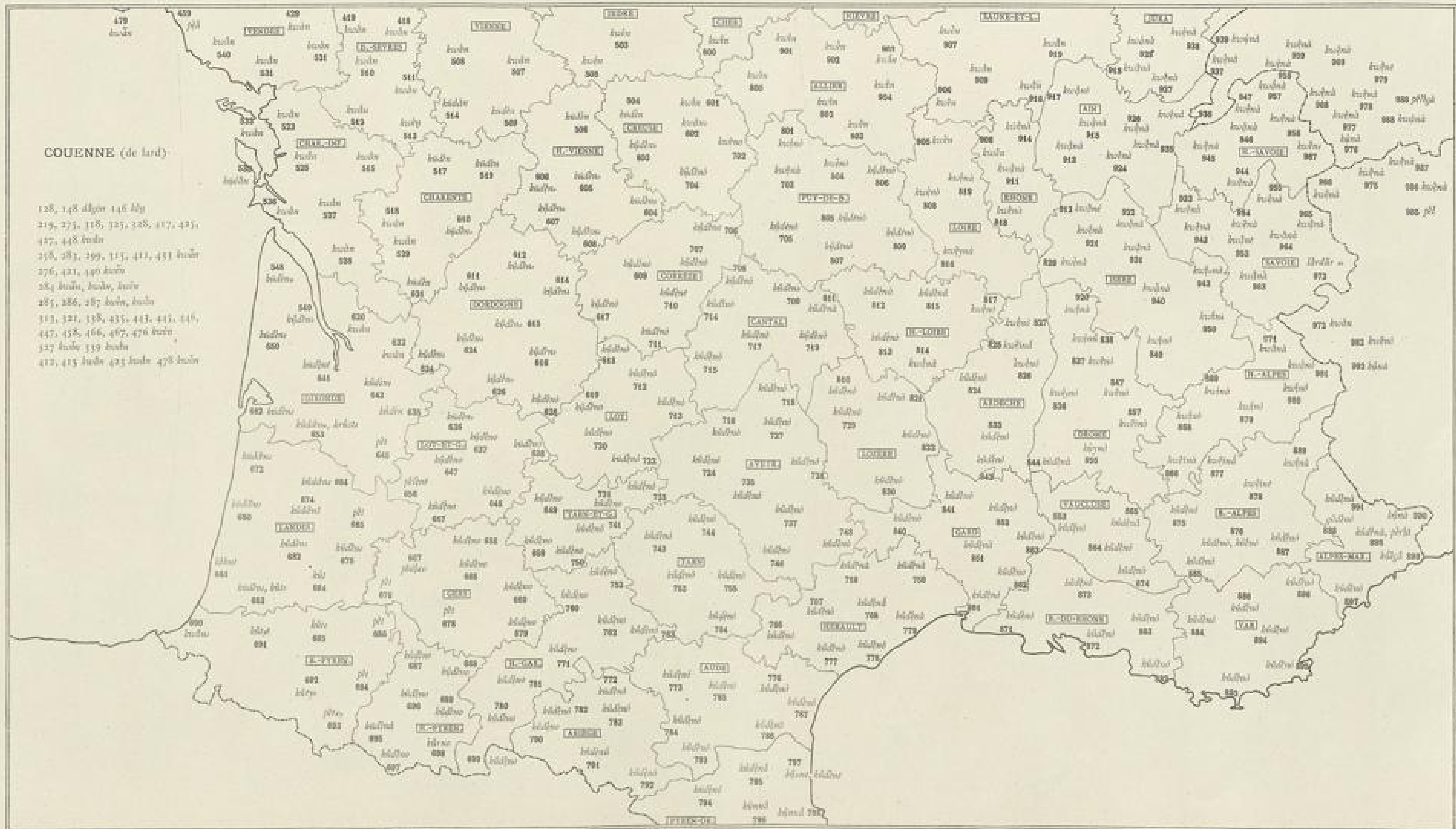
219, 321, 325, 376 à l'ouest
 271, 273, 274, 275, 276, 283, 284,
 285, 286, 287, 288, 296, 299, 311,
 417 à l'est
 311, 319, 427 à l'ouest
 318, 328, 411, 421, 423, 476 à l'est
 327, 338, 412, 423, 433, 440,
 458 à l'est
 415, 433, 443, 445, 446, 466, 497,
 478 à l'est
 417 à l'ouest 468 à l'est

COUSU COUSUE (A)

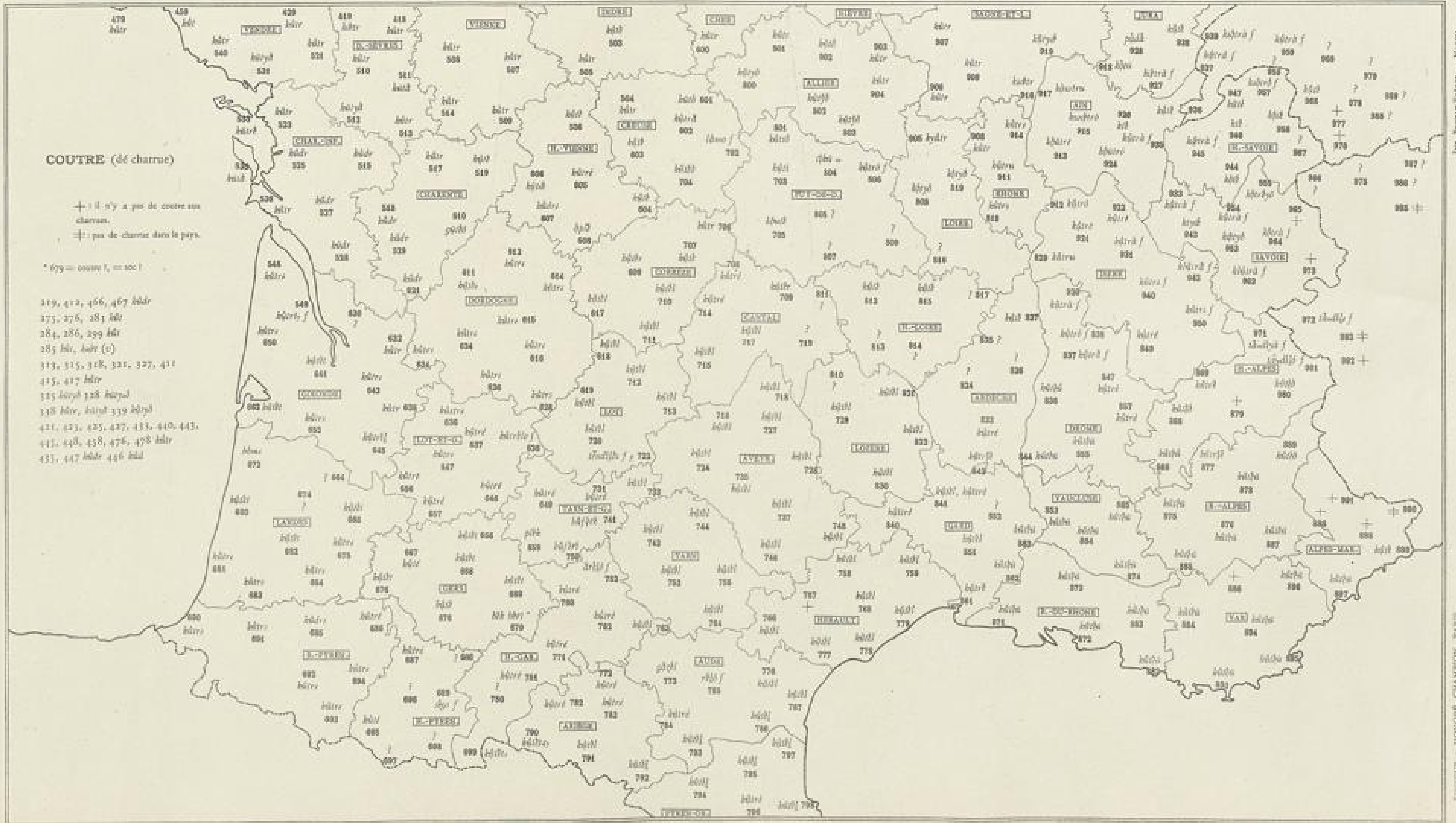
(La forme féminine ne figure que si elle n'est pas absolument identique à la forme masculine.)

- 204 *hous* .. *hous*
- 209, 205, 206, 207, 209, 207.
- 409, 427 *hous*
- 219, 226, 299, 313, 313, 327, 338.
- 339, 412, 440, 467 *hous*
- 275 *hous* .. *hous* 276 *hous*
- 283, 284, 285, 286, 287 *hous* .. *hous*
- 311 *hous* .. *hous*
- 314, 408 *hous* .. *hous*
- 118, 325, 411, 456, 476 *hous*
- 321 *hous* .. *hous*
- 328, 446 *hous*
- 401, 421, 441 *hous* .. *hous*
- 405, 417, 423, 425, 447, 458, 478 *hous*
- 406 *hous* .. *hous*, 414 *hous*
- 415, 416 *hous*
- 435, 445, 448 *hous*
- 455 *hous* .. *hous*





ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS

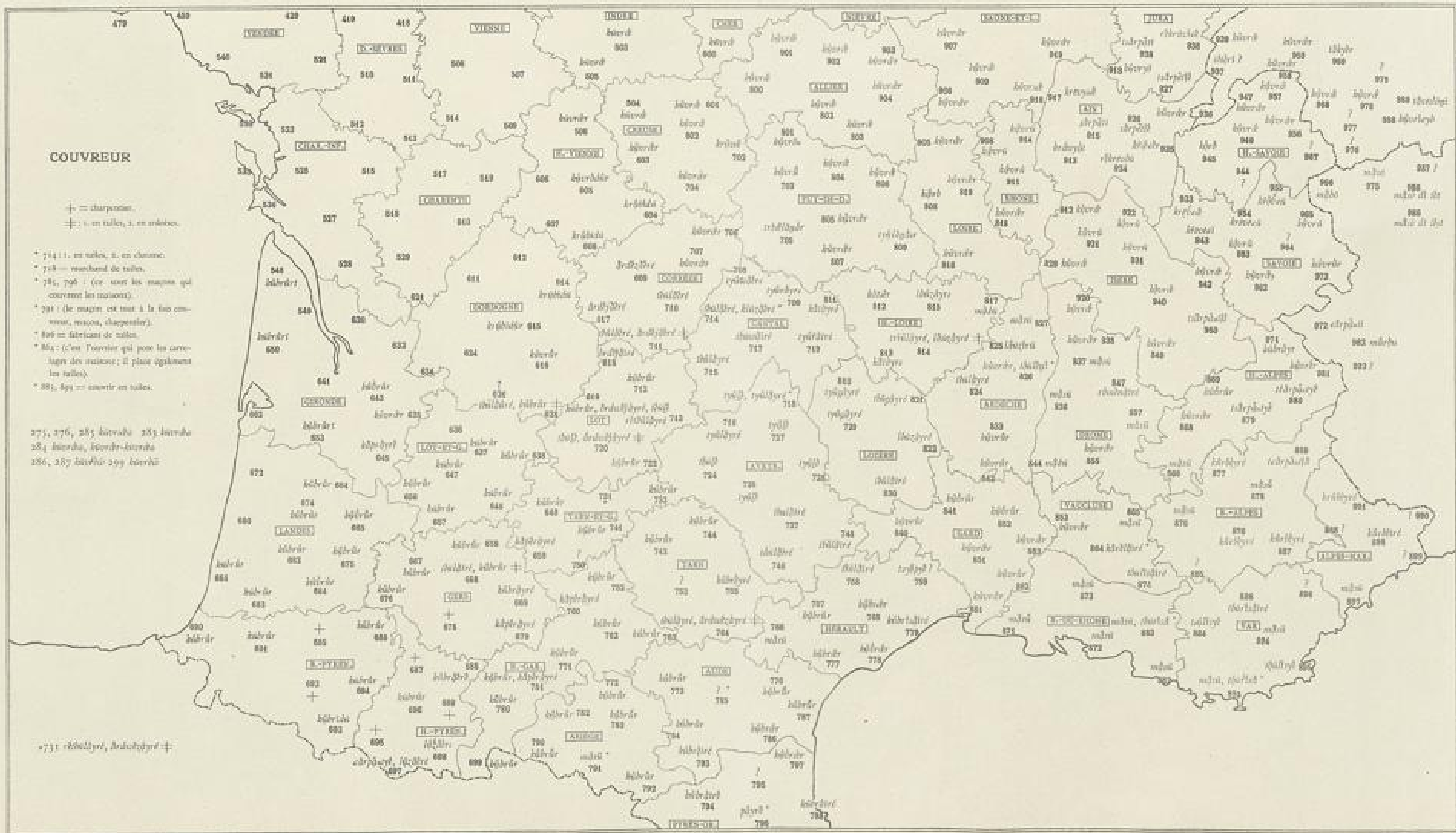


COUTRE (de charrie)

+ : il n'y a pas de coutre ou charrie.
 o : pas de charrie dans le pays.

* 679 = couter, c = cout

- 479, 472, 466, 467 hâtr
- 475, 476, 481 hâtr
- 484, 486, 499 hâtr
- 485 hâtr, hâtr (v)
- 513, 515, 518, 521, 527, 417
- 415, 417 hâtr
- 525 hâtr, 528 hâtr
- 538 hâtr, hâtr 539 hâtr
- 431, 433, 435, 437, 438, 440, 443,
- 445, 448, 458, 474, 478 hâtr
- 451, 447 hâtr 446 hâtr

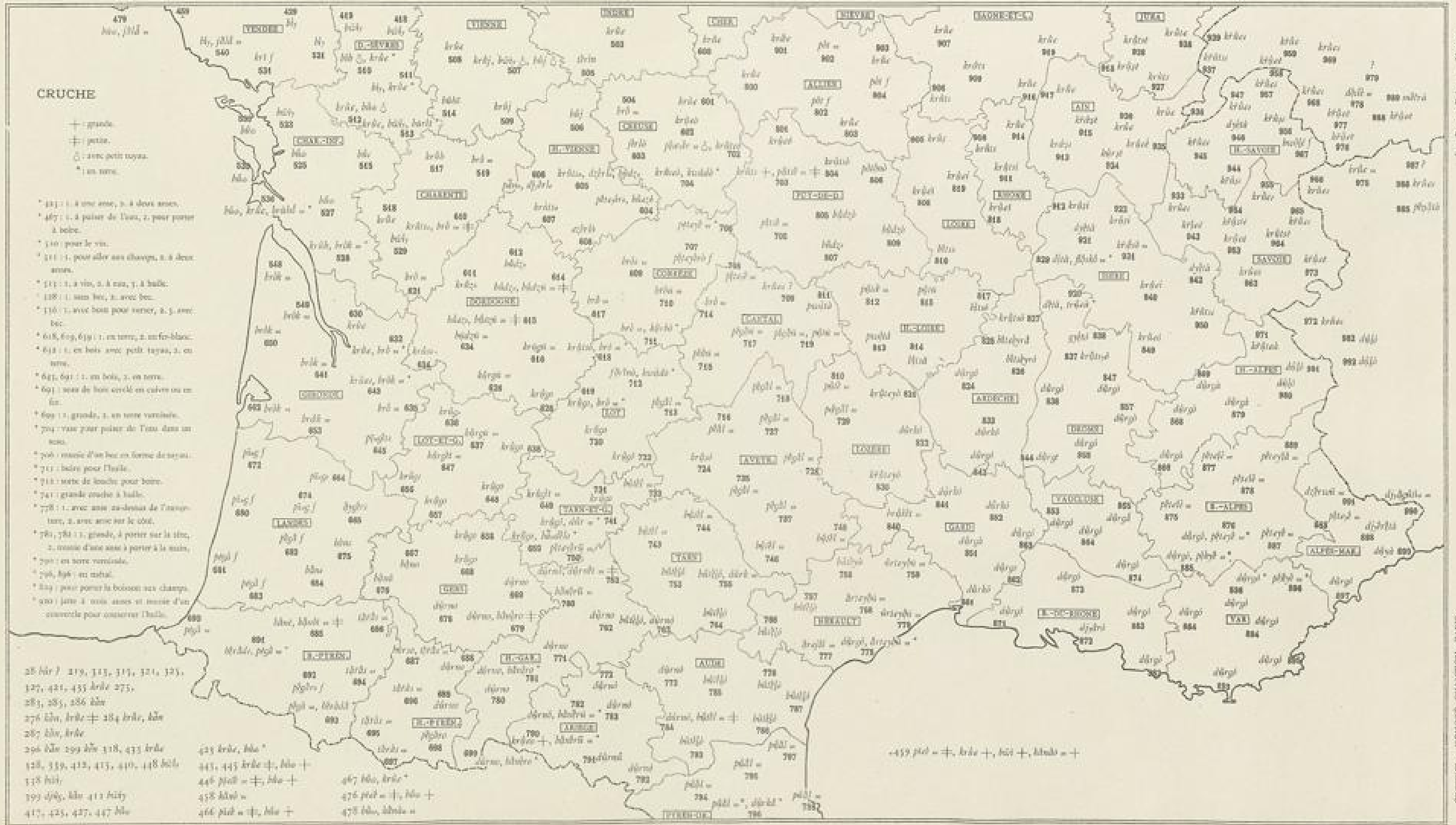


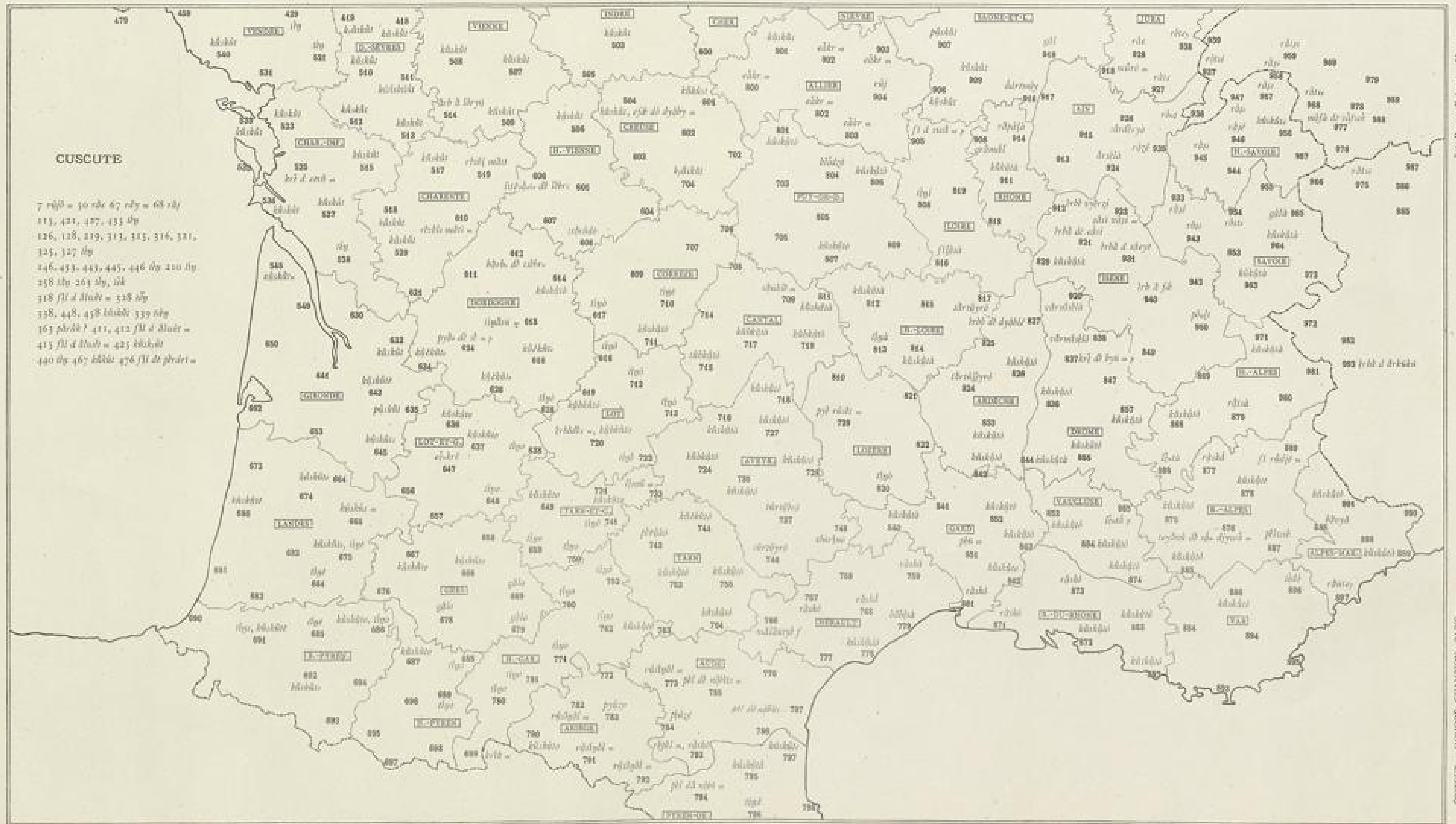
COUVREUR

- + = châpentes.
- + = en tailles, 2. en ardoises.
- * 274: 1. en tailles, 2. en charmes.
- * 275 — marchand de tailles.
- * 284, 298 : (ce sont les maisons qui couvrent les maisons).
- * 291 : (le magasin est tout à la fois charmes, maisons, châpentes).
- * 292 en fabricant de tailles.
- * 284 : (c'est l'ouvrier qui pose les charpentes des maisons; il pose également les tailles).
- * 285, 289 — couvrir en tailles.

275, 276, 285 ardoises 285 ardoises
284 ardoises, ardoises-ardoises
286, 287 ardoises 299 ardoises

* 731: ardoises, ardoises +



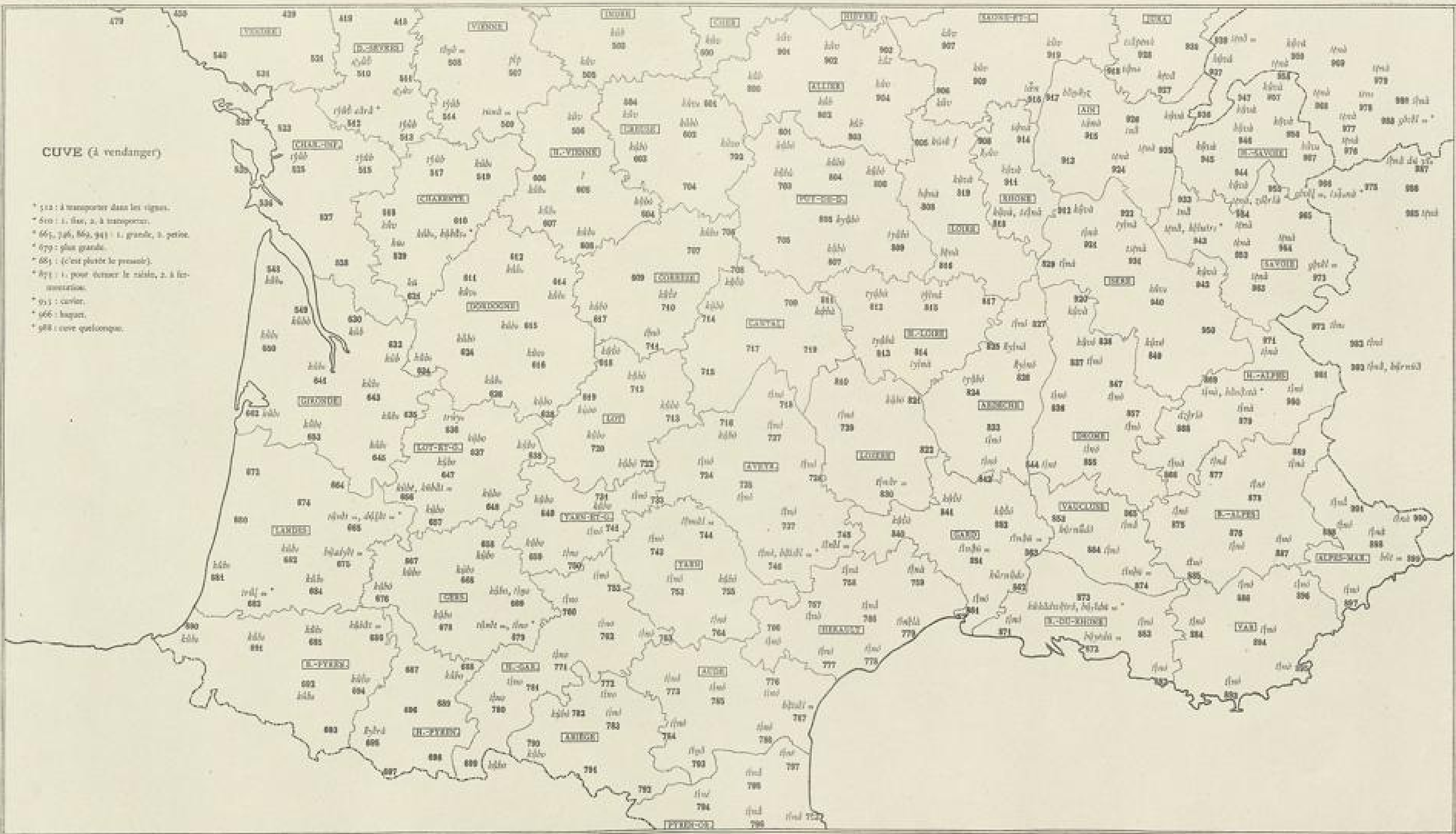


CUSCUTE

7 rəʃə = 10 rəʃə 67 rəʃə = 68 rəʃə
 113, 421, 427, 431 rəʃə
 126, 128, 219, 313, 315, 316, 321,
 325, 327 rəʃə
 246, 423, 443, 445, 446 rəʃə 210 rəʃə
 258 rəʃə 263 rəʃə, rəʃə
 318 fl d' d' d' = 328 rəʃə
 328, 448, 458 rəʃə 329 rəʃə
 163 p' d' d' = 411, 412 fl d' d' =
 415 fl d' d' = 425 rəʃə
 440 rəʃə 467 rəʃə 478 fl d' d' =

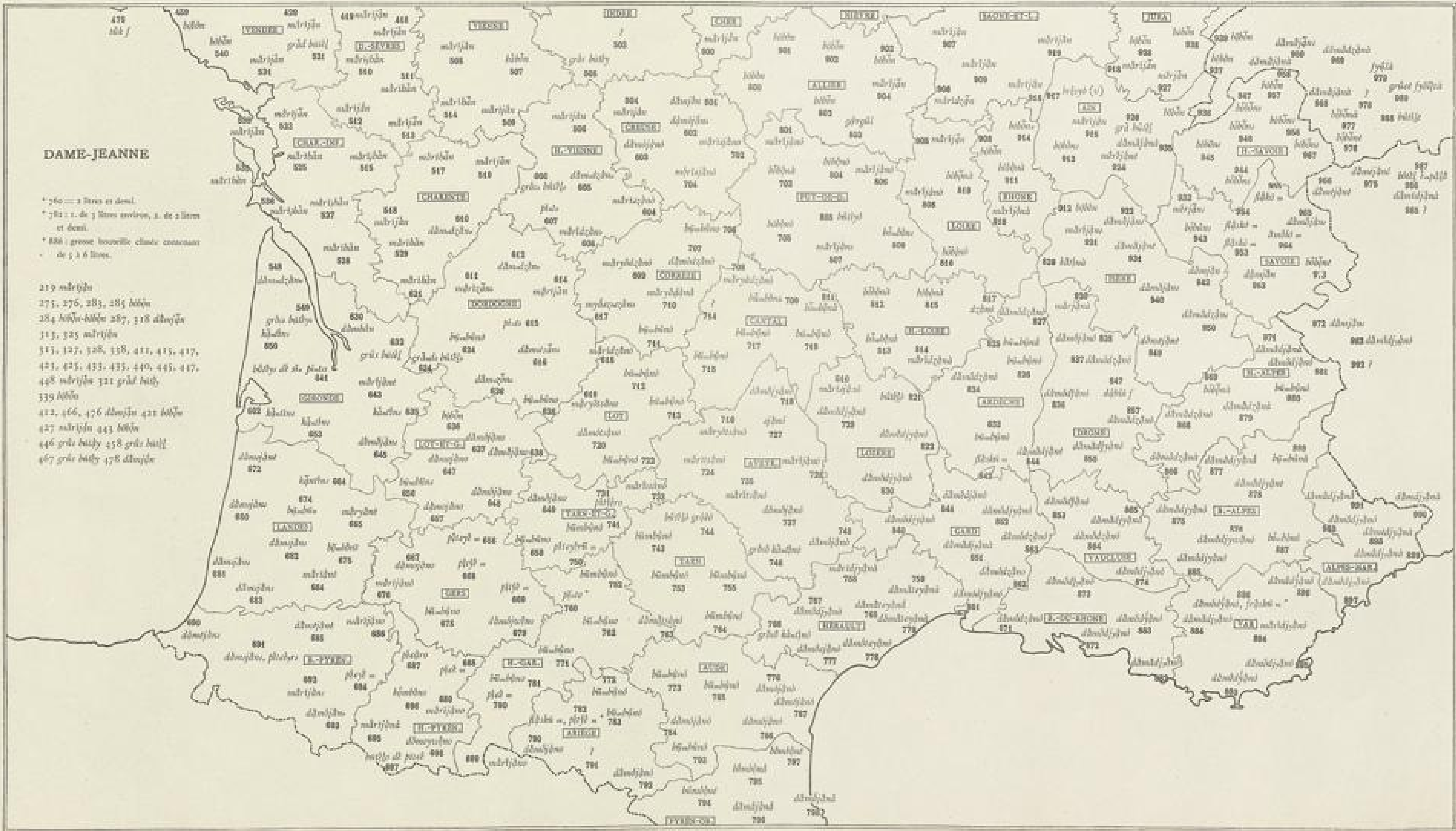
Éch. : Premier Français. — Mares.

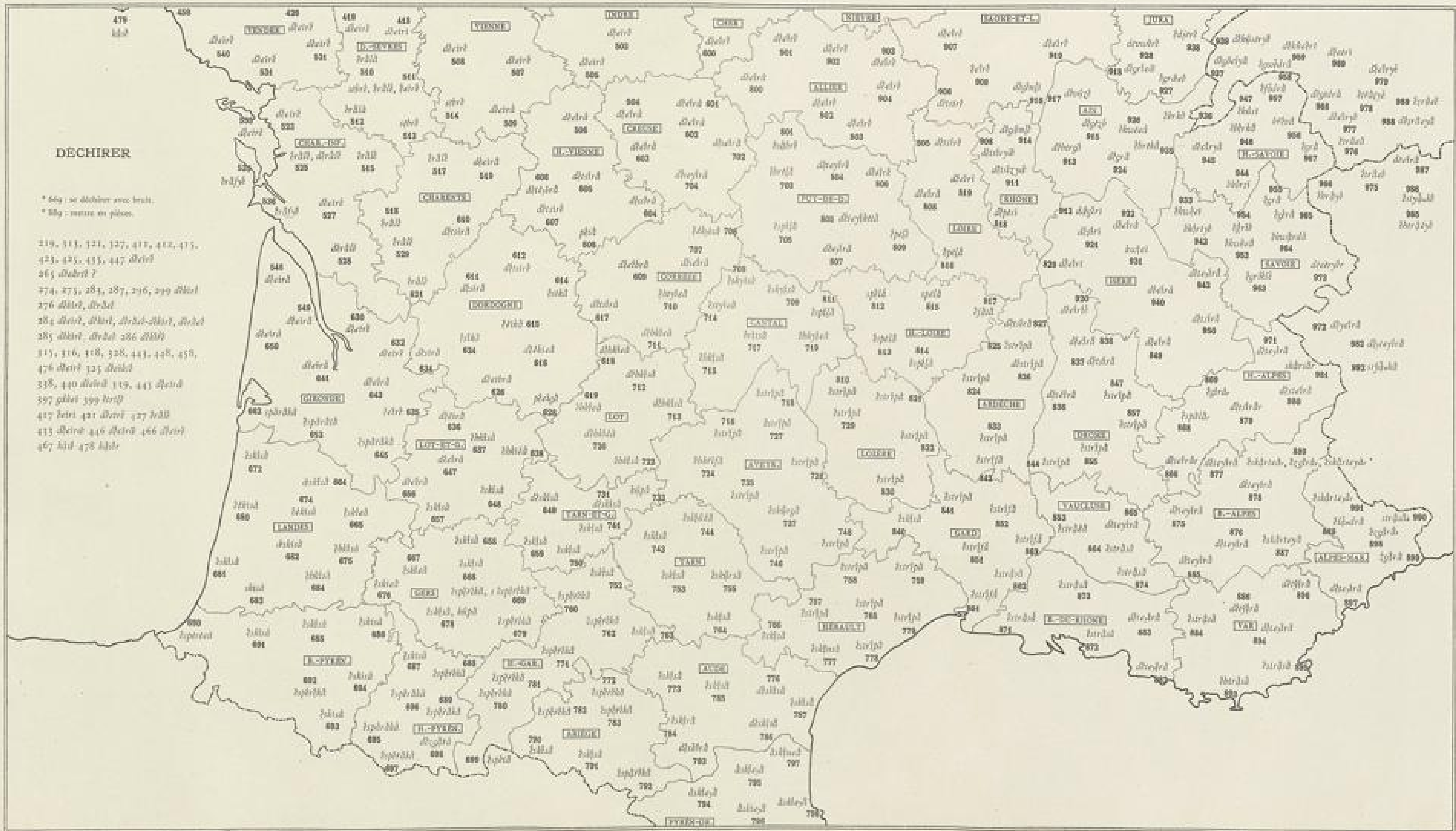
ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS



par Pierre FÉLIX. — Monaco

ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS





DECHIRER

* 66g : se déchirer avec les
 * 66g : se déchirer avec les

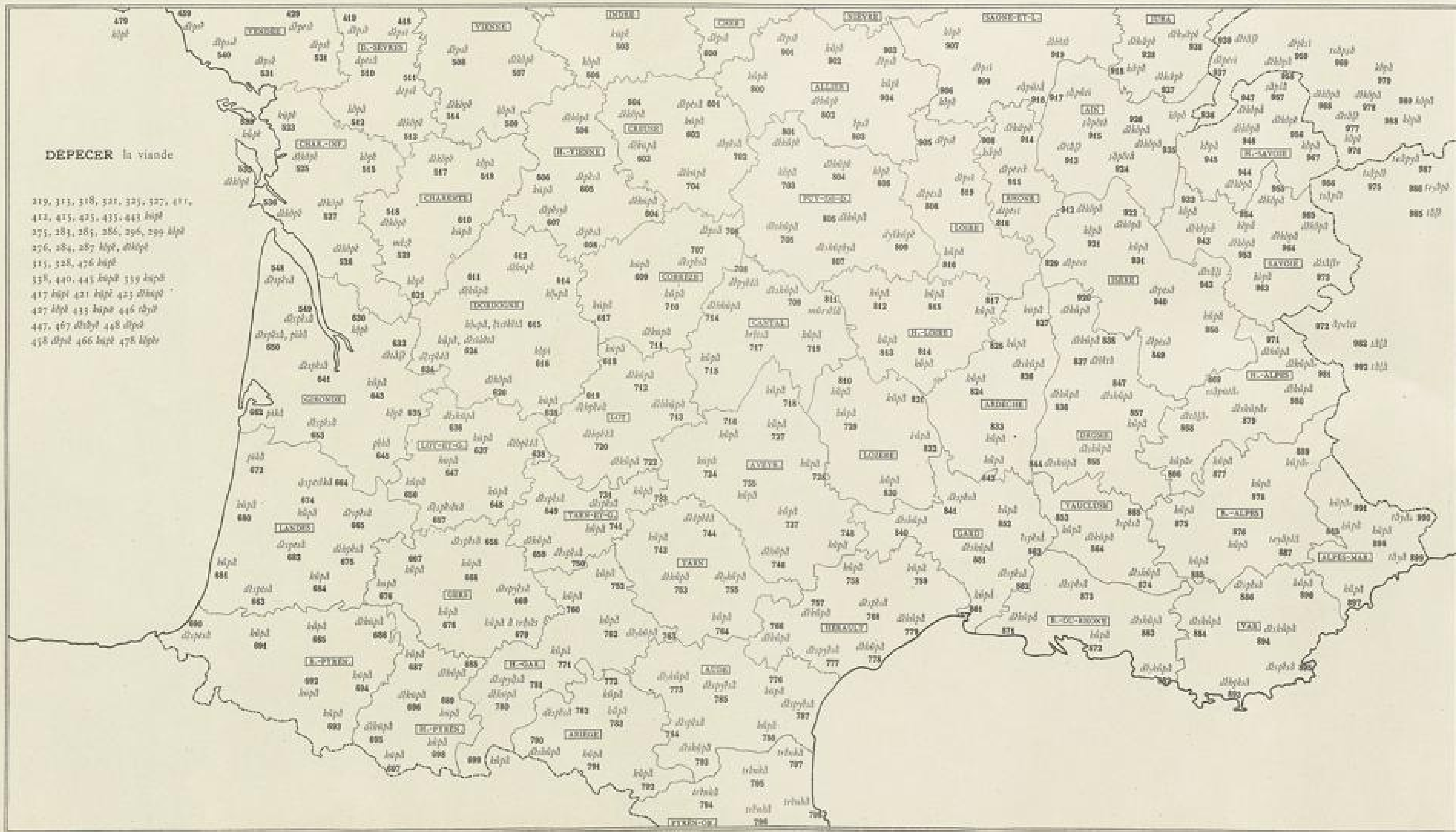
- 219, 313, 321, 327, 417, 422, 473,
- 475, 475, 455, 447, 447, 447,
- 265, 447, 2
- 274, 275, 283, 287, 296, 299, 447,
- 276, 447, 447,
- 282, 447, 447, 447, 447, 447,
- 285, 447, 447, 447, 447,
- 313, 316, 318, 328, 443, 448, 450,
- 476, 447, 325, 447,
- 338, 440, 447, 339, 443, 447,
- 397, 447, 399, 447,
- 417, 447, 421, 447, 427, 447,
- 413, 447, 446, 447, 446, 447,
- 467, 447, 478, 447,

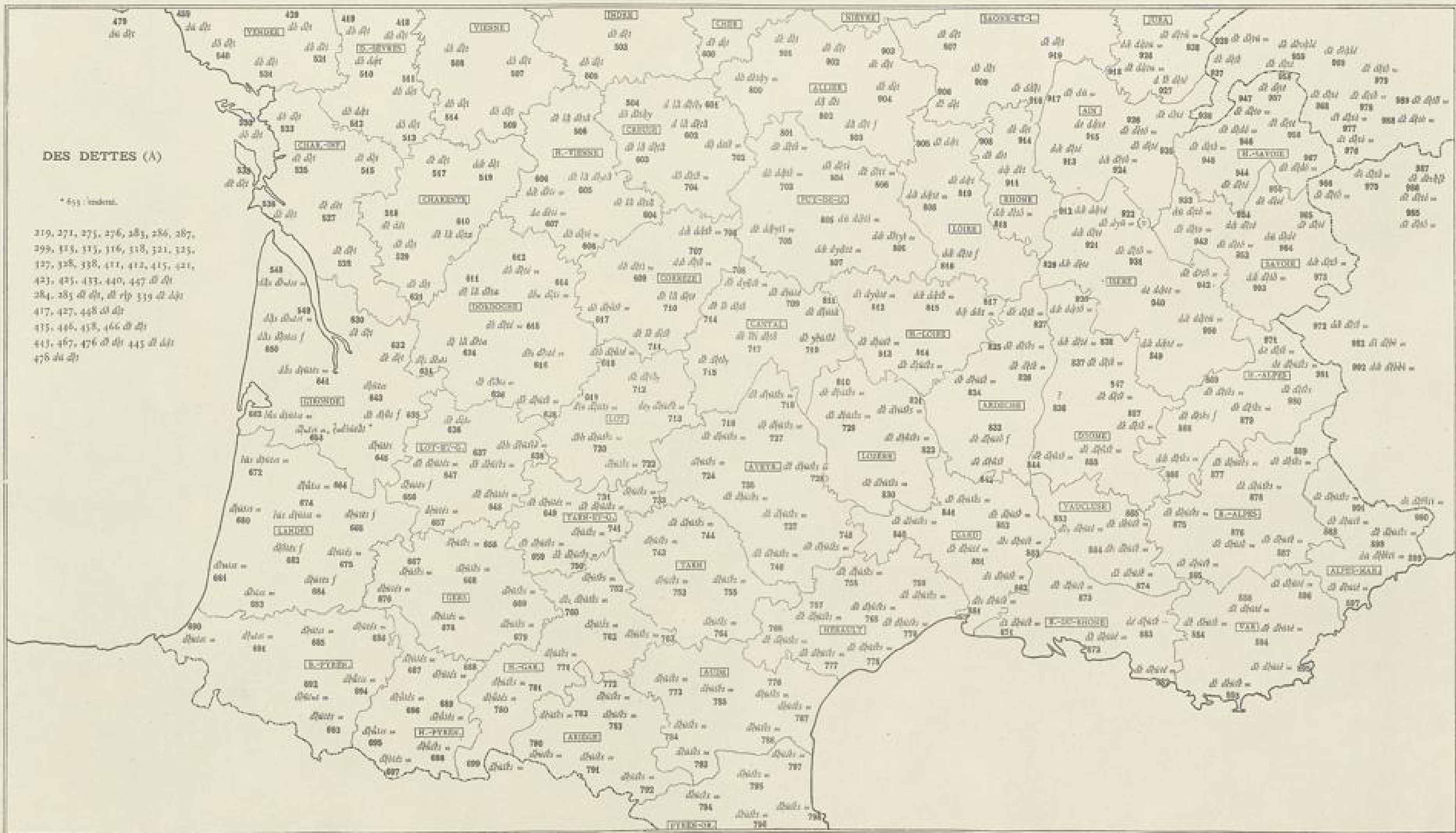
Dr. Pierre Fournier - Mazon

ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS.

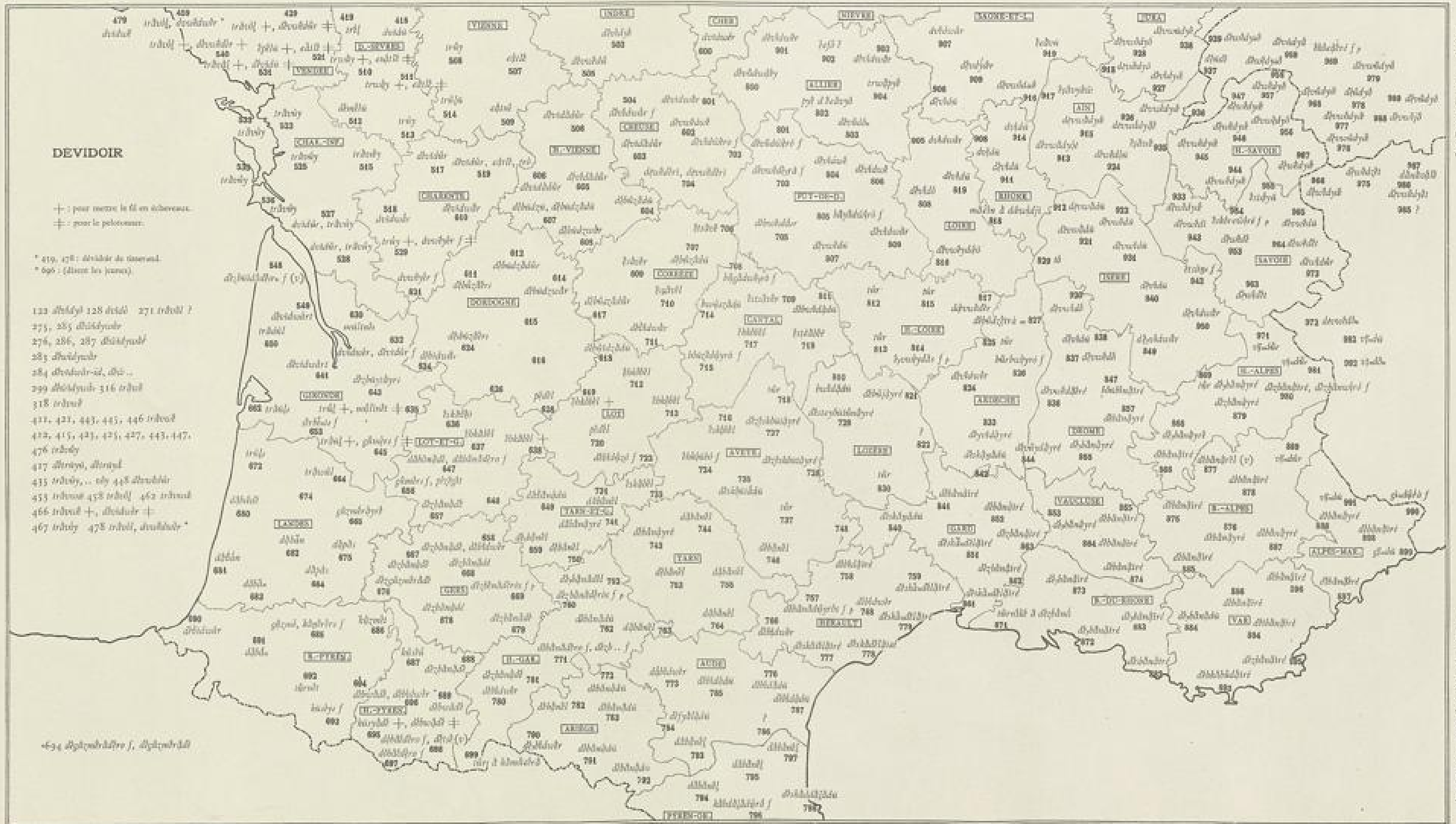
DEPECER la viande

- 219, 313, 318, 320, 323, 327, 411,
- 412, 415, 425, 435, 443 *lepe*
- 275, 281, 285, 286, 296, 299 *lepe*
- 276, 284, 287 *lepe, allepe*
- 315, 328, 476 *lepe*
- 338, 440, 445 *lepe* 339 *lepe*
- 417 *lepe* 421 *lepe* 425 *allepe*
- 427 *lepe* 433 *lepe* 446 *lepe*
- 447, 467 *allepe* 448 *lepe*
- 458 *lepe* 466 *lepe* 478 *lepe*





ATLAS LINGUISTIQUE DE LA FRANCE



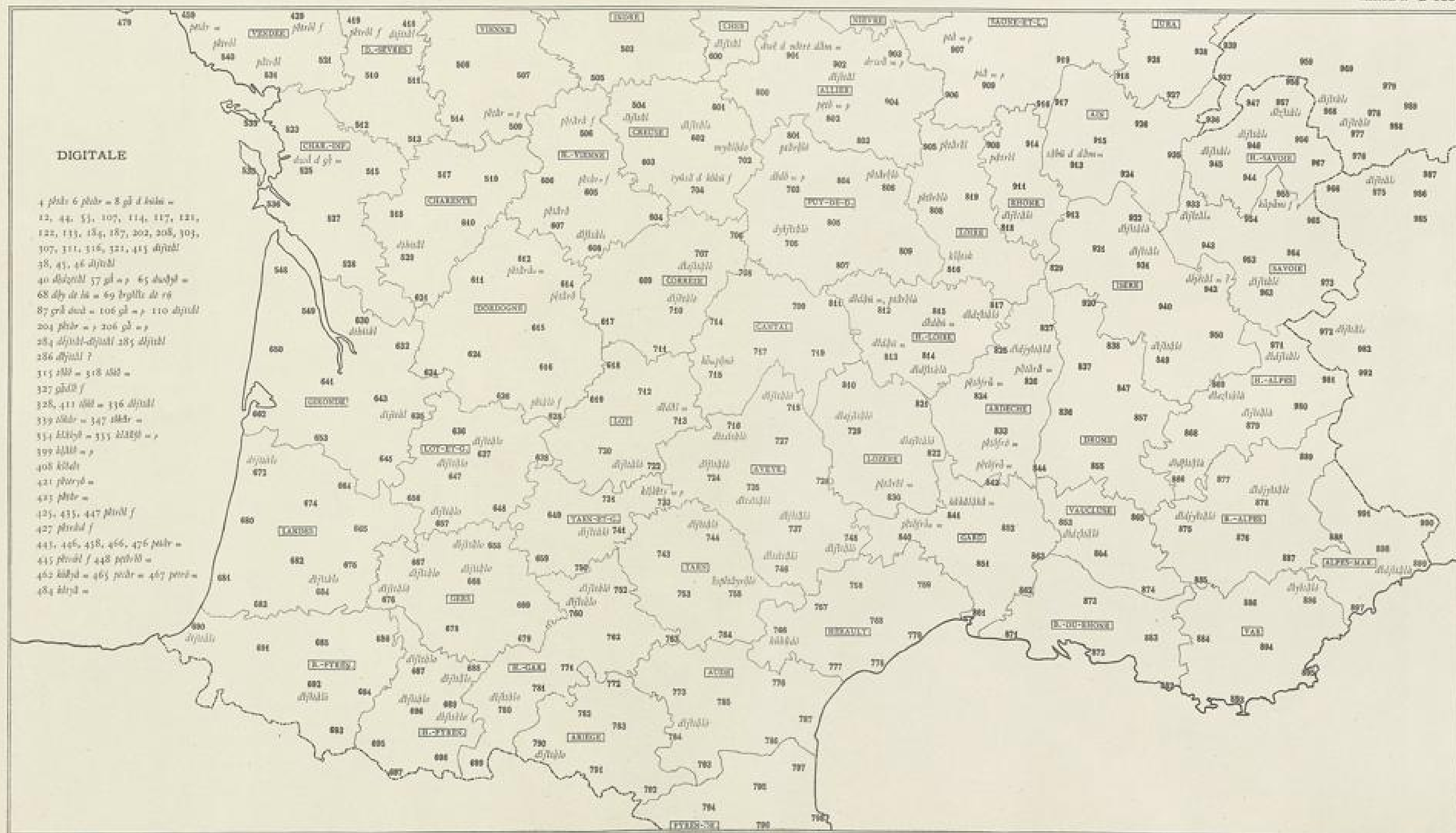
Lab. Pierre Fabre - Marseilles

ÉDITEUR : HONORE CHAMPON, PARIS

ATLAS LINGUISTIQUE DE LA FRANCE

32^e FASCICULE

CARTE N° B 1536



4 plêtre 6 plêtre = 8 pl è d ètre =
12, 44, 53, 107, 114, 117, 121,
122, 133, 184, 187, 202, 208, 303,
307, 311, 316, 321, 413 dijèble
38, 43, 46 dijèble
40 dijèble 57 pl = p 65 dèchèl =
68 di è de là = 69 bréllé de rø
87 grè dèd = 106 pl = p 110 dijèble
204 plêtre = p 206 pl = p
284 dijèble-dijèble 285 dijèble
286 dijèble ?
315 èllè = 318 èllè =
327 plètr /
328, 411 èllè = 336 dijèble
339 èllè = 347 èllè =
354 èllè = 355 èllè = p
399 èllè = p
408 èllè
421 plêtre =
423 plêtre =
425, 435, 447 plêtre /
427 plêtre /
441, 446, 458, 466, 476 plêtre =
435 plêtre / 448 plêtre =
462 èllè = 465 plêtre = 467 plêtre =
484 èllè =

Im. P. FAUST FERRAS. — MAÇONS.

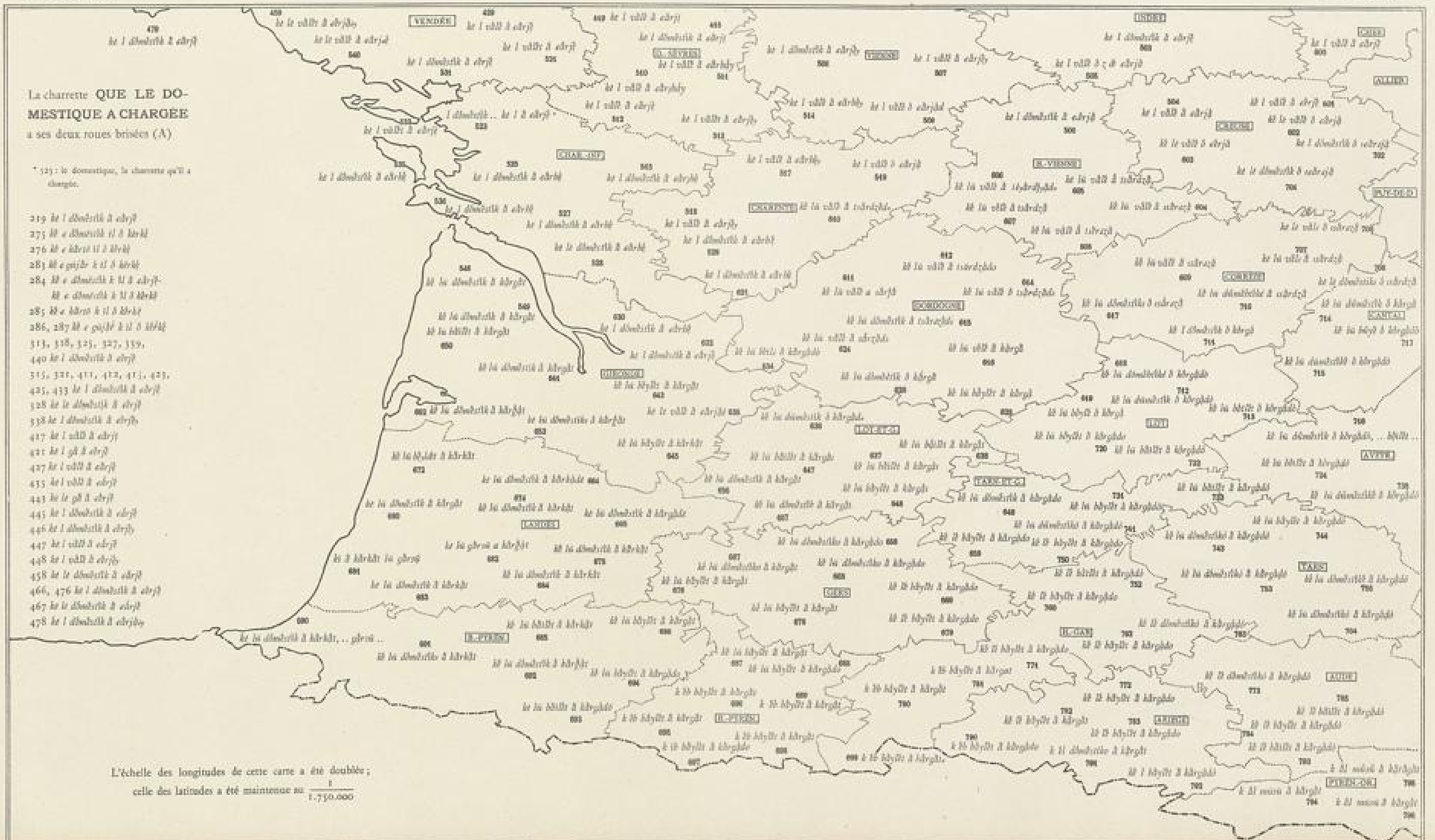
ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS

La charrette **QUE LE DO-**
MESTIQUE A CHARGÉE
à ses deux roues brisées (A)

* 125: le domestique, la charrette qu'il a
chargée.

- 219 le l ddomestik à charj
- 275 le l ddomestik il à charj
- 276 le l ddomestik il à charj
- 283 le l ddomestik à il à charj
- 284 le l ddomestik à il à charj
- 285 le l ddomestik à il à charj
- 286, 287 le l ddomestik à il à charj
- 313, 318, 325, 327, 339,
- 440 le l ddomestik à charj
- 315, 321, 411, 412, 413, 423,
- 425, 433 le l ddomestik à charj
- 328 le l ddomestik à charj
- 338 le l ddomestik à charj
- 417 le l ddomestik à charj
- 421 le l ddomestik à charj
- 427 le l ddomestik à charj
- 435 le l ddomestik à charj
- 443 le l ddomestik à charj
- 445 le l ddomestik à charj
- 446 le l ddomestik à charj
- 447 le l ddomestik à charj
- 448 le l ddomestik à charj
- 458 le l ddomestik à charj
- 466, 476 le l ddomestik à charj
- 467 le l ddomestik à charj
- 478 le l ddomestik à charj

L'échelle des longitudes de cette carte a été doublée ;
celle des latitudes a été maintenue au $\frac{1}{1.750.000}$



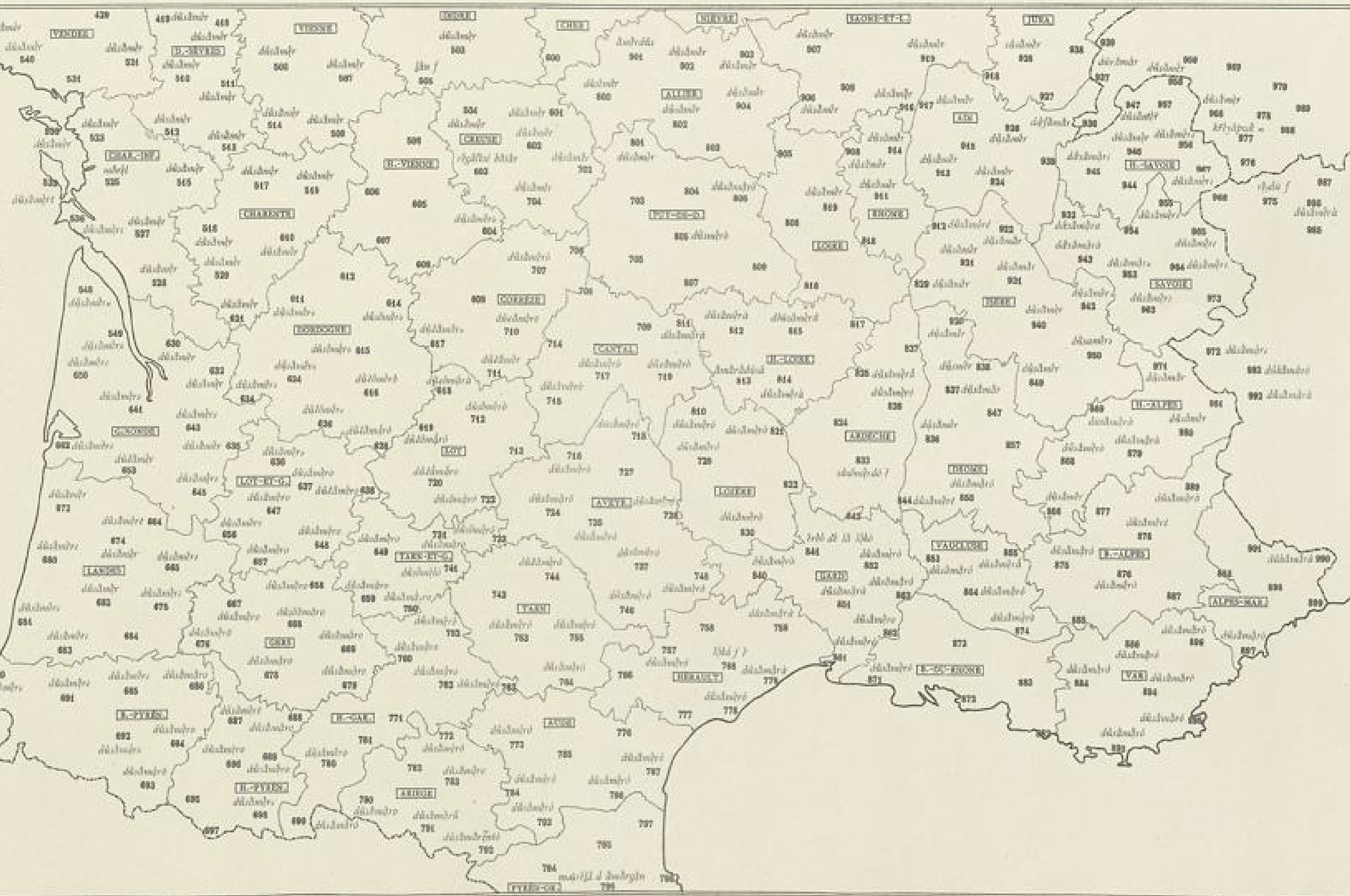
ATLAS LINGUISTIQUE DE LA FRANCE

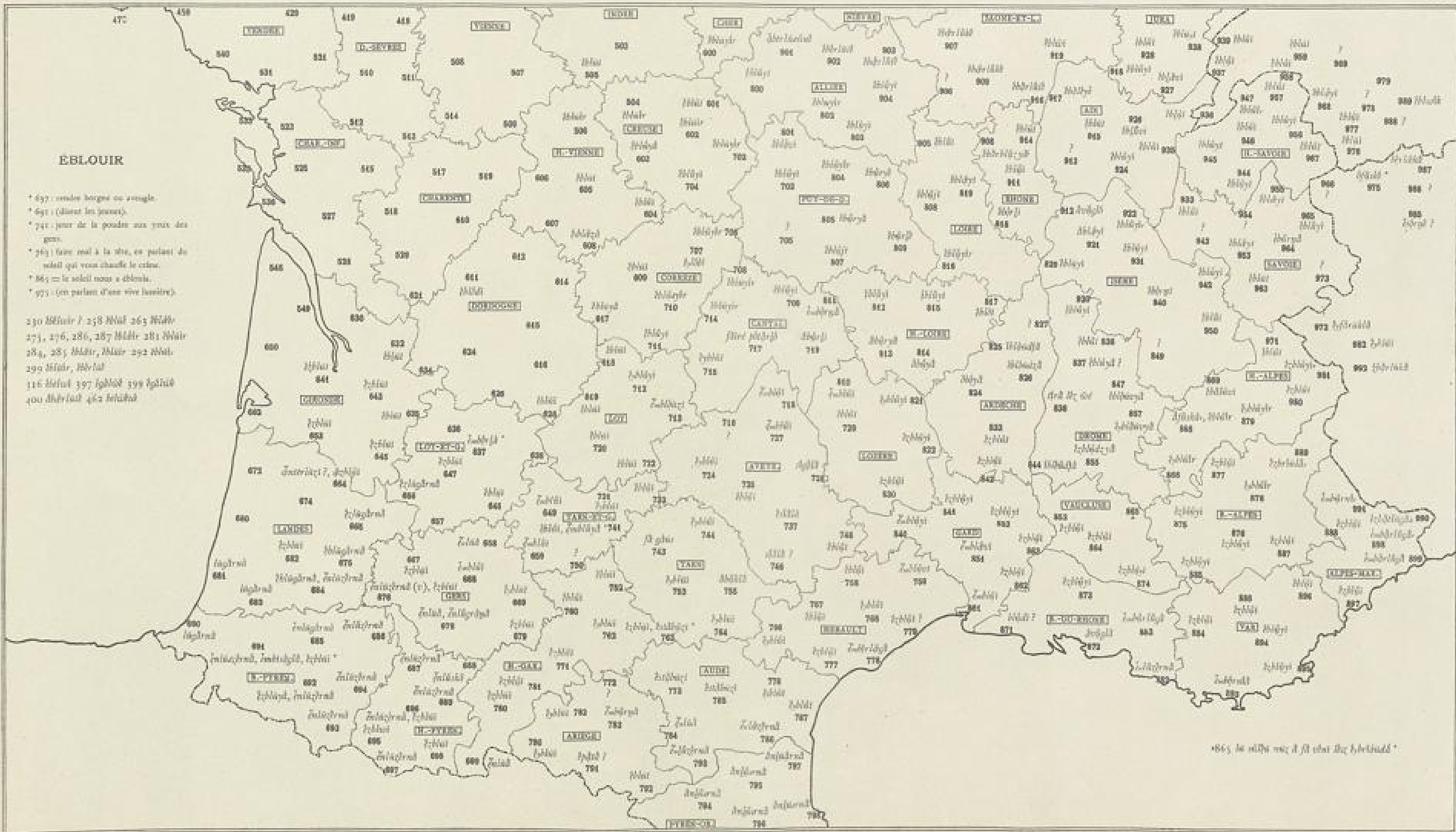
32^e FASCICULE

CARTE N° B 1538

DOUCE-AMÈRE

1, 3, 10, 16, 20, 21, 22, 23, 30,
101, 103, 107, 108, 110, 114,
117, 120, 121, 122, 202, 204, 206,
201, 206, 207, 216, 227, 400, 401,
402, 406, 408, 409, 411, 412, 414,
415, 416, 417, 421, 425, 435, 445,
446, 447, 448, 458, 466 dialectes
4 dialectes 7 dialectes 11 dialectes
14, 17, 24 dialectes 25 dialectes
27 dialectes 28, 38 dialectes
36 dialectes = 38 dialectes = 40 dialectes
44 dialectes 45 dialectes 46 dialectes
47 dialectes 50 dialectes 54 dialectes
56 dialectes 58 dialectes
59 dialectes de 18 à 64 dialectes de 18
102, 216, 423 dialectes
111, 196, 311 dialectes
113 dialectes, voir ci-j
115 dialectes dialectes 150 dialectes
150 dialectes
184 dialectes 218 dialectes
328 dialectes
427 dialectes

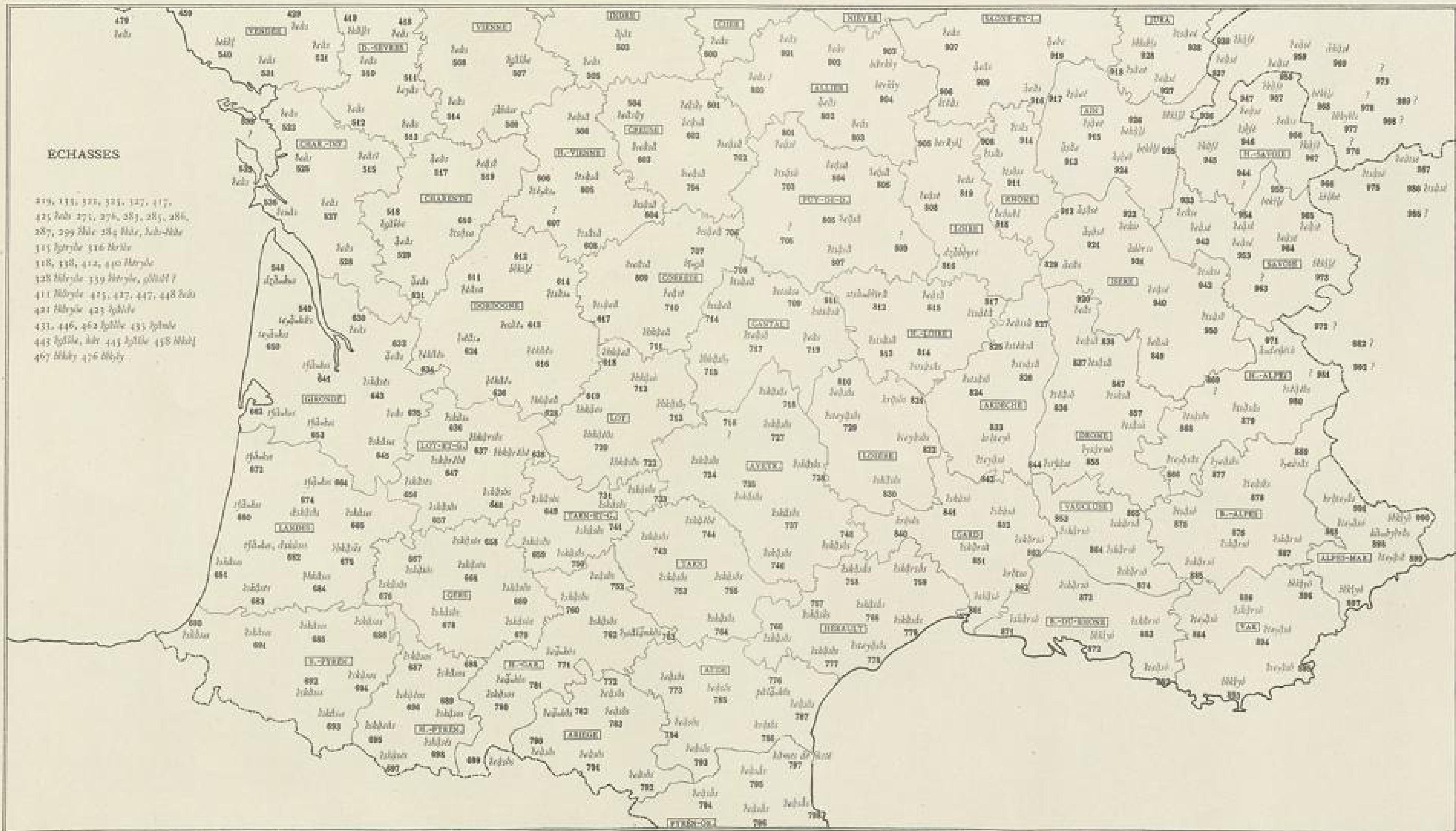




- * 637 : verbes breges ou avouge.
- * 641 : (d)ier les jous.
- * 741 : jour de la poudre aux yeux des gens.
- * 743 : faire mal à la tête, en parlant de soleil qui vous chauffe le crâne.
- * 865 : le soleil nous a éblouis.
- * 975 : (en parlant d'une vive lumière).

230 Mâir / 238 Mâir 263 Mâir
 273, 276, 286, 287 Mâir 281 Mâir
 284, 285 Mâir, Mâir 292 Mâir
 299 Mâir, Mâir
 316 Mâir 397 Mâir 399 Mâir
 400 Mâir 462 Mâir

* 865 : le soleil nous a éblouis.



ECHASSES

279, 313, 321, 323, 327, 417.
 423 hôte 271, 276, 283, 285, 286,
 287, 299 hôte 284 hôte, hôte-hôte
 313 hôte 316 hôte
 318, 319, 412, 413 hôte
 328 hôte 339 hôte, hôte /
 411 hôte 415, 417, 417, 418 hôte
 421 hôte 423 hôte
 433, 446, 462 hôte 433 hôte
 442 hôte, hôte 413 hôte 438 hôte
 467 hôte 476 hôte

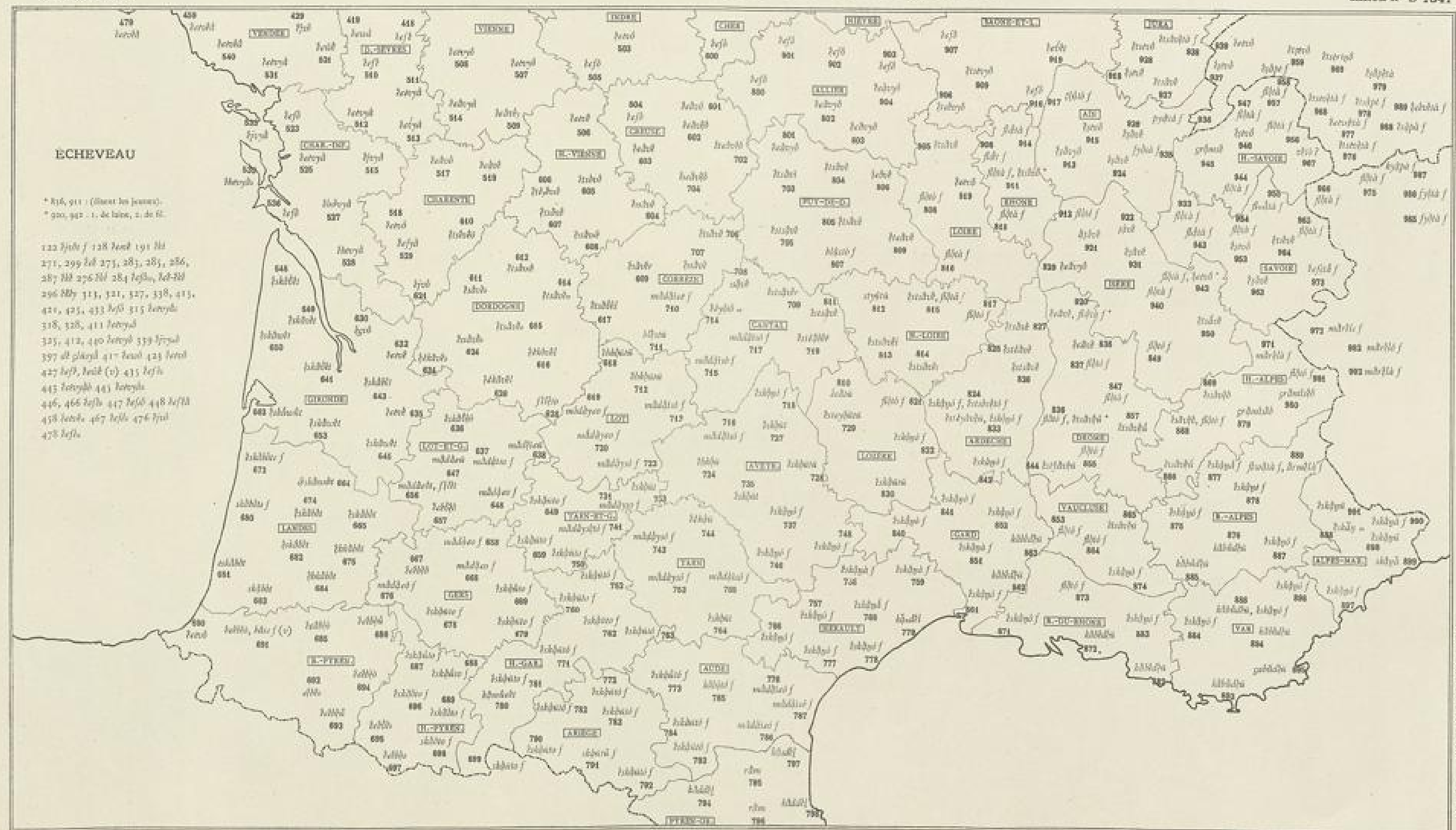
Im. P. Fournier Frères. — M. Lucas.

EDITEUR : HONGRÉ CHAMPION, PARIS.

ECHÉVEAU

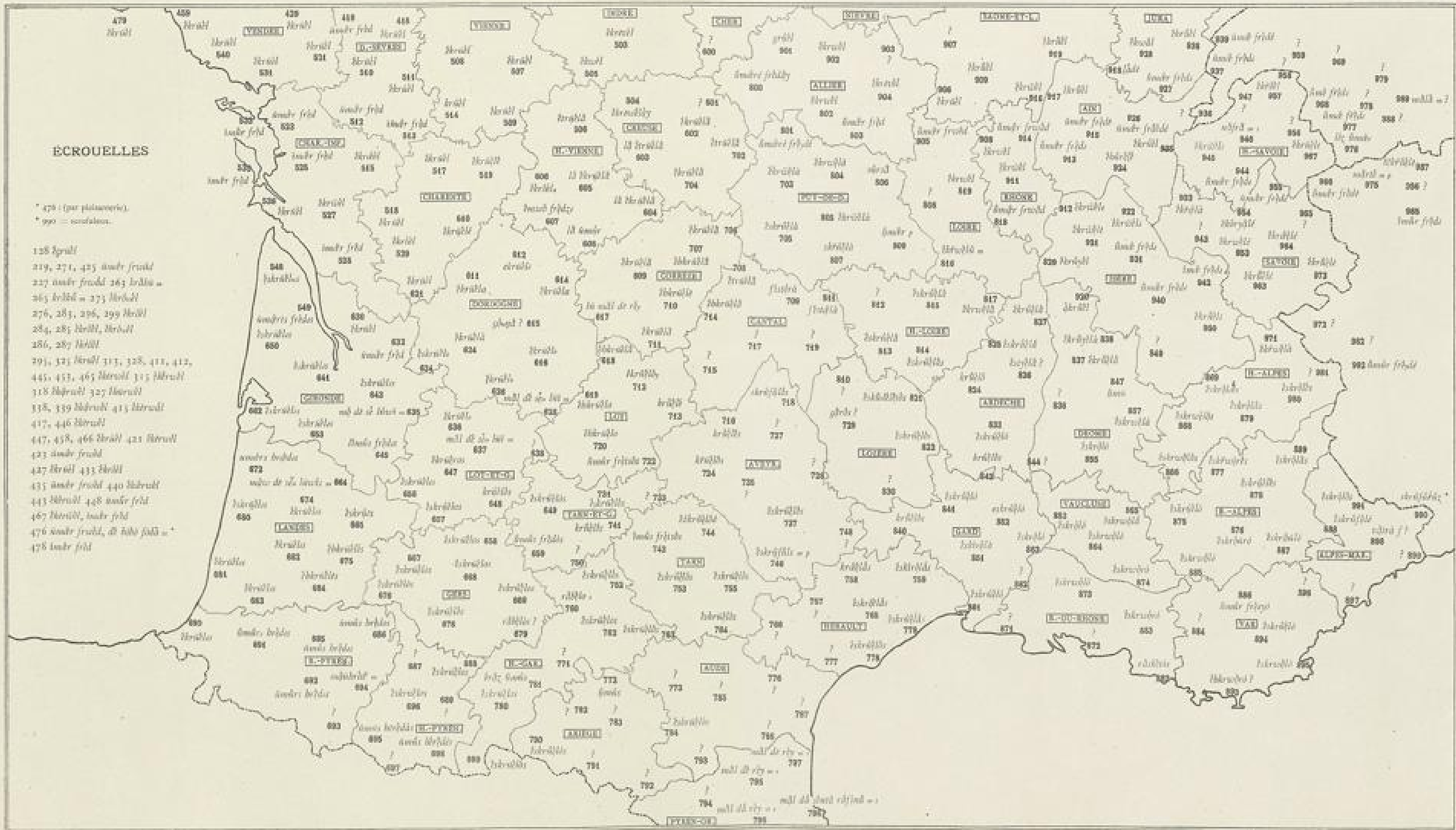
* 316, 317 (Ouest des jumeaux).
* 320, 321 - 1. de l'axe, 2. de N.

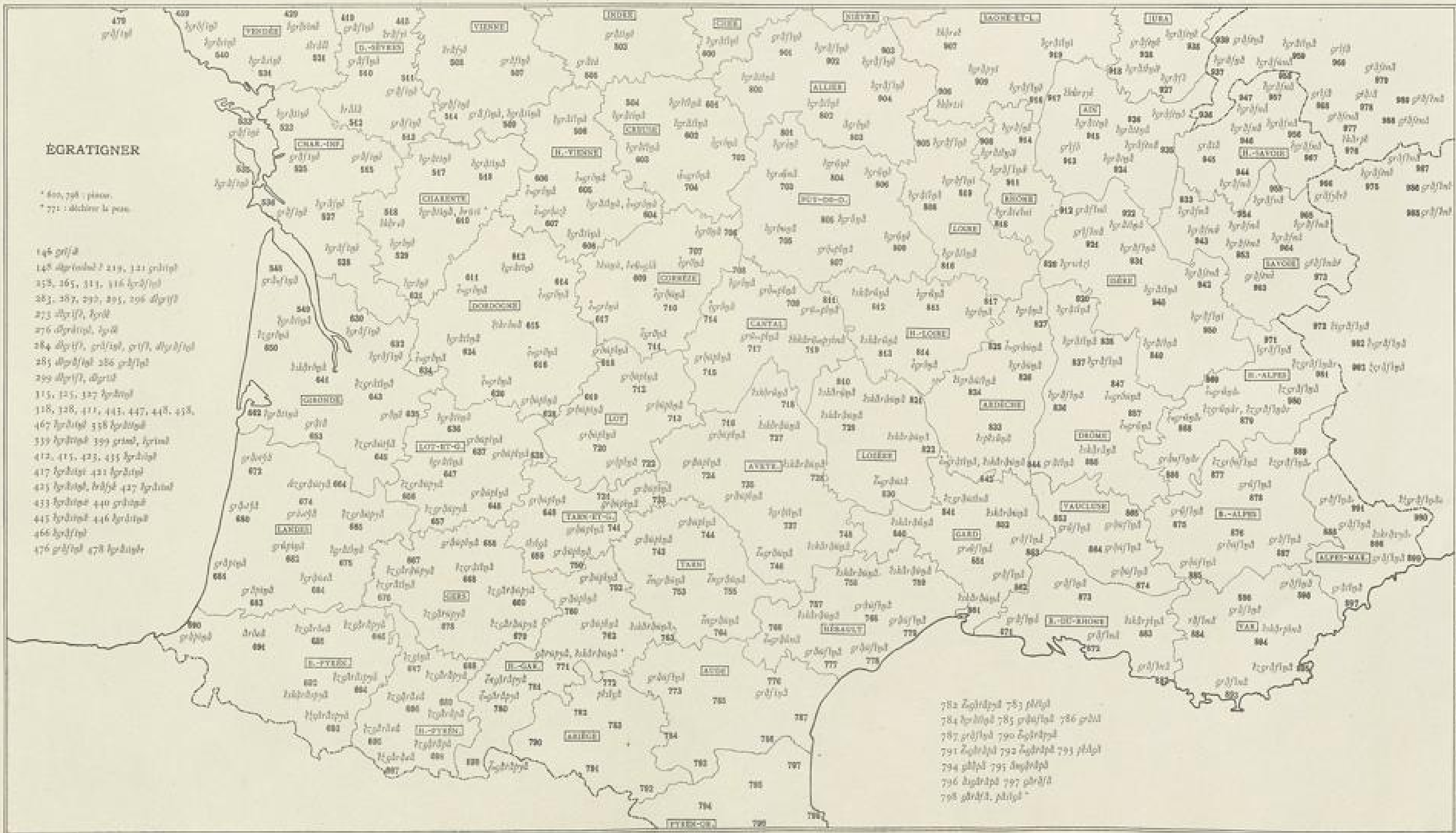
122 *hôte* / 128 *hôte* / 131 *hôte*
171, 299 *hôte* / 273, 283, 285, 286,
287 *hôte* / 276 *hôte* / 284 *hôte*, *hôte* / 281
296 *hôte* / 313, 321, 327, 338, 413,
421, 423, 433 *hôte* / 315 *hôte*
318, 328, 411 *hôte*
325, 412, 440 *hôte* / 339 *hôte*
397 *hôte* / 417 *hôte* / 423 *hôte*
427 *hôte*, *hôte* (v) / 435 *hôte*
445 *hôte* / 441 *hôte*
446, 466 *hôte* / 447 *hôte* / 448 *hôte*
458 *hôte* / 467 *hôte* / 474 *hôte*
478 *hôte*



Im. PROTAT FRÈRES - MUCON

ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS





EGRATIGNER

* 600, 798 : picard.
* 771 : dérivé de picard.

- 146 grâ/â
- 148 diprôndâ/â, 149, 151 grâ/â
- 158, 165, 171, 186 grâ/â
- 183, 187, 190, 195, 196 diprô/â
- 273 diprô/â, grâ/â
- 276 diprôndâ, grâ/â
- 284 diprô/â, grâ/â, grâ/â, diprôndâ
- 285 diprôndâ, 286 grâ/â
- 299 diprô/â, diprô/â
- 315, 325, 327 grâ/â
- 338, 338, 411, 443, 447, 448, 458, 467 grâ/â, 338 grâ/â
- 339 grâ/â, 339 grâ/â, grâ/â
- 412, 415, 423, 435 grâ/â
- 417 grâ/â, 421 grâ/â
- 423 grâ/â, 423 grâ/â, 427 grâ/â
- 433 grâ/â, 440 grâ/â
- 445 grâ/â, 446 grâ/â
- 466 grâ/â
- 476 grâ/â, 478 grâ/â

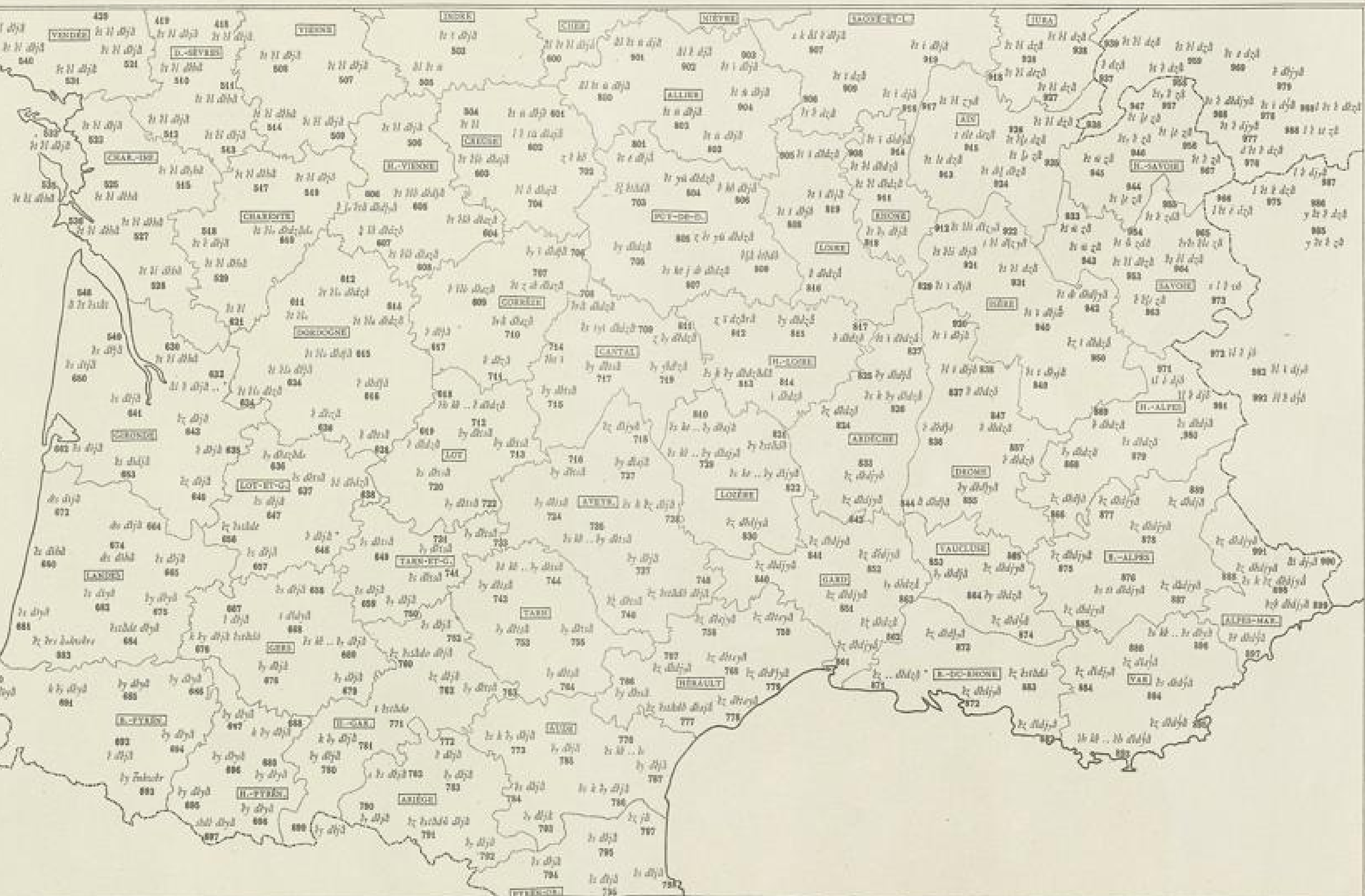
- 782 grâ/â, 783 grâ/â
- 784 grâ/â, 785 grâ/â, 786 grâ/â
- 787 grâ/â, 790 grâ/â
- 791 grâ/â, 792 grâ/â, 793 grâ/â
- 794 grâ/â, 795 grâ/â
- 796 grâ/â, 797 grâ/â
- 798 grâ/â, grâ/â

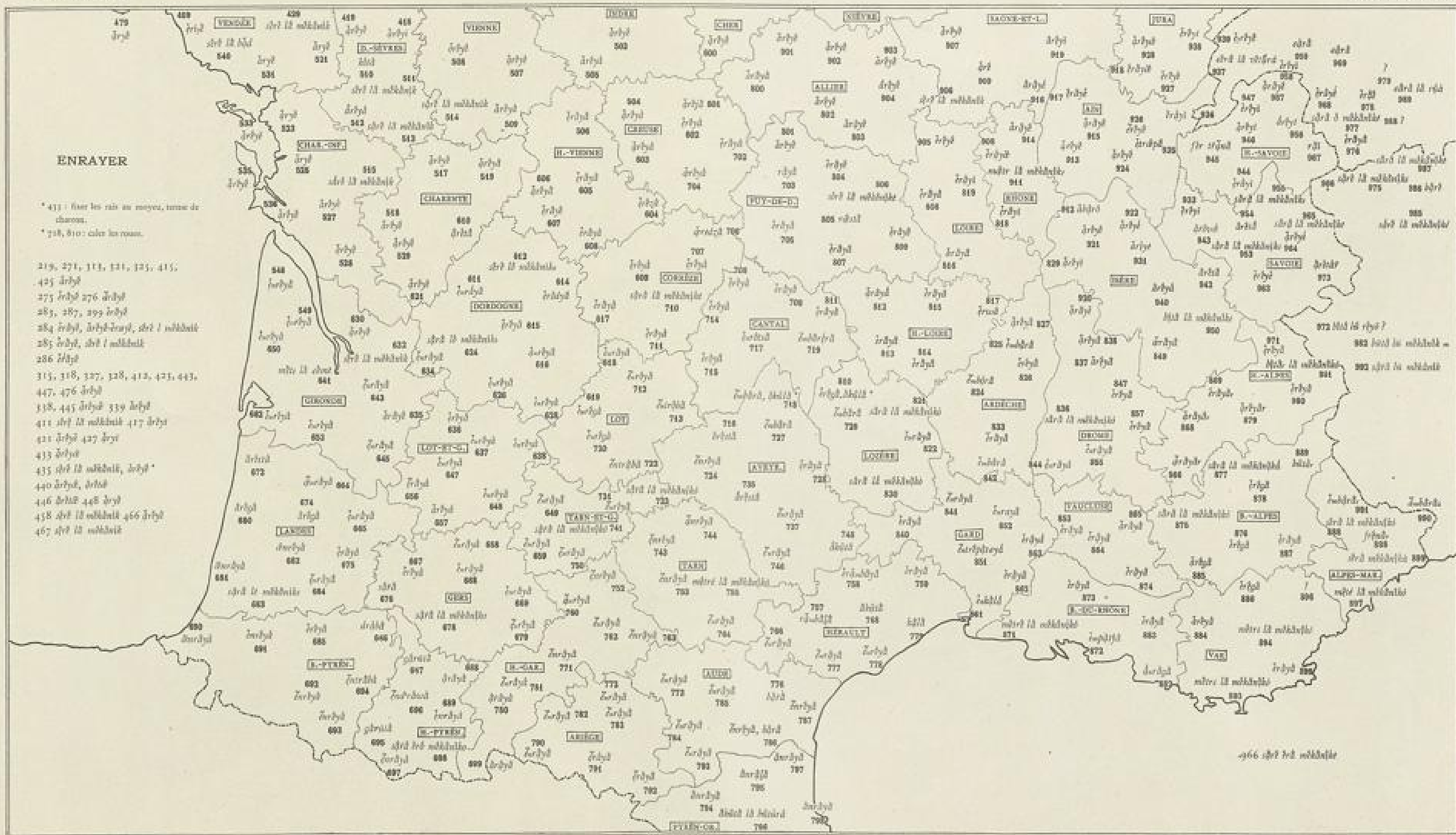
Votre fillette EST-ELLE DÉJÀ baptisée (A)

— votre fillette.

- * 296, 291 : est-elle déjà baptisée votre fillette ?
- * 292 : elle est déjà baptisée votre fillette ?
- * 293 : est-elle déjà baptisée votre fillette ?
- * 294 : est-elle déjà baptisée votre fillette ?

- 219, 321 N 1
- 275, 281, 287 N 1 et 2
- 276 N 1 et 2
- 284 N 1 et 2
- 285 N 1 et 2
- 286 N 1 et 2
- 313 N 1 et 2
- 325, 411, 448, 476 N 1 et 2
- 327, 412, 415, 417, 421, 425, 427, 433, 445, 446, 447, 458, 466, 467, 478 N 1 et 2
- 328, 443 N 1 et 2
- 338, 339 N 1 et 2
- 426, 440 N 1 et 2
- 435 N 1 et 2

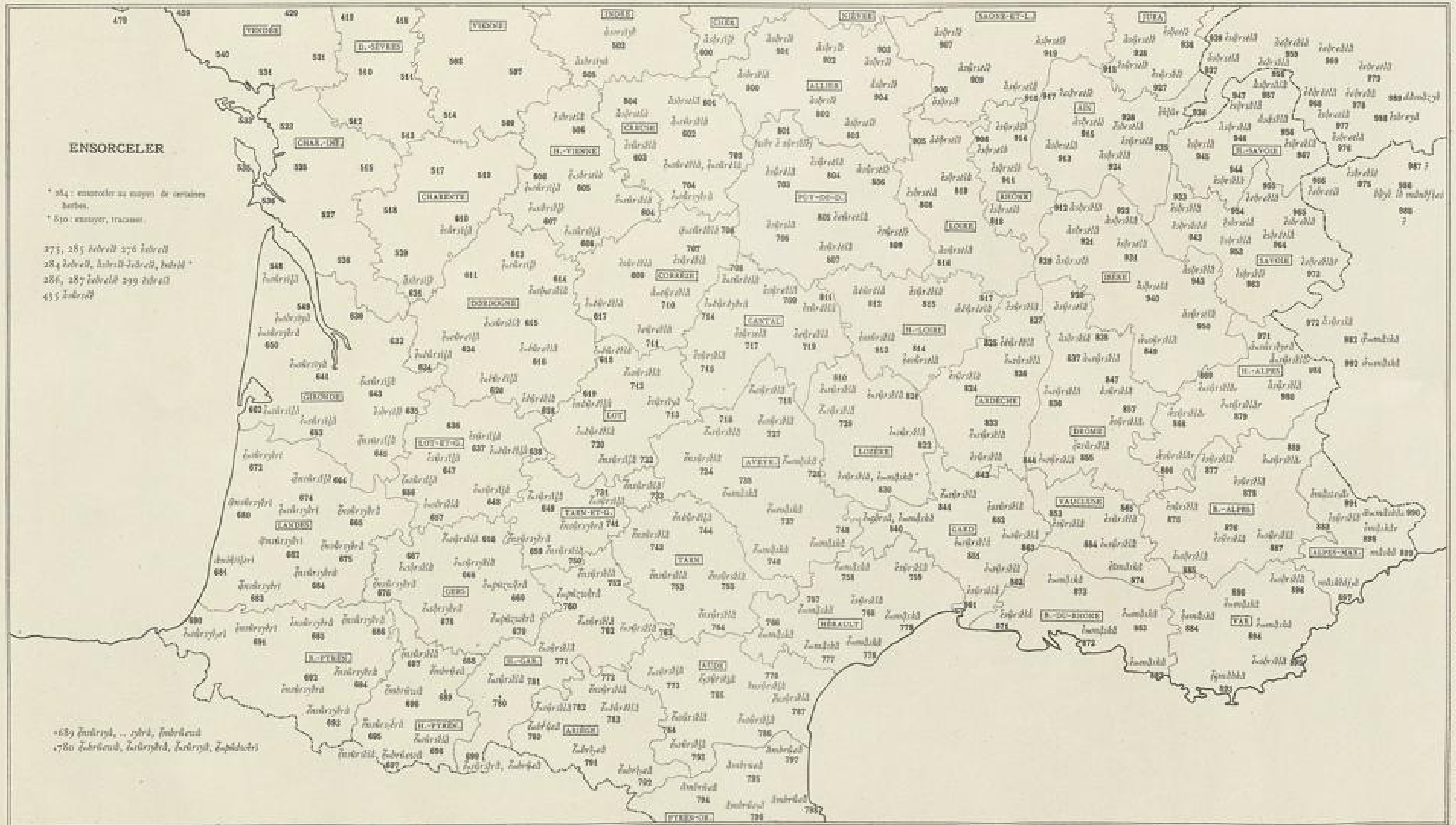




ENRAYER

* 411 : faire les rails au moyen, terme de charbon.
 * 208, 810 : voler les roues.

- 219, 271, 113, 121, 123, 413.
- 425 *à rhyt*
- 275 *à rhyt* 276 *à rhyt*
- 283, 287, 299 *à rhyt*
- 284 *à rhyt*, *à rhyt-rouy*, *à rhyt / mûllois*
- 285 *à rhyt*, *à rhyt / mûllois*
- 286 *à rhyt*
- 313, 318, 327, 328, 412, 421, 443.
- 447, 476 *à rhyt*
- 338, 445 *à rhyt* 339 *à rhyt*
- 411 *à rhyt / mûllois* 417 *à rhyt*
- 421 *à rhyt* 427 *à rhyt*
- 433 *à rhyt*
- 435 *à rhyt / mûllois*, *à rhyt*
- 440 *à rhyt*, *à rhyt*
- 446 *à rhyt* 448 *à rhyt*
- 458 *à rhyt / mûllois* 466 *à rhyt*
- 467 *à rhyt / mûllois*



ENSORCELER

* 284 : ensorceles au moyen de certaines herbes.
 * 290 : ensorcer, tracasier.

275, 285 *insorcelé* 276 *insorcelé*
 284 *insorcelé, insorcelé-insorcelé, insorcelé*
 286, 287 *insorcelé* 299 *insorcelé*
 495 *insorcelé*

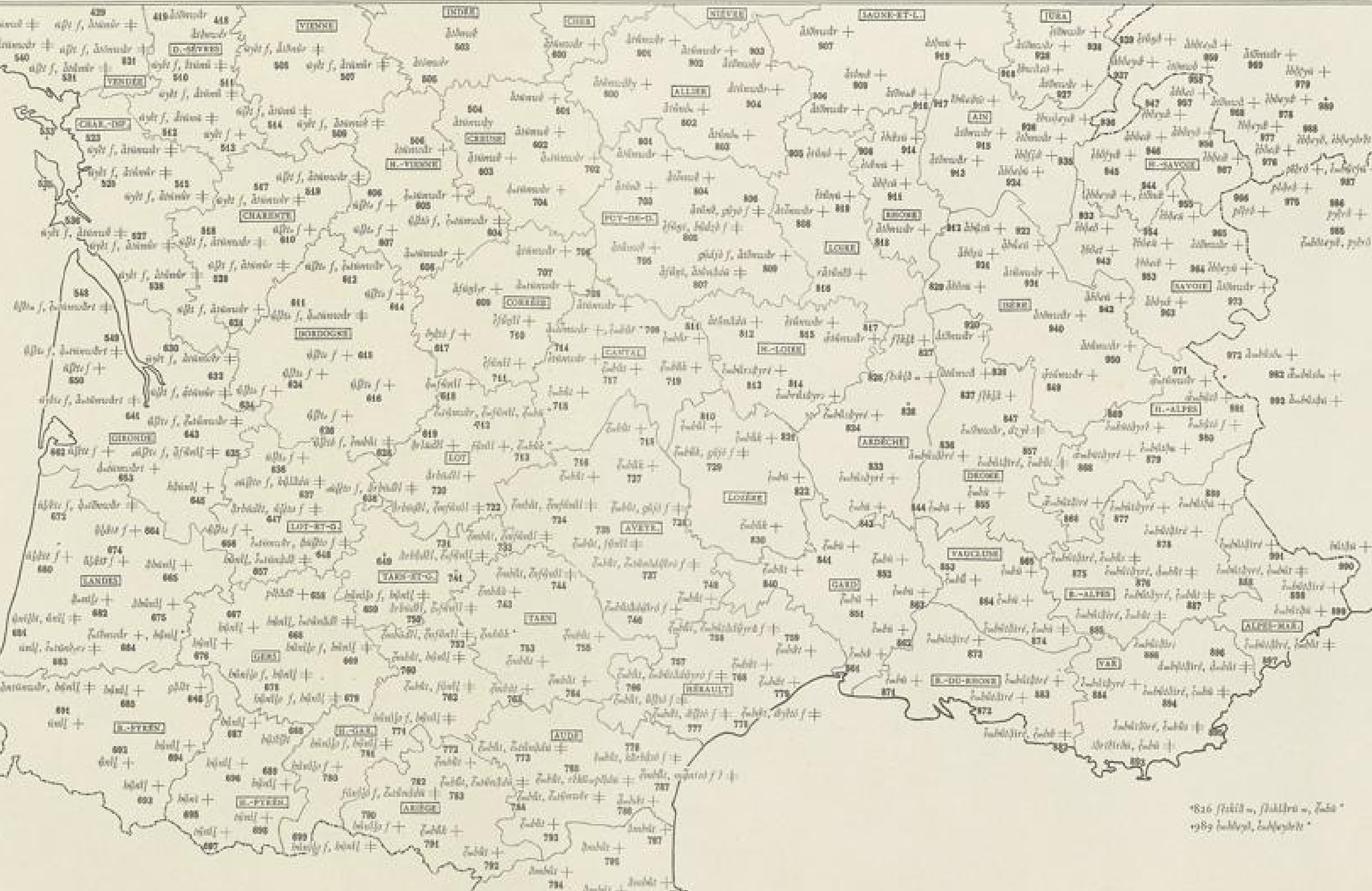
* 689 *insorcelé, ... insorcelé, insorcelé*
 * 780 *insorcelé, insorcelé, insorcelé, insorcelé*

ENTONNOIR

+ : toute espèce d'entonnoirs.
 † : pour bouteilles (petit),
 ‡ : pour barriques (grand).

- * 148 : petit.
- * 684 : petit creux pour traverser les vignes.
- * 709, 712 : pour les sautoises.
- * 711 : † pour bouteilles, ‡ grand, pour les caves, ‡ pour gaver les vignes.
- * 713 : pour gaver les vignes.
- * 747 : pour boudins.
- * 846 : † pour bouteilles, ‡ petit, pour bouteilles, ‡ pour commodes.
- * 988, 989 : † grand, ‡ petit.

- 148 *deit f* † 219, 433 *deitende*
- 275 *deitende* † 276 *deitende = f* †
- 283 *deitende*
- 284 *deitende* †, ‡, † † †, †
- 285 *deitende* † 286 *deitende* †
- 287 *deitende* † 299 *deitende* †
- 313, 315, 318, 328, 421, 440 *deitende*
- 316 *deitende*, *deitende* † 321 *deitende*
- 323 *deitende* † 327 *deitende* † 338 *deitende*
- 359 *deitende*
- 411, 412, 443, 446, 466, 467 *deitende*
- 415 *deitende* † 417 *deitende* † 423 *deitende*
- 424 *deitende* † 427 *deitende* †
- 435 *deitende* †, ‡ 445 *deitende*
- 447 *deitende* † 448 *deitende* †, ‡
- 458 *deitende* †, ‡
- 476 *deitende* †, ‡
- 478 *deitende* †, ‡
- 553 *deitende* †
- 554 *deitende* †
- 649 *deitende* †, ‡
- 741 *deitende* †, ‡



*826 *deitende*, *deitende*, *deitende*
 *989 *deitende*, *deitende*

ENTRAVE; BÂTON (ou PLAN-
CHE) attaché transversalement au
cou des bêtes pour les empêcher de
traverser les haies ou de courir.

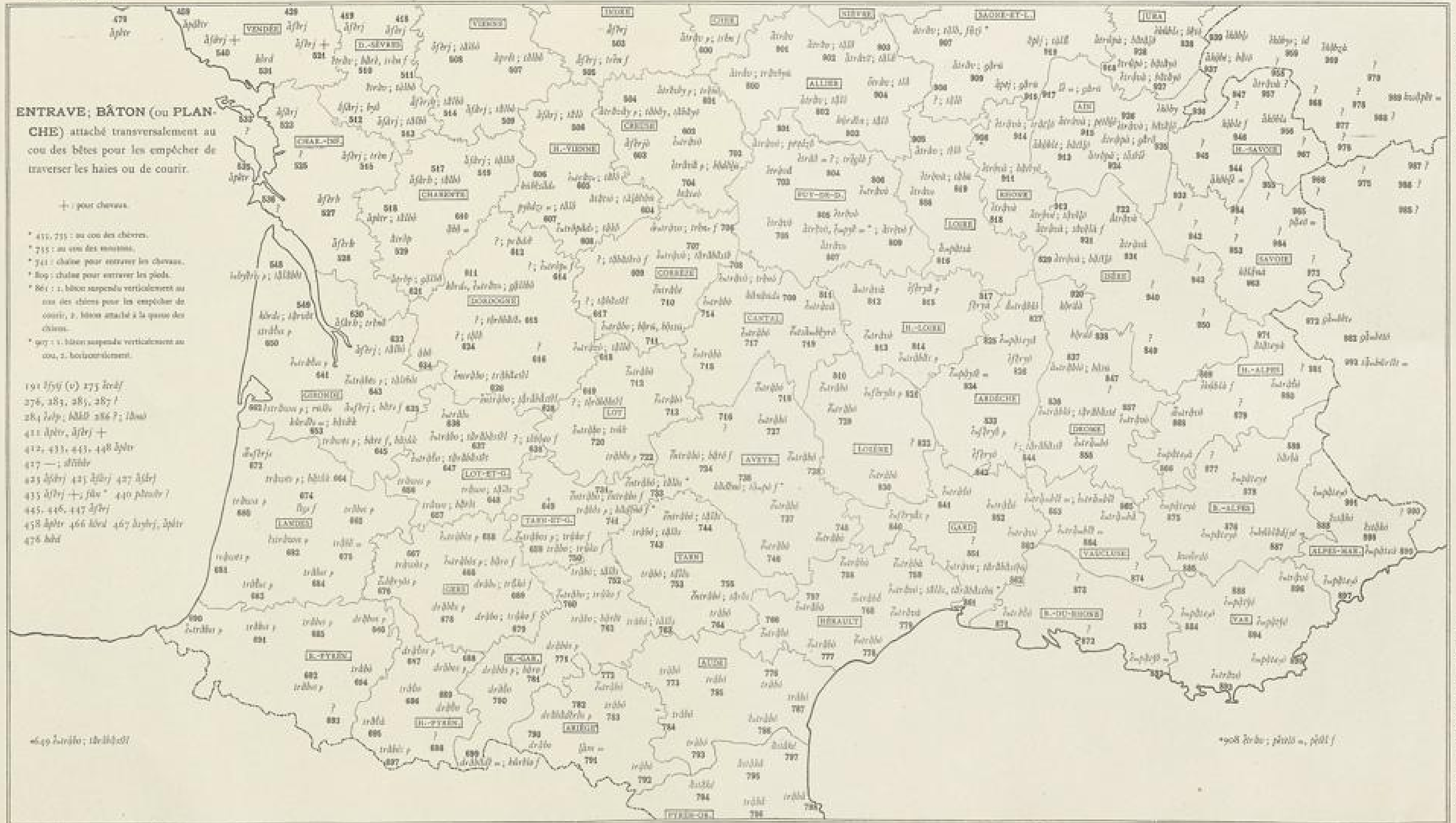
+ pour chevaux.

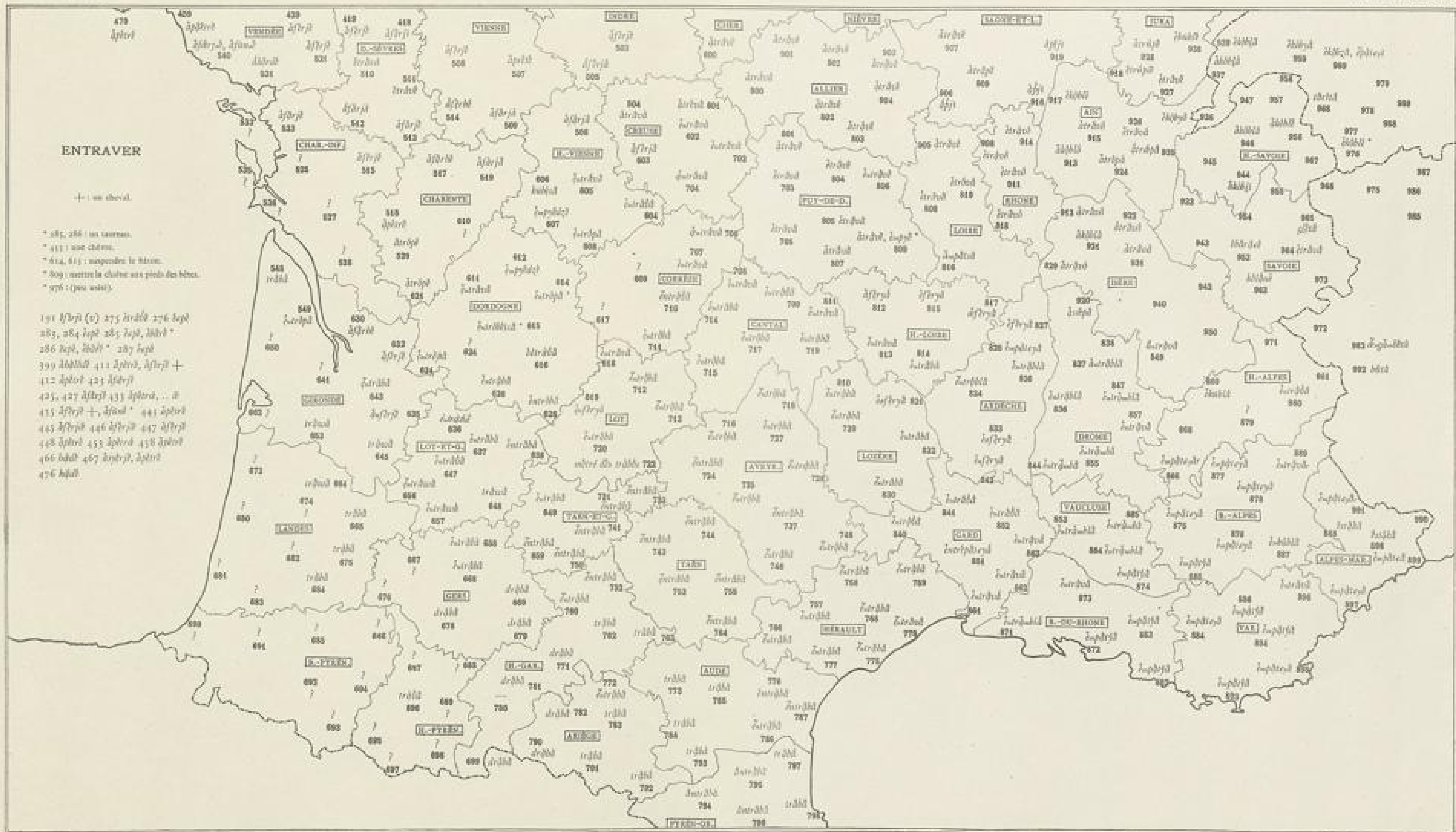
- * 470, 775 : au cou des chèvres.
- * 715 : au cou des moutons.
- * 741 : chaîne pour entraver les chevaux.
- * 809 : chaîne pour entraver les pieds.
- * 861 : 1. bâton suspendu verticalement au cou des chiens pour les empêcher de courir, 2. bâton attaché à la queue des chiens.
- * 907 : 1. bâton suspendu verticalement au cou, 2. horizontalement.

- 191 à 194 (v) 275 à 287 f
- 276, 283, 285, 287 f
- 284 à 286, 288 ? ; 289
- 411 à 413, 415 à 417 +
- 412, 431, 443, 448 à 450
- 457 — ; 458
- 459 à 461, 463 à 467
- 462 à 464, 466 à 468
- 469 à 471, 473 à 475
- 476 à 478

469 à 471 ; 473 à 475

* 908 à 910 ; 912 à 914





ENTRAVER

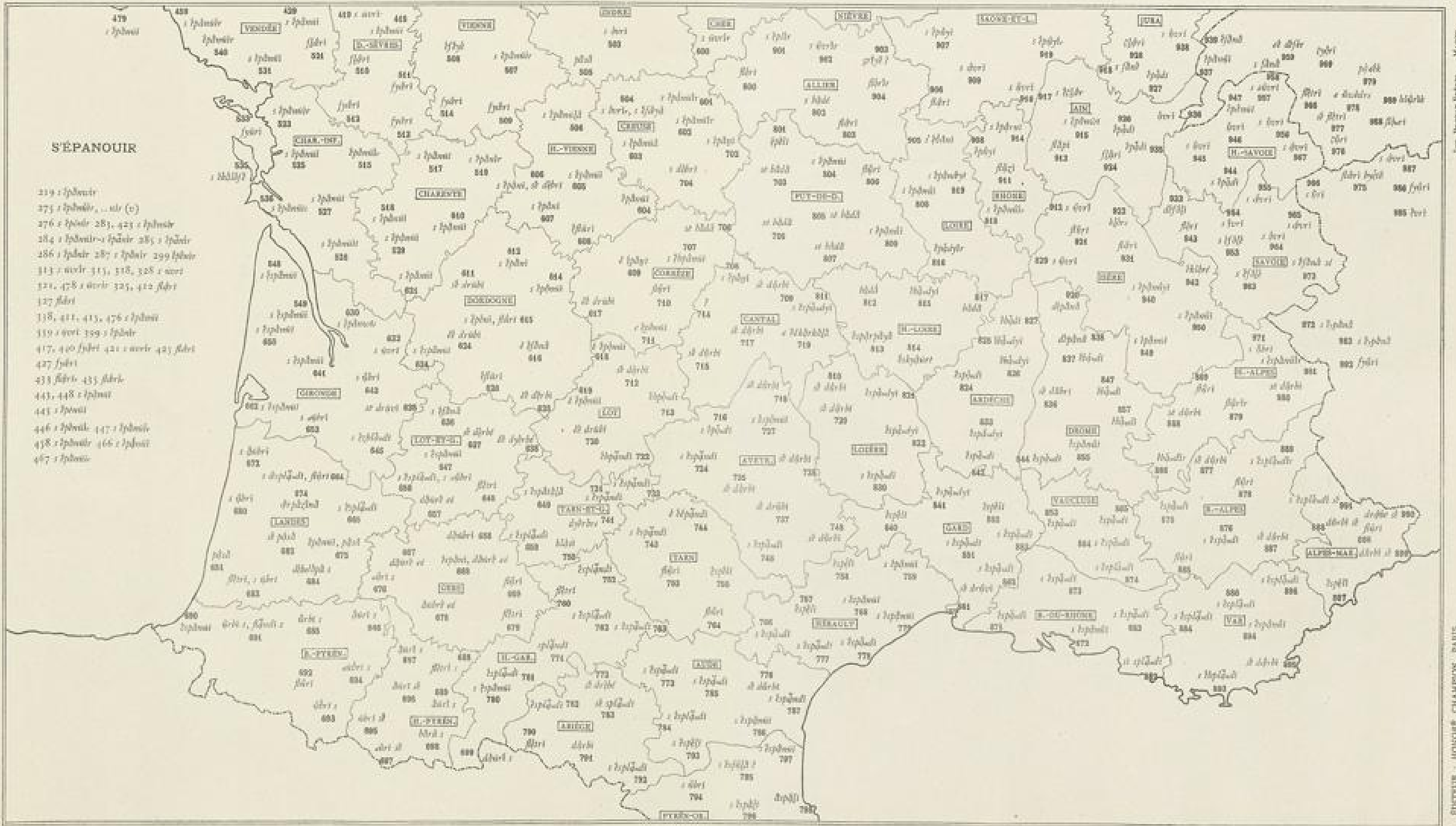
+ : un cheval.

- * 287, 288 : un taureau.
- * 411 : une chèvre.
- * 414, 415 : suspendre le bœuf.
- * 409 : mettre la chaîne aux pieds des bœufs.
- * 476 : (pas de)

191 à 275 : (voir page 155)
 283, 284 : (voir page 155)
 286 : (voir page 155)
 399 : (voir page 155)
 411 : (voir page 155)
 415 : (voir page 155)
 443 : (voir page 155)
 448 : (voir page 155)
 466 : (voir page 155)
 476 : (voir page 155)

Dr. PIERRE FERRAS. — Micon.

ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS

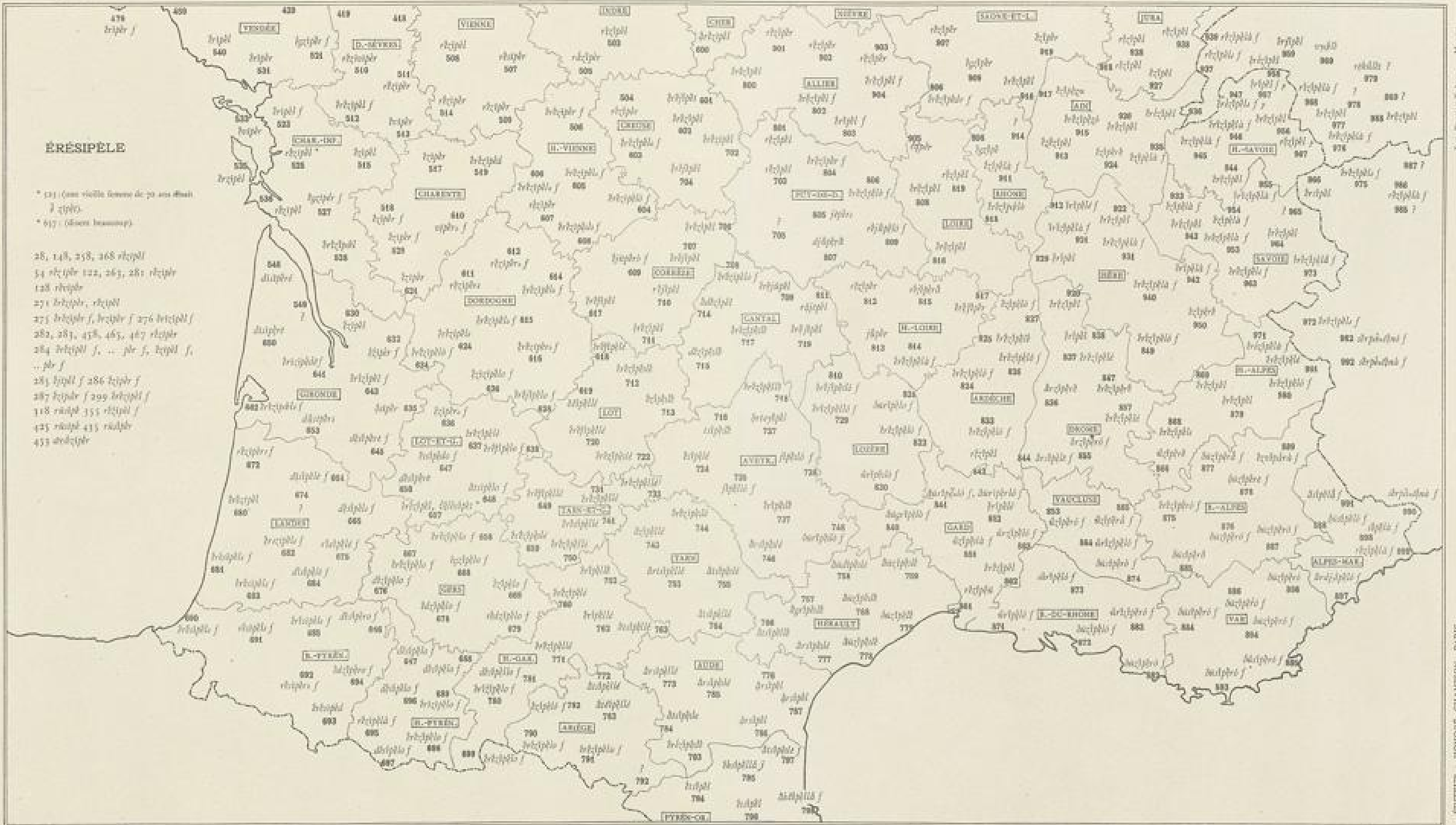


S'ÉPANOUIR

- 219 : *l'pânoir*
- 275 : *l'pânoir, ... etc (r)*
- 276 : *l'pânoir 283, 421 : l'pânoir*
- 284 : *l'pânoir - l'pânoir 285 : l'pânoir*
- 286 : *l'pânoir 287 : l'pânoir 299 l'pânoir*
- 313 : *noir 313, 318, 328 : noir*
- 321, 478 : *noir 325, 412 l'pânoir*
- 327 : *l'pânoir*
- 338, 411, 413, 476 : *l'pânoir*
- 339 : *noir 359 : l'pânoir*
- 417, 420 : *l'pânoir 421 : noir 423 : l'pânoir*
- 427 : *l'pânoir*
- 433 : *l'pânoir 433 : l'pânoir*
- 443, 448 : *l'pânoir*
- 445 : *l'pânoir*
- 446 : *l'pânoir 447 : l'pânoir*
- 458 : *l'pânoir 466 : l'pânoir*
- 467 : *l'pânoir*

Lan. P. M. F. M. S. — M. O. O. O.

ÉDITEUR : HONORÉ CHAMPON, PARIS



ÉRÉSIPÈLE

* 121 (sans riveille. Sonnet de 20 ans d'âge)
 f. 2190
 * 117 (d'après le manuscrit)

- 28, 148, 258, 268 rhypph
- 34 rhypph 122, 263, 281 rhypph
- 128 rhypph
- 271 rhypph, rhypph
- 275 rhypph f, rhypph f 276 rhypph f
- 282, 283, 478, 483, 487 rhypph
- 284 rhypph f, ... pp. f, rhypph f, ... pp. f
- 285 rhypph f 286 rhypph f
- 287 rhypph f 299 rhypph f
- 318 rhypph 355 rhypph f
- 425 rhypph 435 rhypph
- 453 rhypph

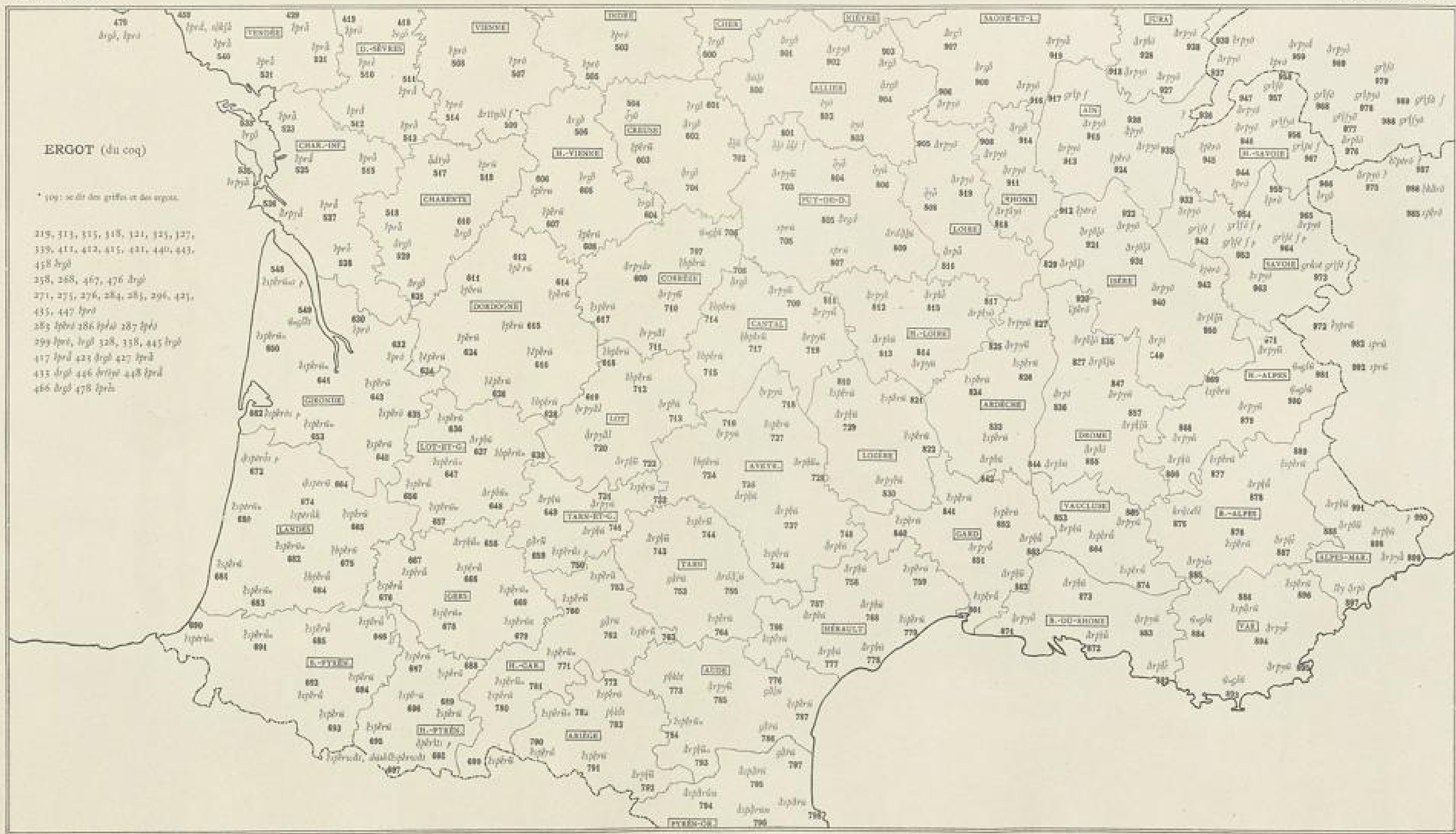
Int. Premier Atlas. — Maceo.

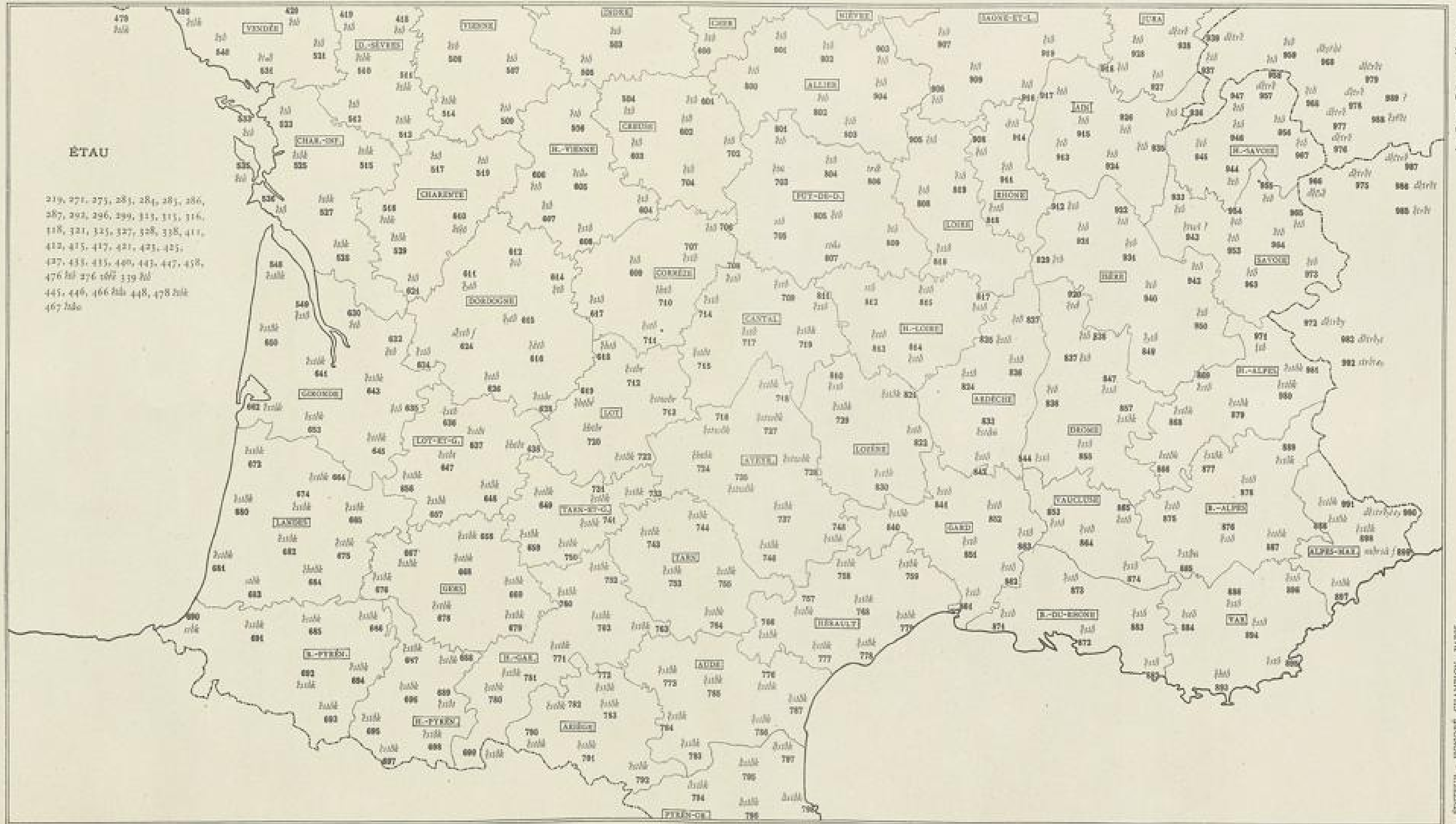
ÉDITEUR : HONORE CHAMPION, PARIS

ERGOT (du coq)

* (coq) : se dit des griffes et des ergots.

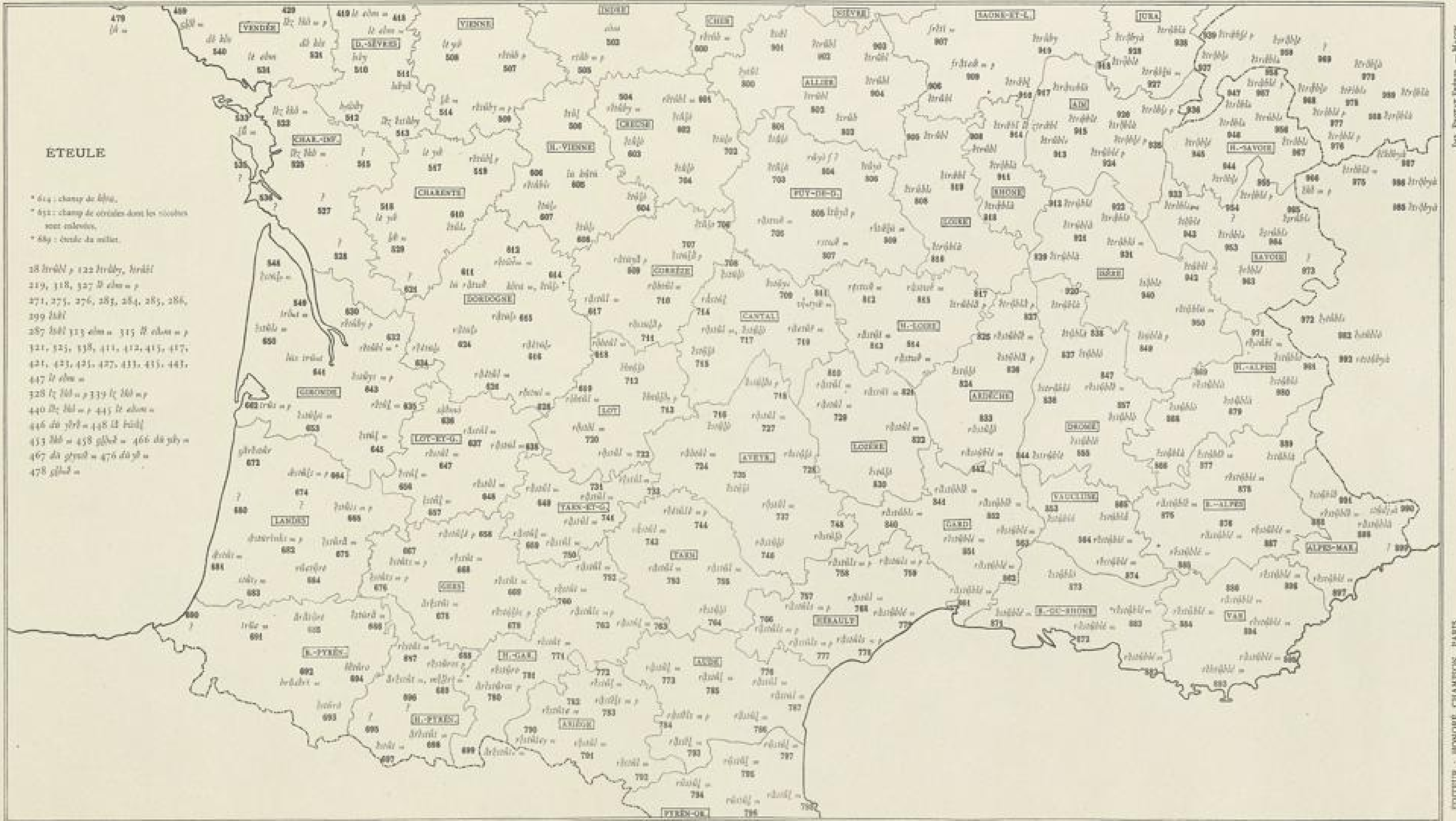
- 319, 313, 315, 318, 321, 325, 327,
- 339, 411, 412, 415, 421, 440, 443,
- 458 ergl
- 258, 268, 467, 476 ergl
- 271, 275, 276, 284, 285, 296, 421,
- 433, 447 ergl
- 285 ergl 286 ergl 287 ergl
- 299 ergl, ergl 328, 338, 445 ergl
- 417 ergl 423 ergl 427 ergl
- 435 ergl 446 ergl 448 ergl
- 466 ergl 478 ergl





M. P. F. — M. C.

ÉDITEUR : HENRI CHAMPION, PARIS

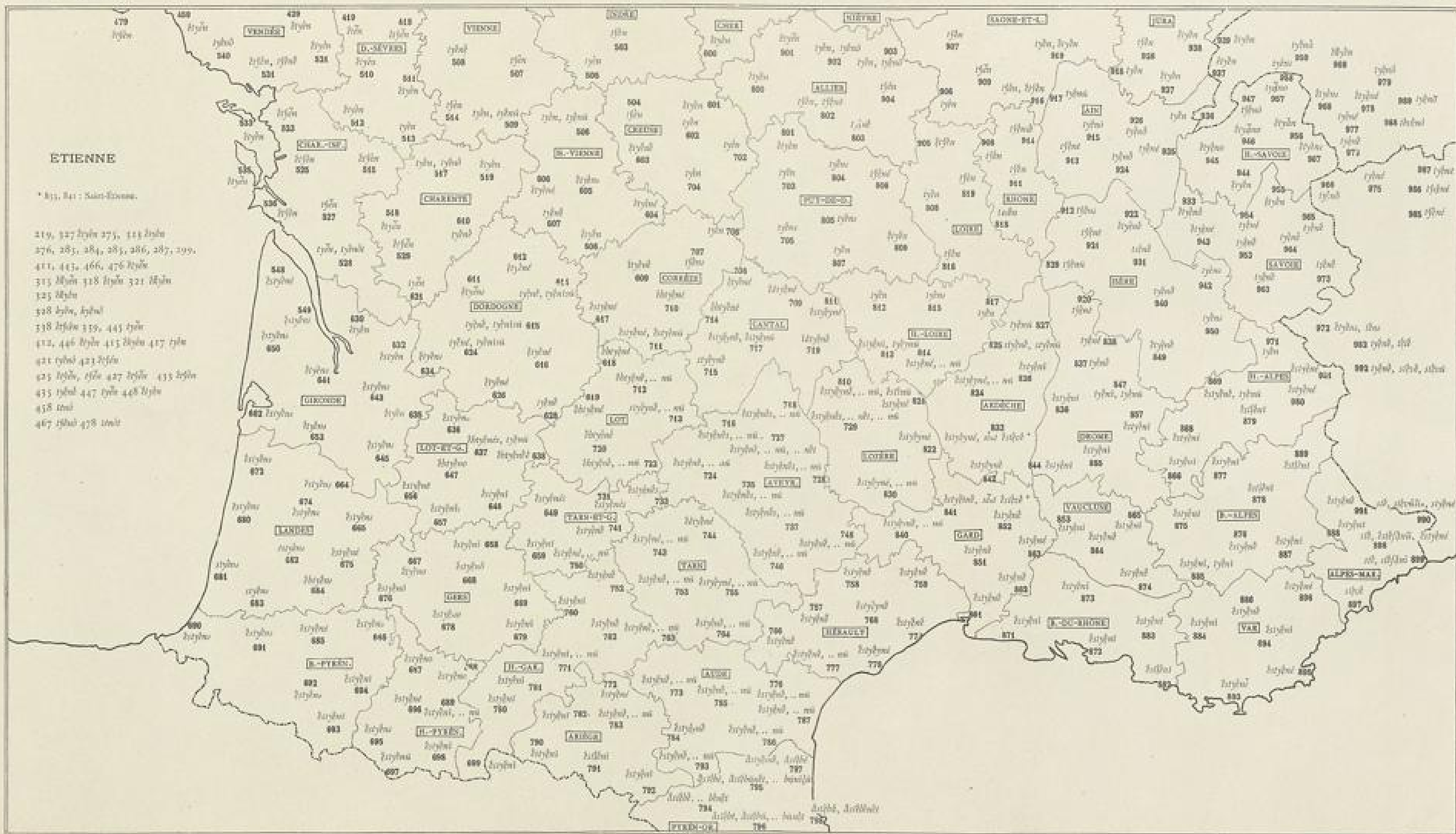


* 614 : champ de blés.
 * 615 : champ de céréales dans les rizières
 sous enclaves.
 * 619 : étendu du millet.

18. 616 = p. 122. 617, 618, 619. 620. 621.
 219, 218, 227. 622. 623.
 271, 272, 276, 283, 284, 285, 286,
 299. 624.
 387. 625. 626. 627. 628. 629.
 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417,
 421, 422, 423, 424, 425, 431, 432, 441,
 447. 630.
 528. 631. 632. 633. 634. 635.
 440. 636. 637. 638. 639. 640.
 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647.
 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654.
 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661.
 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670.
 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680.
 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

ÉDITEUR : HENRI CHAMPON, PARIS

ÉDITEUR : HENRI CHAMPON, PARIS



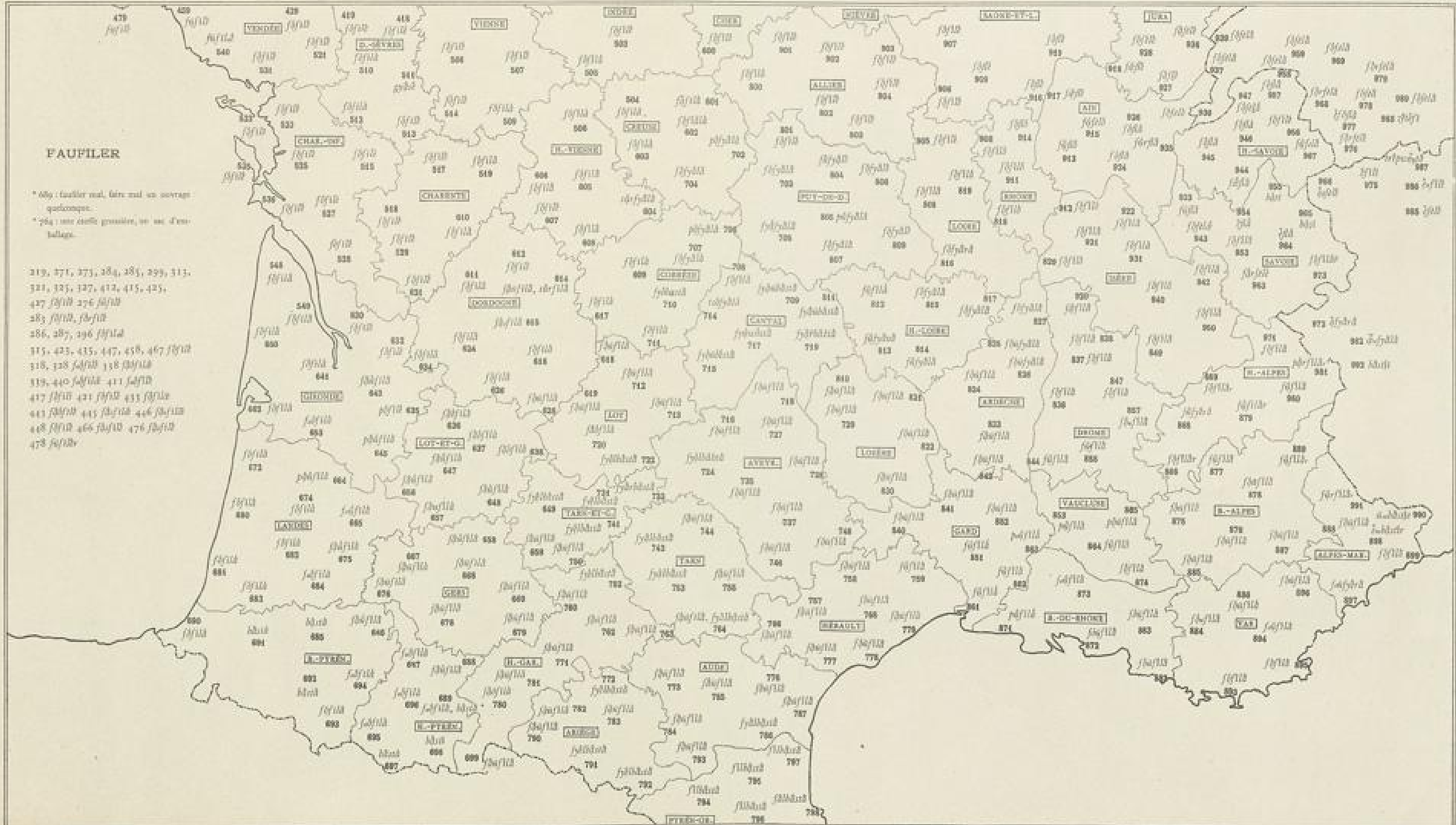
ETIENNE

* 811, 841 : Saint-Etienne.

- 219, 227, 275, 276, 285, 284, 283, 286, 287, 299,
- 411, 413, 466, 476, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Les PAYSANS - MAISON

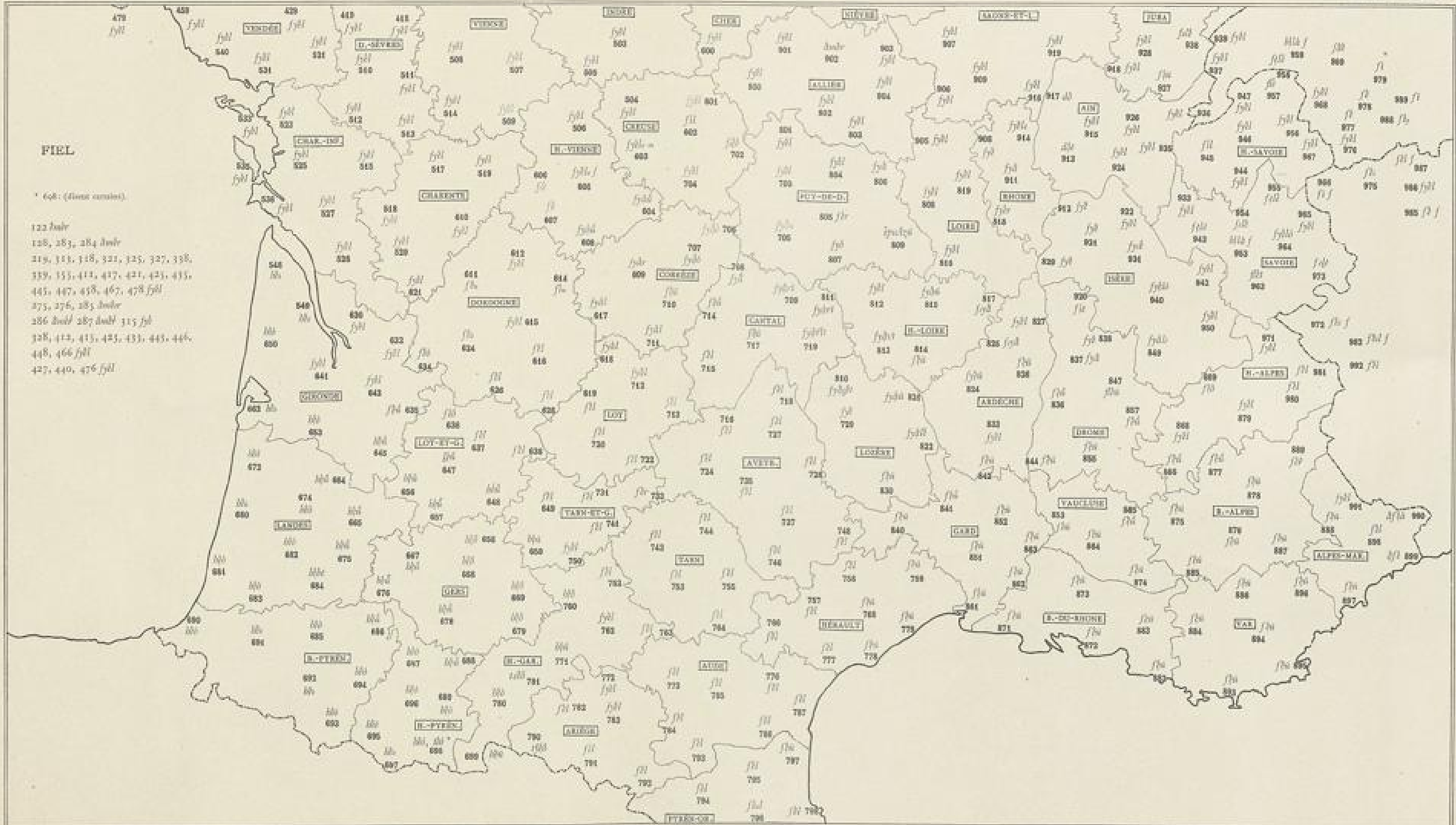
EDITEUR : HONORE CHAMPON, PARIS



FAUPLIER

* 66y : faulier mal, fêre mal en covrage qu'on coupe.
 * 76y : une chiffe grossière, un sac d'ensallage.

- 213, 271, 273, 284, 285, 299, 313,
- 321, 325, 327, 412, 415, 425,
- 427 *faurl* 276 *faurl*
- 283 *faurl*, *faurl*
- 286, 287, 296 *faurl*
- 315, 423, 435, 447, 458, 467 *faurl*
- 318, 328 *faurl* 328 *faurl*
- 338, 440 *faurl* 411 *faurl*
- 417 *faurl* 421 *faurl* 433 *faurl*
- 441 *faurl* 445 *faurl* 446 *faurl*
- 448 *faurl* 466 *faurl* 476 *faurl*
- 478 *faurl*



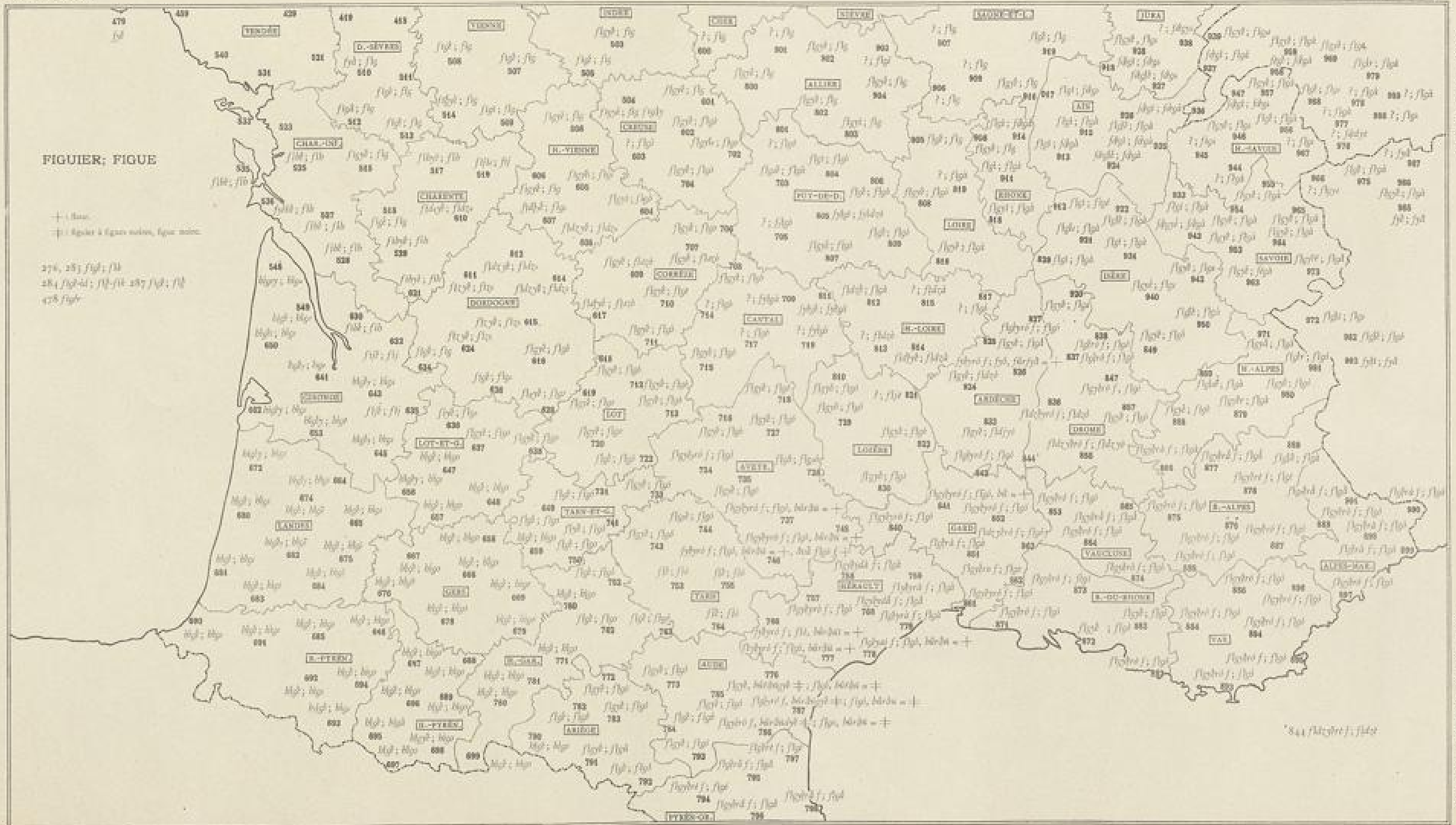
PIEL

* 648: (dissent constants).

- 122 *hoir*
- 128, 183, 284 *hoir*
- 219, 311, 318, 321, 325, 327, 338,
- 339, 353, 411, 417, 421, 423, 435,
- 443, 447, 458, 467, 478 *foir*
- 475, 476, 483 *hoir*
- 286 *hoir* 287 *hoir* 315 *fo*
- 328, 412, 413, 423, 433, 443, 446,
- 448, 466 *foir*
- 427, 440, 476 *foir*

Im. P. MARTEL - MAISON

ÉDITEUR - HONORE CHAMPION, PARIS

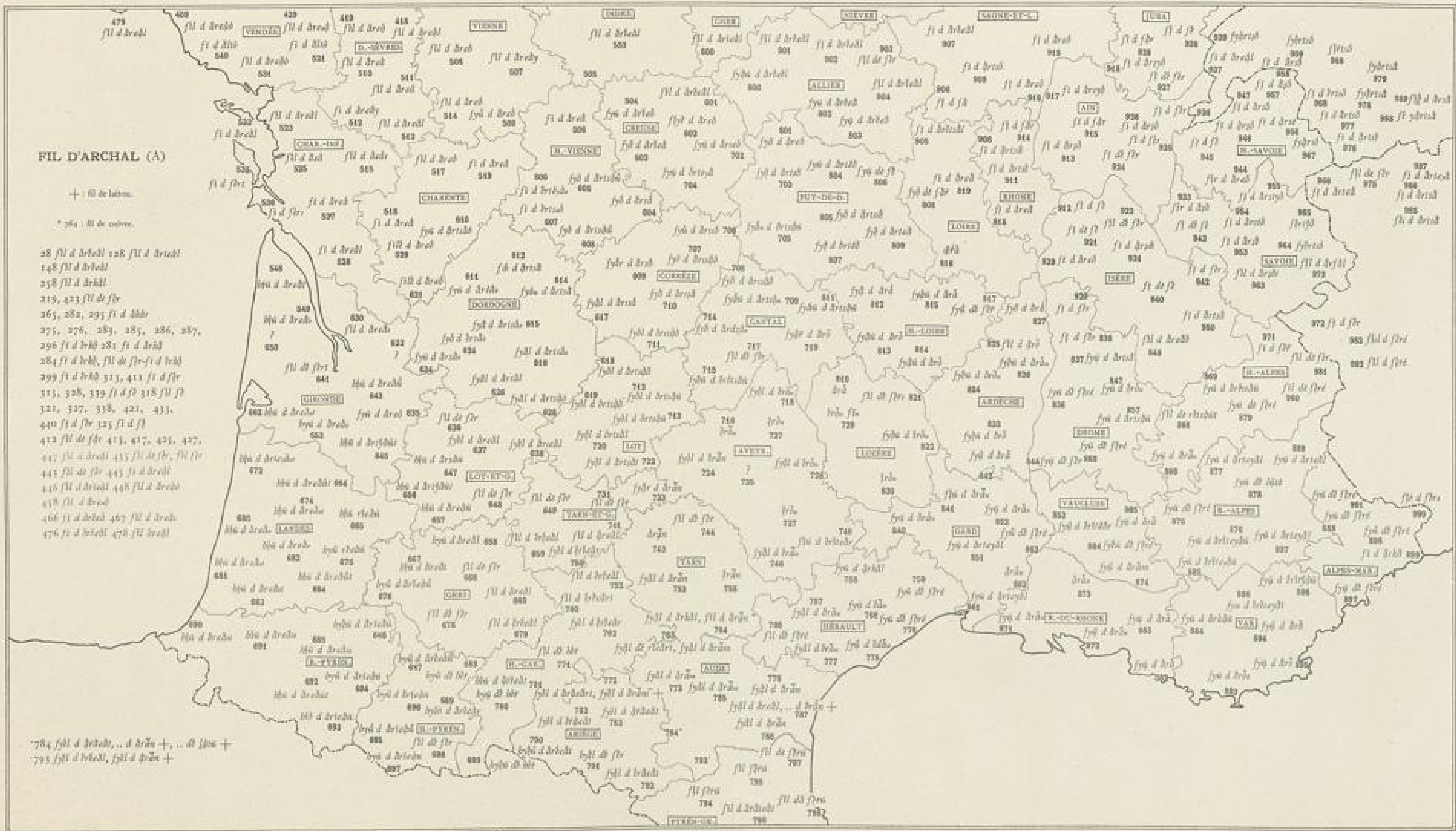


FIGUIER; FIGUE

+ : figue
 + : figue à figure nombre, figure nombre

476, 483 figue; fig
 484 figue; fig; fig; fig; fig
 485 figue

* 844 figue; fig



par POISSY FERRE - MACOS

DIRECTEUR : MONSIEUR GUILLON, PARIS

